

Official Journal

of the European Union

C 297



English edition

Information and Notices

Volume 56

12 October 2013

| Notice No | Contents | Page |
|--|---|------|
| IV Notices | | |
| NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES | | |
| European Commission | | |
| 2013/C 297/01 | Commission communication in the framework of the implementation of the Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity (<i>Publication of titles and references of harmonised standards under Union harmonisation legislation</i>) ⁽¹⁾ | 1 |
| NOTICES FROM MEMBER STATES | | |
| 2013/C 297/02 | Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 1857/2006 on the application of Articles 87 and 88 of the Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises active in the production of agricultural products and amending Regulation (EC) No 70/2001..... | 32 |
| 2013/C 297/03 | Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General Block Exemption Regulation) ⁽¹⁾ | 35 |

EN

Price:
EUR 4⁽¹⁾ Text with EEA relevance

(Continued overleaf)

V *Announcements*

PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF COMPETITION POLICY

European Commission

| | | |
|---------------|--|----|
| 2013/C 297/04 | State aid — Spain — State aid No SA.34998 (2013/C) (ex 2012/N) — LIP — Aid for Ford España — Invitation to submit comments pursuant to Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union ⁽¹⁾ | 63 |
| 2013/C 297/05 | State aid — Germany — State aid SA.34881 (2013/C) (ex 2013/NN) (ex 2012/CP) — Alleged aid to German pharmaceutical companies in financial difficulties through the exemption from mandatory rebates — Invitation to submit comments pursuant to Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union ⁽¹⁾ | 76 |
| 2013/C 297/06 | State aid — Slovakia — State aid SA.33797 (2013/C) (ex 2013/NN) — Alleged aid to NCHZ — Invitation to submit comments pursuant to Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union ⁽¹⁾ | 85 |



⁽¹⁾ Text with EEA relevance

IV

(Notices)

NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES

EUROPEAN COMMISSION

Commission communication in the framework of the implementation of the Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity*(Publication of titles and references of harmonised standards under Union harmonisation legislation)***(Text with EEA relevance)**

(2013/C 297/01)

| ESO ⁽¹⁾ | Reference and title of the harmonised standard (and reference document) | Reference of superseded standard | Date of cessation of presumption of conformity of superseded standard Note 1 | Article of Directive 1999/5/EC |
|--------------------|---|-------------------------------------|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| Cenelec | EN 41003:2008 Particular safety requirements for equipment to be connected to telecommunication networks and/or a cable distribution system | EN 41003:1998 Note 2.1 | Date expired (1.7.2011) | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) |
| Cenelec | EN 50360:2001 Product standard to demonstrate the compliance of mobile phones with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (300 MHz - 3 GHz) | | | Article 3(1)(a) |
| | EN 50360:2001/A1:2012 | Note 3 | 13.2.2015 | |
| | EN 50360:2001/AC:2006 | | | |
| Cenelec | EN 50364:2010 Limitation of human exposure to electromagnetic fields from devices operating in the frequency range 0 Hz to 300 GHz, used in Electronic Article Surveillance (EAS), Radio Frequency Identification (RFID) and similar applications | EN 50364:2001 Note 2.1 | Date expired (1.11.2012) | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) |
| Cenelec | EN 50371:2002 Generic standard to demonstrate the compliance of low power electronic and electrical apparatus with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz - 300 GHz) - General public | | | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) |
| Cenelec | EN 50385:2002 Product standard to demonstrate the compliance of radio base stations and fixed terminal stations for wireless telecommunication systems with the basic restrictions or the reference levels related to human exposure to radio frequency electromagnetic fields (110 MHz - 40 GHz) - General public | | | Article 3(1)(a) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---------|--|---|-----------------------------|---|
| Cenelec | EN 50401:2006 Product standard to demonstrate the compliance of fixed equipment for radio transmission (110 MHz - 40 GHz) intended for use in wireless telecommunication networks with the basic restrictions or the reference levels related to general public exposure to radio frequency electromagnetic fields, when put into service | | | Article 3(1)(a) |
| | EN 50401:2006/A1:2011 | Note 3 | 29.8.2014 | |
| Cenelec | EN 50566:2013 Product standard to demonstrate compliance of radio frequency fields from handheld and body-mounted wireless communication devices used by the general public (30 MHz - 6 GHz) | | | Article 3(1)(a) |
| Cenelec | EN 55022:2006 Information technology equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement CISPR 22:2005 (Modified) | EN 55022:1998 + A1:2000 + A2:2003 Note 2.1 | Date expired (1.10.2011) | Article 3(1)(b) |
| | EN 55022:2006/A1:2007 CISPR 22:2005/A1:2005 | Note 3 | Date expired (1.10.2011) | |
| Cenelec | EN 55022:2010 Information technology equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement CISPR 22:2008 (Modified) | EN 55022:2006 and its amendments Note 2.1 | 1.12.2013 | Article 3(1)(b) |
| | EN 55022:2010/AC:2011 | | | |
| Cenelec | EN 55024:1998 Information technology equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement CISPR 24:1997 (Modified) | Relevant generic standard(s) Note 2.1 | Date expired (1.7.2001) | Article 3(1)(b) |
| | EN 55024:1998/A1:2001 CISPR 24:1997/A1:2001 | Note 3 | Date expired (1.10.2004) | |
| | EN 55024:1998/A2:2003 CISPR 24:1997/A2:2002 | Note 3 | Date expired (1.12.2005) | |
| Cenelec | EN 55024:2010 Information technology equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement CISPR 24:2010 | EN 55024:1998 and its amendments Note 2.1 | 1.12.2013 | Article 3(1)(b) |
| Cenelec | EN 55032:2012 Electromagnetic compatibility of multimedia equipment - Emission requirements CISPR 32:2012 | | | Article 3(1)(b) |
| | EN 55032:2012/AC:2012 | | | |
| Cenelec | EN 60065:2002 Audio, video and similar electronic apparatus - Safety requirements IEC 60065:2001 (Modified) | EN 60065:1998 Note 2.1 | Date expired (1.3.2007) | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) |
| | EN 60065:2002/A1:2006 IEC 60065:2001/A1:2005 (Modified) | Note 3 | Date expired (1.12.2008) | |
| | EN 60065:2002/A11:2008 | Note 3 | Date expired (1.7.2010) | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---------|--|---|-----------------------------|--|
| | EN 60065:2002/A12:2011 | Note 3 | Date expired (24.1.2013) | |
| | EN 60065:2002/A2:2010 IEC 60065:2001/A2:2010 (Modified) | Note 3 | Date expired (1.10.2013) | |
| | EN 60065:2002/AC:2007 | | | |
| | EN 60065:2002/AC:2006 | | | |
| Cenelec | EN 60215:1989 Safety requirements for radio transmitting equipment IEC 60215:1987 | | | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) |
| | EN 60215:1989/A1:1992 IEC 60215:1987/A1:1990 | Note 3 | Date expired (1.6.1993) | |
| | EN 60215:1989/A2:1994 IEC 60215:1987/A2:1993 | Note 3 | Date expired (15.7.1995) | |
| Cenelec | EN 60730-1:2011 Automatic electrical controls for household and similar use – Part 1: General requirements IEC 60730-1:2010 (Modified) | | | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) + Article 3(1)(b) |
| Cenelec | EN 60825-1:2007 Safety of laser products – Part 1: Equipment classification and requirements IEC 60825-1:2007 | EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001 | Date expired (1.9.2010) | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) |
| Cenelec | EN 60825-2:2004 Safety of laser products – Part 2: Safety of optical fibre communication systems (OFCS) IEC 60825-2:2004 | EN 60825-2:2000 Note 2.1 | Date expired (1.9.2007) | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) |
| | EN 60825-2:2004/A1:2007 IEC 60825-2:2004/A1:2006 | Note 3 | Date expired (1.2.2010) | |
| | EN 60825-2:2004/A2:2010 IEC 60825-2:2004/A2:2010 | Note 3 | Date expired (1.10.2013) | |
| Cenelec | EN 60825-4:2006 Safety of laser products – Part 4: Laser guards IEC 60825-4:2006 | EN 60825-4:1997 + A1:2002 + A2:2003 Note 2.1 | Date expired (1.10.2009) | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) |
| | EN 60825-4:2006/A1:2008 IEC 60825-4:2006/A1:2008 | Note 3 | Date expired (1.9.2011) | |
| | EN 60825-4:2006/A2:2011 IEC 60825-4:2006/A2:2011 | Note 3 | 3.5.2014 | |
| Cenelec | EN 60825-12:2004 Safety of laser products – Part 12: Safety of free space optical communication systems used for transmission of information IEC 60825-12:2004 | | | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) |
| Cenelec | EN 60950-1:2006 Information technology equipment - Safety – Part 1: General requirements IEC 60950-1:2005 (Modified) | EN 60950-1:2001 + A11:2004 Note 2.1 | Date expired (1.12.2010) | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) |
| | EN 60950-1:2006/A11:2009 | Note 3 | Date expired (1.12.2010) | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---------|---|--|-----------------------------|---|
| | EN 60950-1:2006/A12:2011 | Note 3 | Date expired (24.1.2013) | |
| | EN 60950-1:2006/A1:2010 IEC 60950-1:2005/A1:2009 (Modified) | Note 3 | Date expired (1.3.2013) | |
| | EN 60950-1:2006/AC:2011 | | | |
| Cenelec | EN 60950-22:2006 Information technology equipment - Safety – Part 22: Equipment installed outdoors IEC 60950-22:2005 (Modified) | | | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) |
| | EN 60950-22:2006/AC:2008 | | | |
| Cenelec | EN 60950-23:2006 Information technology equipment - Safety – Part 23: Large data storage equipment IEC 60950-23:2005 | | | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) |
| | EN 60950-23:2006/AC:2008 | | | |
| Cenelec | EN 61000-3-2:2006 Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase) IEC 61000-3-2:2005 | EN 61000-3- 2:2000 + A2:2005 Note 2.1 | Date expired (1.2.2009) | Article 3(1)(b) |
| | EN 61000-3-2:2006/A1:2009 IEC 61000-3-2:2005/A1:2008 | Note 3 | Date expired (1.7.2012) | |
| | EN 61000-3-2:2006/A2:2009 IEC 61000-3-2:2005/A2:2009 | Note 3 | Date expired (1.7.2012) | |
| Cenelec | EN 61000-3-3:2008 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection IEC 61000-3-3:2008 | EN 61000-3- 3:1995 + A1:2001 Note 2.1 | Date expired (1.9.2011) | Article 3(1)(b) |
| Cenelec | EN 61000-3-11:2000 Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-11: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems - Equipment with rated current ≤ 75 A and subject to conditional connection IEC 61000-3-11:2000 | Relevant generic standard(s) Note 2.1 | Date expired (1.11.2003) | Article 3(1)(b) |
| Cenelec | EN 61000-3-12:2005 Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-12: Limits - Limits for harmonic currents produced by equipment connected to public low-voltage systems with input current > 16 A and ≤ 75 A per phase IEC 61000-3-12:2004 | Relevant generic standard(s) Note 2.1 | Date expired (1.7.2004) | Article 3(1)(b) |
| Cenelec | EN 61000-3-12:2011 Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-12: Limits - Limits for harmonic currents produced by equipment connected to public low-voltage systems with input current > 16 A and ≤ 75 A per phase IEC 61000-3-12:2011 + IS1:2012 | EN 61000-3- 12:2005 Note 2.1 | 16.6.2014 | Article 3(1)(b) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---------|---|---|-----------------------------|--|
| Cenelec | EN 61000-6-1:2007 Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-1: Generic standards - Immunity for residential, commercial and light-industrial environments IEC 61000-6-1:2005 | EN 61000-6-1:2001 Note 2.1 | Date expired (1.12.2009) | Article 3(1)(b) |
| Cenelec | EN 61000-6-2:2005 Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-2: Generic standards - Immunity for industrial environments IEC 61000-6-2:2005 | EN 61000-6-2:2001 Note 2.1 | Date expired (1.6.2008) | Article 3(1)(b) |
| | EN 61000-6-2:2005/AC:2005 | | | |
| Cenelec | EN 61000-6-3:2007 Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments IEC 61000-6-3:2006 | EN 61000-6-3:2001 + A11:2004 Note 2.1 | Date expired (1.12.2009) | Article 3(1)(b) |
| | EN 61000-6-3:2007/A1:2011 IEC 61000-6-3:2006/A1:2010 | Note 3 | 12.1.2014 | |
| | EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012 | | | |
| Cenelec | EN 61000-6-4:2007 Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments IEC 61000-6-4:2006 | EN 61000-6-4:2001 Note 2.1 | Date expired (1.12.2009) | Article 3(1)(b) |
| | EN 61000-6-4:2007/A1:2011 IEC 61000-6-4:2006/A1:2010 | Note 3 | 12.1.2014 | |
| Cenelec | EN 62311:2008 Assessment of electronic and electrical equipment related to human exposure restrictions for electromagnetic fields (0 Hz - 300 GHz) IEC 62311:2007 (Modified) | | | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) |
| Cenelec | EN 62479:2010 Assessment of the compliance of low power electronic and electrical equipment with the basic restrictions related to human exposure to electromagnetic fields (10 MHz to 300 GHz) IEC 62479:2010 (Modified) | EN 50371:2002 Note 2.1 | Date expired (1.9.2013) | Article 3(1)(a) (and Article 2 2006/95/EC) |
| ETSI | EN 300 065-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Narrow-band direct-printing telegraph equipment for receiving meteorological or navigational information (NAVTEX); Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE directive | EN 300 065-2 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.4.2011) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 065-3 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Narrow-band direct-printing telegraph equipment for receiving meteorological or navigational information (NAVTEX); Part 3: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.3 (e) of the R&TTE directive | EN 300 065-3 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (28.2.2011) | Article 3(3) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|---|------------------------------------|------------------------------|--------------|
| ETSI | EN 300 086-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Radio equipment with an internal or external RF connector intended primarily for analogue speech; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 086-2 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.6.2010) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 086-2 V1.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Radio equipment with an internal or external RF connector intended primarily for analogue speech; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 086-2 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (31.3.2012) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 113-2 V1.5.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land mobile service; Radio equipment intended for the transmission of data (and/or speech) using constant or non-constant envelope modulation and having an antenna connector; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 113-2 V1.4.2 Note 2.1 | Date expired (31.8.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 135-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Citizens' Band (CB) radio equipment; Angle-modulated Citizens' Band radio equipment (PR 27 Radio Equipment); Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 135-2 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2009) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 152-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Maritime Emergency Position Indicating Radio Beacons (EPIRBs) intended for use on the frequency 121,5 MHz or the frequencies 121,5 MHz and 243 MHz for homing purposes only; Part 2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 152-3 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Maritime Emergency Position Indicating Radio Beacons (EPIRBs) intended for use on the frequency 121,5 MHz or the frequencies 121,5 MHz and 243 MHz for homing purposes only; Part 3: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.3 (e) of the R&TTE Directive | | | Article 3(3) |
| ETSI | EN 300 219-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Radio equipment transmitting signals to initiate a specific response in the receiver; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 220-2 V2.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1 000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 220-2 V2.1.2 Note 2.1 | Date expired (31.5.2013) | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|--|---------------------------------|---------------------------|--------------|
| ETSI | EN 300 220-2 V2.4.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1 000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 220-2 V2.3.1 Note 2.1 | 28.2.2014 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 224-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); On-site paging service; Part 2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 296-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Radio equipment using integral antennas intended primarily for analogue speech; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 296-2 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2010) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 296-2 V1.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Radio equipment using integral antennas intended primarily for analogue speech; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 296-2 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (31.3.2012) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 296-2 V1.4.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Radio equipment using integral antennas intended primarily for analogue speech; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 296-2 V1.3.1 Note 2.1 | 31.5.2015 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 328 V1.7.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques; Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 328 V1.6.1 Note 2.1 | Date expired (30.6.2008) | Article 3(2) |

This version of the standard gives presumption of conformity with the requirements of Article 3(2) of Directive 1999/5/EC under the following condition: The equipment shall implement an adequate spectrum sharing mechanism, e.g. LBT (Listen Before Talk), DAA (Detect And Avoid), etc., in order to comply with the requirement specified in clause 4.3.5 of this version. Such a mechanism shall facilitate sharing between the various technologies and applications which currently exist and in case of congestion, users will be ensured equal access (and as a consequence a graceful degradation of service to all users). The efficiency of the various sharing mechanisms can be assessed using the appropriate clauses of EN 300 328 version 1.8.1.

| | | | | |
|------|---|---------------------------------|---------------------------|--------------|
| ETSI | EN 300 328 V1.8.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 328 V1.7.1 Note 2.1 | 31.12.2014 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 330-2 V1.5.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Radio equipment in the frequency range 9 kHz to 25 MHz and inductive loop systems in the frequency range 9 kHz to 30 MHz; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 330-2 V1.3.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2011) | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|--|------------------------------------|-----------------------------|--------------|
| ETSI | EN 300 341-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile service (RP 02); Radio equipment using an integral antenna transmitting signals to initiate a specific response in the receiver; Part 2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 373-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Maritime mobile transmitters and receivers for use in the MF and HF bands; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 373-2 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.9.2011) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 373-3 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Maritime mobile transmitters and receivers for use in the MF and HF bands; Part 3: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.3(e) of the R&TTE Directive; Equipment with integrated or associated equipment for Class E Digital Selective Calling (DSC) | EN 300 373-3 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.9.2011) | Article 3(3) |
| ETSI | EN 300 390-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Radio equipment intended for the transmission of data (and speech) and using an integral antenna; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | ETS 300 390/A1 ED.1 Note 2.1 | Date expired (30.4.2001) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 422-2 V1.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wireless microphones in the 25 MHz to 3 GHz frequency range; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 422-2 V1.2.2 Note 2.1 | Date expired (31.5.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 433-2 V1.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Citizens' Band (CB) radio equipment; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 433-2 V1.1.2 Note 2.1 | Date expired (30.3.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 440-2 V1.4.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short range devices; Radio equipment to be used in the 1 GHz to 40 GHz frequency range; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 440-2 V1.3.1 Note 2.1 | Date expired (31.5.2012) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 454-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wide band audio links; Part 2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 471-2 V1.1.1 Electromagnetic Compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Rules for Access and the Sharing of common used channels by equipment complying with EN 300 113; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|---|------------------------------------|------------------------------|--------------|
| ETSI | EN 300 609-4 V9.2.1 Global System for Mobile communications (GSM); Part 4: Harmonized EN for GSM Repeaters covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 609-4 V10.2.1 Global System for Mobile communications (GSM);Part 4: Harmonized EN for GSM Repeaters covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 609-4 V9.2.1 Note 2.1 | 31.8.2014 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 674-2-1 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Road Transport and Traffic Telematics (RTTT); Dedicated Short Range Communication (DSRC) transmission equipment (500 kbit/s / 250 kbit/s) operating in the 5,8 GHz Industrial, Scientific and Medical (ISM) band; Part 2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive; Sub-part 1: Requirements for the Road Side Units (RSU) | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 674-2-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Road Transport and Traffic Telematics (RTTT); Dedicated Short Range Communication (DSRC) transmission equipment (500 kbit/s / 250 kbit/s) operating in the 5,8 GHz Industrial, Scientific and Medical (ISM) band; Part 2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive; Sub-part 2: Requirements for the On-Board Units (OBU) | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 676-2 V1.5.1 Ground-based VHF hand-held, mobile and fixed radio transmitters, receivers and transceivers for the VHF aeronautical mobile service using amplitude modulation;Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 676-2 V1.4.1 Note 2.1 | Date expired (31.5.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 698-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Radio telephone transmitters and receivers for the maritime mobile service operating in the VHF bands used on inland waterways; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 698-2 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (31.8.2010) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 698-3 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Radio telephone transmitters and receivers for the maritime mobile service operating in the VHF bands used on inland waterways; Part 3: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.3 (e) of the R&TTE Directive | EN 300 698-3 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (31.8.2010) | Article 3(3) |
| ETSI | EN 300 718-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Avalanche Beacons; Transmitter-receiver systems; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 718-3 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Avalanche beacons; Transmitter-receiver systems; Part 3: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.3e of the R&TTE Directive | EN 300 718-3 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2005) | Article 3(3) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|---|--|------------------------------|--------------|
| ETSI | EN 300 720-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Ultra-High Frequency (UHF) on-board vessels communications systems and equipment; Part 2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 720-2 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (31.7.2009) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 300 761-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Automatic Vehicle Identification (AVI) for railways operating in the 2,45 GHz frequency range; Part 2: Harmonized standard covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 025-2 V1.4.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); VHF radiotelephone equipment for general communications and associated equipment for Class "D" Digital Selective Calling (DSC); Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 300 162-2 V1.2.1 EN 301 025-2 V1.3.1 Note 2.1 | Date expired (31.5.2012) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 025-3 V1.4.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); VHF radiotelephone equipment for general communications and associated equipment for Class "D" Digital Selective Calling (DSC); Part 3: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.3(e) of the R&TTE Directive | EN 301 025-3 V1.3.1 EN 300 162-3 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (31.5.2012) | Article 3(3) |
| ETSI | EN 301 091-2 V1.3.2 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices; Road Transport and Traffic Telematics (RTTT); Radar equipment operating in the 76 GHz to 77 GHz; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 091-2 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.6.2008) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 166-2 V1.2.3 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Radio equipment for analogue and/or digital communication (speech and/or data) and operating on narrow band channels and having an antenna connector; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 166-2 V1.2.2 Note 2.1 | Date expired (31.8.2011) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 178-2 V1.2.2 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Portable Very High Frequency (VHF) radiotelephone equipment for the maritime mobile service operating in the VHF bands (for non-GMDSS applications only); Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 178-2 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (31.10.2008) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 357-2 V1.4.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Cordless audio devices in the range 25 MHz to 2 000 MHz; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 357-2 V1.3.1 Note 2.1 | Date expired (31.8.2010) | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|--|----------------------------------|------------------------------|--------------|
| ETSI | EN 301 360 V1.2.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Satellite Interactive Terminals (SIT) and Satellite User Terminals (SUT) transmitting towards geostationary satellites in the 27,5 GHz to 29,5 GHz frequency bands covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 360 V1.1.3 Note 2.1 | Date expired (30.11.2007) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 406 V2.1.1 Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT); Harmonized EN for Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) covering the essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive; Generic radio | EN 301 406 V1.5.1 Note 2.1 | Date expired (30.4.2011) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 423 V1.1.1 Electromagnetic Compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Harmonized Standard for the Terrestrial Flight Telecommunications System under article 3.2 of the R&TTE Directive | TBR 023 ED.1 Note 2.1 | Date expired (30.9.2002) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 426 V1.2.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Low data rate Land Mobile satellite Earth Stations (LMES) and Maritime Mobile satellite Earth Stations (MMES) not intended for distress and safety communications operating in the 1,5/1,6 GHz frequency bands covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 426 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.6.2002) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 427 V1.2.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Low data rate Mobile satellite Earth Stations (MESs) except aeronautical mobile satellite earth stations, operating in the 11/12/14 GHz frequency bands covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE directive | EN 301 427 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (31.8.2003) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 428 V1.3.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Very Small Aperture Terminal (VSAT); Transmit-only, transmit/receive or receive-only satellite earth stations operating in the 11/12/14 GHz frequency bands covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE directive | EN 301 428 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.6.2007) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 430 V1.1.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Satellite News Gathering Transportable Earth Stations (SNG TES) operating in the 11-12/13-14 GHz frequency bands covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | TBR 030 ED.1 Note 2.1 | Date expired (31.1.2001) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 441 V1.1.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Mobile Earth Stations (MESs), including handheld earth stations, for Satellite Personal Communications Networks (S-PCN) in the 1,6/2,4 GHz bands under the Mobile Satellite Service (MSS) covering essential requirements under Article 3.2 of the R&TTE directive | TBR 041 ED.1 Note 2.1 | Date expired (31.1.2001) | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|---|----------------------------------|------------------------------|--------------|
| ETSI | EN 301 442 V1.2.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Mobile Earth Stations (MESs), including handheld earth stations, for Satellite Personal Communications Networks (S-PCN) in the 2,0 GHz bands under the Mobile Satellite Service (MSS) covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE directive | EN 301 442 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (31.5.2012) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 443 V1.3.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Very Small Aperture Terminal (VSAT); Transmit-only, transmit-and-receive, receive-only satellite earth stations operating in the 4 GHz and 6 GHz frequency bands covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 443 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2007) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 444 V1.1.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Land Mobile Earth Stations (LMES) operating in the 1,5 GHz and 1,6 GHz bands providing voice and/or data communications covering essential requirements under Article 3.2 of the R&TTE Directive | TBR 044 ED.1 Note 2.1 | Date expired (31.1.2001) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 444 V1.2.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Land Mobile Earth Stations (LMES) operating in the 1,5 GHz and 1,6 GHz bands providing voice and/or data communications covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE directive | EN 301 444 V1.1.1 Note 2.1 | 30.4.2015 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 444 V1.2.2 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Land Mobile Earth Stations (LMES) operating in the 1,5 GHz and 1,6 GHz bands providing voice and/or data communications covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE directive | EN 301 444 V1.2.1 Note 2.1 | 30.9.2016 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 447 V1.1.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for satellite Earth Stations on board Vessels (ESVs) operating in the 4/6 GHz frequency bands allocated to the Fixed Satellite Service (FSS) covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 449 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Harmonized EN for CDMA spread spectrum base stations operating in the 450 MHz cellular band (CDMA 450) and 410, 450 and 870 MHz PAMR bands (CDMA-PAMR) covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 459 V1.4.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Satellite Interactive Terminals (SIT) and Satellite User Terminals (SUT) transmitting towards satellites in geostationary orbit in the 29,5 GHz to 30,0 GHz frequency bands covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 459 V1.3.1 Note 2.1 | Date expired (31.3.2009) | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|---|-------------------------------------|------------------------------|-----------------|
| ETSI | EN 301 489-1 V1.9.2 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements | EN 301 489-1 V1.8.1 Note 2.1 | Date expired (30.6.2013) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-10 V1.3.1 ElectroMagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 10: Specific conditions for First (CT1 and CT1+) and Second Generation Cordless Telephone (CT2) equipment | EN 301 489-10 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2005) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-11 V1.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 11: Specific conditions for terrestrial sound broadcasting service transmitters | EN 301 489-11 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2007) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-12 V2.2.2 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 12: Specific conditions for Very Small Aperture Terminal, Satellite Interactive Earth Stations operated in the frequency ranges between 4 GHz and 30 GHz in the Fixed Satellite Service (FSS) | EN 301 489-12 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.6.2010) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-13 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 13: Specific conditions for Citizens' Band (CB) radio and ancillary equipment (speech and non-speech) | EN 301 489-13 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2005) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-14 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 14: Specific conditions for analogue and digital terrestrial TV broadcasting service transmitters | EN 301 489-14 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (31.7.2006) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-15 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 15: Specific conditions for commercially available amateur radio equipment | EN 301 489-15 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2005) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-16 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 16: Specific conditions for analogue cellular radio communications equipment, mobile and portable | EN 301 489-16 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2005) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-17 V2.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment; Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems | EN 301 489-17 V1.3.2 Note 2.1 | Date expired (1.10.2011) | Article 3(1)(b) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|--|-------------------------------------|------------------------------|-----------------|
| ETSI | EN 301 489-17 V2.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment; Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems | EN 301 489-17 V2.1.1 Note 2.1 | 31.5.2014 | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-18 V1.3.1 ElectroMagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 18: Specific conditions for Terrestrial Trunked Radio (TETRA) equipment | EN 301 489-18 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2005) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-19 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 19: Specific conditions for Receive Only Mobile Earth Stations (ROMES) operating in the 1,5 GHz band providing data communication | EN 301 489-19 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2005) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-2 V1.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 2: Specific conditions for radio paging equipment | EN 301 489-2 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2005) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-20 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 20: Specific conditions for Mobile Earth Stations (MES) used in the Mobile Satellite Services (MSS) | EN 301 489-20 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2005) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-22 V1.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 22: Specific requirements for ground-based VHF aeronautical mobile and fixed radio equipment | EN 301 489-22 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (28.2.2007) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-23 V1.5.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 23: Specific conditions for IMT-2000 CDMA, Direct Spread (UTRA and E-UTRA) Base Station (BS) radio, repeater and ancillary equipment | EN 301 489-23 V1.4.1 Note 2.1 | Date expired (31.8.2013) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-24 V1.5.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 24: Specific conditions for IMT-2000 CDMA Direct Spread (UTRA and E-UTRA) for Mobile and portable (UE) radio and ancillary equipment | EN 301 489-24 V1.4.1 Note 2.1 | Date expired (31.7.2012) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-25 V2.3.2 Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 25: Specific conditions for CDMA 1x Spread Spectrum Mobile Stations and ancillary equipment | EN 301 489-25 V2.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.4.2007) | Article 3(1)(b) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|---|-------------------------------------|------------------------------|-----------------|
| ETSI | EN 301 489-26 V2.3.2 Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 26: Specific conditions for CDMA 1x spread spectrum base stations, repeaters and ancillary equipment | EN 301 489-26 V2.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.4.2007) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-27 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 27: Specific conditions for Ultra Low Power Active Medical Implants (ULP-AMI) and related peripheral devices (ULP-AMI-P) | | | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-28 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio Spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 28: Specific conditions for wireless digital video links | | | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-29 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 29: Specific conditions for Medical Data Service Devices (MEDS) operating in the 401 MHz to 402 MHz and 405 MHz to 406 MHz bands | | | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-3 V1.4.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz | EN 301 489-3 V1.3.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2005) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-3 V1.6.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 246 GHz | EN 301 489-3 V1.4.1 Note 2.1 | 31.5.2015 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 489-31 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 31: Specific conditions for equipment in the 9 kHz to 315 kHz band for Ultra Low Power Active Medical Implants (ULP-AMI) and related peripheral devices (ULP-AMI-P) | | | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-32 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 32: Specific conditions for Ground and Wall Probing Radar applications | | | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-33 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 33: Specific conditions for Ultra Wide Band (UWB) communications devices | | | Article 3(1)(b) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|--|----------------------------------|---------------------------|-----------------|
| ETSI | EN 301 489-34 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 34: Specific conditions for External Power Supply (EPS) for mobile phones | | | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-34 V1.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 34: Specific conditions for External Power Supply (EPS) for mobile phones | EN 301 489-34 V1.1.1 Note 2.1 | 28.2.2014 | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-34 V1.4.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 34: Specific conditions for External Power Supply (EPS) for mobile phones | EN 301 489-34 V1.3.1 Note 2.1 | 28.2.2015 | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-4 V1.4.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 4: Specific conditions for fixed radio links, Broadband Data Transmission System Base stations, ancillary equipment and services | EN 301 489-4 V1.3.1 Note 2.1 | Date expired (31.1.2011) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-4 V2.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 4: Specific conditions for fixed radio links and ancillary equipment | EN 301 489-4 V1.4.1 Note 2.1 | 31.8.2014 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 489-5 V1.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 5: Specific conditions for Private land Mobile Radio (PMR) and ancillary equipment (speech and non-speech) | EN 301 489-5 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2005) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-50 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 50: Specific conditions for Cellular Communication Base Station (BS), repeater and ancillary equipment | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 489-6 V1.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 6: Specific conditions for Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) equipment | EN 301 489-6 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (31.5.2010) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-7 V1.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 7: Specific conditions for mobile and portable radio and ancillary equipment of digital cellular radio telecommunications systems (GSM and DCS) | EN 301 489-7 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (31.1.2009) | Article 3(1)(b) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|--|------------------------------------|------------------------------|-----------------|
| ETSI | EN 301 489-8 V1.2.1 ElectroMagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 8: Specific conditions for GSM base stations | EN 301 489-8 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2005) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 489-9 V1.4.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 9: Specific conditions for wireless microphones, similar Radio Frequency (RF) audio link equipment, cordless audio and in-ear monitoring devices | EN 301 489-9 V1.3.1 Note 2.1 | Date expired (31.8.2009) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 502 V10.2.1 Global System for Mobile communications (GSM); Harmonized EN for Base Station Equipment covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 502 V9.2.1 Note 2.1 | 31.8.2014 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 502 V9.2.1 Global System for Mobile communications (GSM); Harmonized EN for Base Station Equipment covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 502 V8.1.2 Note 2.1 | Date expired (31.7.2012) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 511 V9.0.2 Global System for Mobile communications (GSM); Harmonized EN for mobile stations in the GSM 900 and GSM 1800 bands covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE directive (1999/5/EC) | EN 301 511 V7.0.1 Note 2.1 | Date expired (30.6.2004) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 526 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Harmonized EN for CDMA spread spectrum mobile stations operating in the 450 MHz cellular band (CDMA 450) and 410, 450 and 870 MHz PAMR bands (CDMA-PAMR) covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 559-2 V1.1.2 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Low Power Active Medical Implants (LP-AMI) operating in the frequency range 2 483,5 MHz to 2 500 MHz; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 681 V1.4.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Mobile Earth Stations (MESs) of Geostationary mobile satellite systems, including handheld earth stations, for Satellite Personal Communications Networks (S-PCN) in the 1,5/1,6 GHz bands under the Mobile Satellite Service (MSS) covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 681 V1.3.2 Note 2.1 | Date expired (31.8.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 721 V1.2.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Mobile Earth Stations (MES) providing Low Bit Rate Data Communications (LBRDC) using Low Earth Orbiting (LEO) satellites operating below 1 GHz covering essential requirements under Article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 721 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (31.3.2002) | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|--|---------------------------------|-----------------------------|-----------------|
| ETSI | EN 301 783-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Commercially available amateur radio equipment; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 783-2 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.9.2011) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 796 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Harmonized EN for CT1 and CT1+ cordless telephone equipment covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 797 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Harmonized EN for CT2 cordless telephone equipment covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 839-2 V1.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Ultra Low Power Active Medical Implants (ULP-AMI) and Peripherals (ULP-AMI-P) operating in the frequency range 402 MHz to 405 MHz; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 839-2 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.6.2011) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 840-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Digital wireless microphones operating in the CEPT harmonized band 1 785 MHz to 1 800 MHz; Part 2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 841-3 V1.1.1 VHF air-ground Digital Link (VDL) Mode 2; Technical characteristics and methods of measurement for ground-based equipment; Part 3: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 843-1 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for marine radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements | EN 301 843-1 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (31.3.2006) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 843-1 V1.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for marine radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements | EN 301 843-1 V1.2.1 Note 2.1 | 31.5.2014 | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 843-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for marine radio equipment and services; Part 2: Specific conditions for VHF radiotelephone transmitters and receivers | EN 301 843-2 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (31.3.2006) | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 843-4 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for marine radio equipment and services; Part 4: Specific conditions for Narrow-Band Direct-Printing (NBDP) NAVTEX receivers | EN 301 843-4 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (31.3.2006) | Article 3(1)(b) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|---|-------------------------------------|------------------------------|-----------------|
| ETSI | EN 301 843-5 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for marine radio equipment and services; Part 5: Specific conditions for MF/HF radiotelephone transmitters and receivers | | | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 843-6 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for marine radio equipment and services; Part 6: Specific conditions for Earth Stations on board Vessels operating in frequency bands above 3 GHz | | | Article 3(1)(b) |
| ETSI | EN 301 893 V1.6.1 Broadband Radio Access Networks (BRAN); 5 GHz high performance RLAN; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 893 V1.5.1 Note 2.1 | Date expired (31.12.2012) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 893 V1.7.1 Broadband Radio Access Networks (BRAN); 5 GHz high performance RLAN; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 893 V1.6.1 Note 2.1 | 31.12.2014 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-1 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 1: Introduction and common requirements | EN 301 908-1 V4.2.1 Note 2.1 | Date expired (31.1.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-1 V6.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 1: Introduction and common requirements | EN 301 908-1 V5.2.1 Note 2.1 | 31.1.2015 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-10 V4.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Base Stations (BS), Repeaters and User Equipment (UE) for IMT-2000 Third-Generation cellular networks; Part 10: Harmonized EN for IMT-2000, FDMA/TDMA (DECT) covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 908-10 V2.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.4.2011) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-11 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 11: CDMA Direct Spread (UTRA FDD) (Repeaters) | EN 301 908-11 V4.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.4.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-12 V4.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Base Stations (BS), Repeaters and User Equipment (UE) for IMT-2000 Third-Generation cellular networks; Part 12: Harmonized EN for IMT-2000, CDMA Multi-Carrier (cdma2000) (Repeaters) covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 908-12 V3.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2011) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-13 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 13: Evolved Universal Terrestrial Radio Access (E-UTRA) User Equipment (UE) | EN 301 908-13 V4.2.1 Note 2.1 | Date expired (31.1.2013) | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|--|----------------------------------|--------------------------|--------------|
| ETSI | EN 301 908-14 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 14: Evolved Universal Terrestrial Radio Access (E-UTRA) Base Stations (BS) | EN 301 908-14 V4.2.1 Note 2.1 | Date expired (31.1.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-15 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 15: Evolved Universal Terrestrial Radio Access (E-UTRA FDD) (Repeaters) | EN 301 908-15 V4.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.4.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-16 V4.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Base Stations (BS), Repeaters and User Equipment (UE) for IMT-2000 Third-Generation cellular networks; Part 16: Harmonized EN for IMT-2000, Evolved CDMA Multi-Carrier Ultra Mobile Broadband (UMB) (UE) covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-17 V4.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Base Stations (BS), Repeaters and User Equipment (UE) for IMT-2000 Third-Generation cellular networks; Part 17: Harmonized EN for IMT-2000, Evolved CDMA Multi-Carrier Ultra Mobile Broadband (UMB) (BS) covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-18 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 18: E-UTRA, UTRA and GSM/EDGE Multi-Standard Radio (MSR) Base Station (BS) | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-18 V6.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 18: E-UTRA, UTRA and GSM/EDGE Multi-Standard Radio (MSR) Base Station (BS) | EN 301 908-18 V5.2.1 Note 2.1 | 31.8.2014 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-19 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 19: OFDMA TDD WMAN (Mobile WiMAX) TDD User Equipment (UE) | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-19 V6.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 19: OFDMA TDD WMAN (Mobile WiMAX) TDD User Equipment (UE) | EN 301 908-19 V5.2.1 Note 2.1 | 31.3.2015 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-2 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 2: CDMA Direct Spread (UTRA FDD) User Equipment (UE) | EN 301 908-2 V4.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.4.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-2 V5.4.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 2: CDMA Direct Spread (UTRA FDD) User Equipment (UE) | EN 301 908-2 V5.2.1 Note 2.1 | 30.9.2014 | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|---|----------------------------------|--------------------------|--------------|
| ETSI | EN 301 908-20 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 20: OFDMA TDD WMAN (Mobile WiMAX) TDD Base Stations (BS) | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-20 V6.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 20: OFDMA TDD WMAN (Mobile WiMAX) TDD Base Stations (BS) | EN 301 908-20 V5.2.1 Note 2.1 | 30.9.2014 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-21 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 21: OFDMA TDD WMAN (Mobile WiMAX) FDD User Equipment (UE) | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-22 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 22: OFDMA TDD WMAN (Mobile WiMAX) FDD Base Stations (BS) | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-3 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 3: CDMA Direct Spread (UTRA FDD) Base Stations (BS) | EN 301 908-3 V4.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.4.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-4 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 4: CDMA Multi-Carrier (cdma2000) User Equipment (UE) | EN 301 908-4 V4.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.6.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-4 V6.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 4: CDMA Multi-Carrier (cdma2000) User Equipment (UE) | EN 301 908-4 V5.2.1 Note 2.1 | 31.3.2015 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-5 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 5: CDMA Multi-Carrier (cdma2000) Base Stations (BS) | EN 301 908-5 V4.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.6.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-6 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 6: CDMA TDD (UTRA TDD) User Equipment (UE) | EN 301 908-6 V4.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.4.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-7 V5.2.1 IMT cellular networks; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive; Part 7: CDMA TDD (UTRA TDD) Base Stations (BS) | EN 301 908-7 V4.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.4.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 908-8 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Base Stations (BS) and User Equipment (UE) for IMT-2000 Third Generation cellular networks; Part 8: Harmonized EN for IMT-2000, TDMA Single-Carrier (UWC 136) (UE) covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|---|---------------------------------|------------------------------|--------------|
| ETSI | EN 301 908-9 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Base Stations (BS) and User Equipment (UE) for IMT-2000 Third Generation cellular networks; Part 9: Harmonized EN for IMT-2000, TDMA Single-Carrier (UWC 136) (BS) covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 929-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); VHF transmitters and receivers as Coast Stations for GMDSS and other applications in the maritime mobile service; Part 2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 301 929-2 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2008) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 301 997-2 V1.1.1 Transmission and Multiplexing (TM); Multipoint equipment; Radio equipment for use in Multimedia Wireless Systems (MWS) in the frequency band 40,5 GHz to 43,5 GHz; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 017-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Transmitting equipment for the Amplitude Modulated (AM) sound broadcasting service; Part 2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 018-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Transmitting equipment for the Frequency Modulated (FM) sound broadcasting service; Part 2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 018-2 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2007) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 054-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Meteorological Aids (Met Aids); Radiosondes to be used in the 400,15 MHz to 406 MHz frequency range with power levels ranging up to 200 mW; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 064-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Wireless Video Links (WVL) operating in the 1,3 GHz to 50 GHz frequency band; Part 2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 065 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD) using Ultra Wide Band technology (UWB) for communications purposes; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 065 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.6.2012) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 066-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Ground- and Wall- Probing Radar applications (GPR/WPR) imaging systems; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 066-2 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2009) | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|---|--------------------------------------|-----------------------------|--------------|
| ETSI | EN 302 077-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Transmitting equipment for the Terrestrial - Digital Audio Broadcasting (T-DAB) service; Part 2: Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 186 V1.1.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for satellite mobile Aircraft Earth Stations (AESs) operating in the 11/12/14 GHz frequency bands covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 194-2 V1.1.2 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Navigation radar used on inland waterways; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 195-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Radio equipment in the frequency range 9 kHz to 315 kHz for Ultra Low Power Active Medical Implants (ULP-AMI) and accessories; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 208-2 V1.4.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Radio Frequency Identification Equipment operating in the band 865 MHz to 868 MHz with power levels up to 2 W; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 208-2 V1.3.1 Note 2.1 | Date expired (31.8.2013) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 217-2-2 V1.3.1 Fixed Radio Systems; Characteristics and requirements for point-to-point equipment and antennas; Part 2-2: Digital systems operating in frequency bands where frequency co-ordination is applied; Harmonized EN covering the essential requirements of Article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 217-2-2 V1.2.3 Note 2.1 | Date expired (31.1.2011) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 217-2-2 V1.4.1 Fixed Radio Systems; Characteristics and requirements for point-to-point equipment and antennas; Part 2-2: Digital systems operating in frequency bands where frequency co-ordination is applied; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 217-2-2 V1.3.1 Note 2.1 | Date expired (30.9.2012) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 217-2-2 V2.1.1 Fixed Radio Systems; Characteristics and requirements for point-to-point equipment and antennas; Part 2-2: Digital systems operating in frequency bands where frequency co-ordination is applied; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 217-2-2 V1.4.1 Note 2.1 | 31.3.2015 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 217-3 V1.3.1 Fixed Radio Systems; Characteristics and requirements for point-to-point equipment and antennas; Part 3: Equipment operating in frequency bands where both frequency coordinated or uncoordinated deployment might be applied; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 217-3 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.4.2011) | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|---|--------------------------------------|------------------------------|--------------|
| ETSI | EN 302 217-3 V2.1.1 Fixed Radio Systems; Characteristics and requirements for point-to-point equipment and antennas; Part 3: Equipment operating in frequency bands where both frequency coordinated or uncoordinated deployment might be applied; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 217-3 V1.3.1 Note 2.1 | 31.3.2015 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 217-4-2 V1.5.1 Fixed Radio Systems; Characteristics and requirements for point-to-point equipment and antennas; Part 4-2: Antennas; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 217-4-2 V1.4.1 Note 2.1 | Date expired (31.10.2011) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 245-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Transmitting equipment for the Digital Radio Mondiale (DRM) broadcasting service; Part 2: Harmonised EN under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 248 V1.1.2 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Navigation radar for use on non-SOLAS vessels; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 264-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices; Road Transport and Traffic Telematics (RTTT); Short Range Radar equipment operating in the 77 GHz to 81 GHz band; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 288-2 V1.3.2 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices; Road Transport and Traffic Telematics (RTTT); Short range radar equipment operating in the 24 GHz range; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 288-2 V1.2.2 Note 2.1 | Date expired (31.10.2010) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 288-2 V1.6.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices; Road Transport and Traffic Telematics (RTTT); Short range radar equipment operating in the 24 GHz range; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 288-2 V1.3.2 Note 2.1 | 31.12.2013 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 291-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Close Range Inductive Data Communication equipment operating at 13,56 MHz; Part 2: Harmonised EN under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 296-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Transmitting equipment for the digital television broadcast service, Terrestrial (DVB-T); Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 296 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (28.2.2013) | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|--|------------------------------------|------------------------------|--------------|
| ETSI | EN 302 297 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Transmitting equipment for the analogue television broadcasting service; Harmonized EN under article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 326-2 V1.2.2 Fixed Radio Systems; Multipoint Equipment and Antennas; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive for Digital Multipoint Radio Equipment | EN 302 326-2 V1.1.2 Note 2.1 | Date expired (31.3.2009) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 326-3 V1.3.1 Fixed Radio Systems; Multipoint Equipment and Antennas; Part 3: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive for Multipoint Radio Antennas | EN 302 326-3 V1.2.2 Note 2.1 | Date expired (31.10.2009) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 340 V1.1.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for satellite Earth Stations on board Vessels (ESVs) operating in the 11/12/14 GHz frequency bands allocated to the Fixed Satellite Service (FSS) covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 372-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Equipment for Detection and Movement; Tanks Level Probing Radar (TLPR) operating in the frequency bands 5,8 GHz, 10 GHz, 25 GHz, 61 GHz and 77 GHz; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 372-2 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.11.2012) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 426 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Harmonized EN for CDMA spread spectrum repeaters operating in the 450 MHz cellular band (CDMA450) and the 410, 450 and 870 MHz PAMR bands (CDMA PAMR) covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 435-2 V1.3.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Technical characteristics for SRD equipment using Ultra WideBand technology (UWB); Building Material Analysis and Classification equipment applications operating in the frequency band from 2,2 GHz to 8,5 GHz; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 435-2 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (30.9.2011) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 448 V1.1.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for tracking Earth Stations on Trains (ESTs) operating in the 14/12 GHz frequency bands covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 454-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Meteorological Aids (Met Aids); Radiosondes to be used in the 1 668,4 MHz to 1 690 MHz frequency range; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|--|---------------------------------|--------------------------|--------------|
| ETSI | EN 302 480 V1.1.2 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Harmonized EN for the GSM onboard aircraft system covering the essential requirements of Article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 498-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Technical characteristics for SRD equipment using Ultra WideBand technology (UWB); Object Discrimination and Characterization Applications for power tool devices operating in the frequency band from 2,2 GHz to 8,5 GHz; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 500-2 V2.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD) using Ultra WideBand (UWB) technology; Location Tracking equipment operating in the frequency range from 6 GHz to 9 GHz; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 500-2 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (31.7.2012) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 502 V1.2.1 Broadband Radio Access Networks (BRAN); 5,8 GHz fixed broadband data transmitting systems; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 502 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (31.3.2010) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 510-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Radio equipment in the frequency range 30 MHz to 37,5 MHz for Ultra Low Power Active Medical Membrane Implants and Accessories; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 536-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Radio equipment in the frequency range 315 kHz to 600 kHz; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 537-2 V1.1.2 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Ultra Low Power Medical Data Service Systems operating in the frequency range 401 MHz to 402 MHz and 405 MHz to 406 MHz; Part 2: Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 544-1 V1.1.2 Broadband Data Transmission Systems operating in the 2 500 MHz to 2 690 MHz frequency band; Part 1: TDD Base Stations; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 544-1 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.9.2011) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 544-2 V1.1.1 Broadband Data Transmission Systems operating in the 2 500 MHz to 2 690 MHz frequency band; Part 2: TDD User Equipment Stations; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|--|-------------------------------|--------------------------|--------------|
| ETSI | EN 302 561 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Land Mobile Service; Radio equipment using constant or non-constant envelope modulation operating in a channel bandwidth of 25 kHz, 50 kHz, 100 kHz or 150 kHz; Harmonized EN covering essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 561 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (31.8.2011) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 567 V1.1.1 Broadband Radio Access Networks (BRAN); 60 GHz Multiple-Gigabit WAS/RLAN Systems; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 567 V1.2.1 Broadband Radio Access Networks (BRAN); 60 GHz Multiple-Gigabit WAS/RLAN Systems; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 567 V1.1.1 Note 2.1 | 31.10.2013 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 571 V1.1.1 Intelligent Transport Systems (ITS); Radiocommunications equipment operating in the 5 855 MHz to 5 925 MHz frequency band; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 574-1 V1.1.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized Standard for satellite earth stations for MSS operating in the 1 980 MHz to 2 010 MHz (earth-to-space) and 2 170 MHz to 2 200 MHz (space-to-earth) frequency bands; Part 1: Complementary Ground Component (CGC) for wideband systems; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 574-2 V1.1.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized Standard for satellite earth stations for MSS operating in the 1 980 MHz to 2 010 MHz (earth-to-space) and 2 170 MHz to 2 200 MHz (space-to-earth) frequency bands; Part 2: User Equipment (UE) for wideband systems; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 574-3 V1.1.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized Standard for satellite earth stations for MSS operating in the 1 980 MHz to 2 010 MHz (earth-to-space) and 2 170 MHz to 2 200 MHz (space-to- earth) frequency bands; Part 3: User Equipment (UE) for narrowband systems; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 608 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Radio equipment for Eurobalise railway systems; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 609 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Radio equipment for Euroloop railway systems; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|--|----------------------------|------------|--------------|
| ETSI | EN 302 617-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Ground-based UHF radio transmitters, receivers and transceivers for the UHF aeronautical mobile service using amplitude modulation; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 623 V1.1.1 Broadband Wireless Access Systems (BWA) in the 3 400 MHz to 3 800 MHz frequency band; Mobile Terminal Stations; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 625 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); 5 GHz BroadBand Disaster Relief applications (BBDR); Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 645 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices; Global Navigation Satellite Systems (GNSS) Repeaters; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 686 V1.1.1 Intelligent Transport Systems (ITS); Radiocommunications equipment operating in the 63 GHz to 64 GHz frequency band; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 729-2 V1.1.2 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Level Probing Radar (LPR) equipment operating in the frequency ranges 6 GHz to 8,5 GHz, 24,05 GHz to 26,5 GHz, 57 GHz to 64 GHz, 75 GHz to 85 GHz; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 752 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Active radar target enhancers; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 774 V1.1.1 Broadband Wireless Access Systems (BWA) in the 3 400 MHz to 3 800 MHz frequency band; Base Stations; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 774 V1.2.1 Broadband Wireless Access Systems (BWA) in the 3 400 MHz to 3 800 MHz frequency band; Base Stations; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | EN 302 774 V1.1.1 Note 2.1 | 31.12.2013 | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 858-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Road Transport and Traffic Telematics (RTTT); Short range radar equipment operating in the 24,05 GHz to 24,25 GHz frequency range for automotive application; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|--|---------------------------------|------------------------------|--------------|
| ETSI | EN 302 885-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Portable Very High Frequency (VHF) radiotelephone equipment for the maritime mobile service operating in the VHF bands with integrated handheld class D DSC; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 885-3 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Portable Very High Frequency (VHF) radiotelephone equipment for the maritime mobile service operating in the VHF bands with integrated handheld class D DSC; Part 3: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.3(e) of the R&TTE Directive | | | Article 3(3) |
| ETSI | EN 302 961-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Maritime Personal Homing Beacon intended for use on the frequency 121,5 MHz for search and rescue purposes only; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 977 V1.1.2 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Vehicle-Mounted Earth Stations (VMES) operating in the 14/12 GHz frequency bands covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 998-1 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Transmitting equipment for terrestrial mobile TV to provide multimedia multicast service; Part 1: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive, Common requirements | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 302 998-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Transmitting equipment for terrestrial mobile TV to provide multimedia multicast service; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive, Test Arrangements for transmitters utilizing OFDM technology | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 303 035-1 V1.2.1 Terrestrial Trunked Radio (TETRA); Harmonized EN for TETRA equipment covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE directive; Part 1: Voice plus Data (V+D) | EN 303 035-1 V1.1.1 Note 2.1 | Date expired (30.9.2003) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 303 035-2 V1.2.2 Terrestrial Trunked Radio (TETRA); Harmonized EN for TETRA equipment covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE directive; Part 2: Direct Mode Operation (DMO) | EN 303 035-2 V1.2.1 Note 2.1 | Date expired (31.10.2004) | Article 3(2) |
| ETSI | EN 303 084 V1.1.1 Ground Based Augmentation System (GBAS) VHF ground-air Data Broadcast (VDB); Technical characteristics and methods of measurement for ground-based equipment; Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|--|---|---|--------------|
| ETSI | EN 303 213-6-1 V1.1.1 Advanced Surface Movement Guidance and Control System (A-SMGCS); Part 6: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive for deployed surface movement radar sensors; Sub-part 1: X-band sensors using pulsed signals and transmitting power up to 100 kW | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 303 978 V1.1.2 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Harmonized EN for Earth Stations on Mobile Platforms (ESOMP) transmitting towards satellites in geostationary orbit in the 27,5 GHz to 30,0 GHz frequency bands covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | EN 305 550-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Short Range Devices (SRD); Radio equipment to be used in the 40 GHz to 246 GHz frequency range; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive | | | Article 3(2) |
| ETSI | ETS 300 487/A1 ED.1 Satellite Earth Stations and Systems (SES); Receive-Only Mobile Earth Stations (ROMES) operating in the 1,5 GHz band providing data communications; Radio Frequency (RF) specifications | | | Article 3(2) |

(¹) ESO: European standardisation organisation:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel.+32 2 5500811; fax +32 2 5500819 (<http://www.cen.eu>)
- Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel.+32 2 5196871; fax +32 2 5196919 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel.+33 492 944200; fax +33 493 654716 (<http://www.etsi.eu>)

Note 1: Generally the date of cessation of presumption of conformity will be the date of withdrawal (“dow”), set by the European standardisation organisation, but attention of users of these standards is drawn to the fact that in certain exceptional cases this can be otherwise.

Note 2.1: The new (or amended) standard has the same scope as the superseded standard. On the date stated, the superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation.

Note 2.2: The new standard has a broader scope than the superseded standard. On the date stated the superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation.

Note 2.3: The new standard has a narrower scope than the superseded standard. On the date stated the (partially) superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation for those products or services that fall within the scope of the new standard. Presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation for products or services that still fall within the scope of the (partially) superseded standard, but that do not fall within the scope of the new standard, is unaffected.

Note 3: In case of amendments, the referenced standard is EN CCCCC:YYYY, its previous amendments, if any, and the new, quoted amendment. The superseded standard therefore consists of EN CCCCC:YYYY and its previous amendments, if any, but without the new quoted amendment. On the date stated, the superseded standard ceases to give presumption of conformity with the essential or other requirements of the relevant Union legislation.

NOTE:

- In addition standards published under Directives 2006/95/EC, 2004/108/EC, 90/385/EEC and 93/42/EEC may be used to demonstrate compliance with articles 3.1.a and 3.1.b of Directive 1999/5/EC.
- Products are presumed to comply with the Directive when they meet the requirements within the usage conditions for which they are intended.
- Any information concerning the availability of the standards can be obtained either from the European standardisation organisations or from the national standardisation bodies the list of which is published in the *Official Journal of the European Union* according to Article 27 of the Regulation (EU) No 1025/2012.
- Standards are adopted by the European standardisation organisations in English (CEN and Cenelec also publish in French and German). Subsequently, the titles of the standards are translated into all other required official languages of the European Union by the national standardisation bodies. The European Commission is not responsible for the correctness of the titles which have been presented for publication in the Official Journal.
- References to Corrigenda ".../AC:YYYY" are published for information only. A Corrigendum removes printing, linguistic or similar errors from the text of a standard and may relate to one or more language versions (English, French and/or German) of a standard as adopted by a European standardisation organisation.
- Publication of the references in the *Official Journal of the European Union* does not imply that the standards are available in all the official languages of the European Union.
- This list replaces all the previous lists published in the *Official Journal of the European Union*. The European Commission ensures the updating of this list.
- More information about harmonised standards or other European standards on the Internet at

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

NOTICES FROM MEMBER STATES

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 1857/2006 on the application of Articles 87 and 88 of the Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises active in the production of agricultural products and amending Regulation (EC) No 70/2001

(2013/C 297/02)

Aid No: SA.35540 (12/XA)

Member State: Italy

Region: PIEMONTE

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: D.g.r.: «Programma degli interventi previsti dall'art. 4 a decorrere dall'anno 2012 a favore delle società cooperative a mutualità prevalente e dei loro consorzi operanti nel settore della produzione primaria di prodotti agricoli o che realizzano gli investimenti finalizzati alla produzione primaria di prodotti agricoli di cui all'All. I del Trattato rientranti tra le PML.»

Legal basis:

— Legge regionale 23/2004 e s.m.i. art. 6.

— DGR n. 18 — 4597 del 24 settembre 2012.

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 1,6 (in millions)

Maximum aid intensity: 40,0000 %

Duration of scheme or individual aid award: 19.9.2013-31.3.2014

Objective of aid: Investment in agricultural holdings (Art. 4 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING

Name and address of the granting authority:

Regione Piemonte Direzione Lavoro
Via Magenta, 12 10128 Torino

Website:

<http://www.regione.piemonte.it/lavoro/imprendi/coopera/index.htm>

Other information: —

Aid No: SA.37093 (13/XA)

Member State: Netherlands

Region: NOORD-LIMBURG, MIDDEN-LIMBURG

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: Herstructurering concentratiegebieden glastuinbouw Noord- en Midden-Limburg (paragraaf 1.5 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)

Legal basis:

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 1 500 000

Maximum aid intensity: 45 %

Duration of scheme or individual aid award: 21.9.2013-31.12.2015

Objective of aid: Investment in agricultural holdings (Art. 4 of Reg. (EC) No 1857/2006), Land reparcelling (Art. 13 of Reg. (EC) No 1857/2006), Relocation of farm buildings in the public interest (Art. 6 of Reg. (EC) No 1857/2006), Technical support (Art. 15 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: Crop and animal production, hunting and related service activities

Name and address of the granting authority:

Provincie Limburg
Postbus 5700
6201 MA Maastricht

Website:

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Other information: —

Aid No: SA.37094 (13/XA)

Member State: Netherlands

Region: LIMBURG (NL)

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: Verplaatsen grondgebonden landbouwbedrijven met grondverwerving (paragraaf 1.9 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)

Legal basis:

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 900 000

Maximum aid intensity: 100 %

Duration of scheme or individual aid award: 21.9.2013-31.12.2015

Objective of aid: Investment in agricultural holdings (Art. 4 of Reg. (EC) No 1857/2006), Relocation of farm buildings in the public interest (Art. 6 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: Crop and animal production, hunting and related service activities

Name and address of the granting authority:

Provincie Limburg
Postbus 5700
6201 MA Maastricht

Website:

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Other information: —

Aid No: SA.37095 (13/XA)

Member State: Netherlands

Region: LIMBURG (NL)

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: Innovatie-advies (paragraaf 1.3 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)

Legal basis:

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 300 000

Maximum aid intensity: 75 %

Duration of scheme or individual aid award: 21.9.2013-31.12.2015

Objective of aid: Technical support (Art. 15 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: Crop and animal production, hunting and related service activities

Name and address of the granting authority:

Provincie Limburg
Postbus 5700
6201 MA Maastricht

Website:

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Other information: —

Aid No: SA.37096 (13/XA)

Member State: Netherlands

Region: LIMBURG (NL)

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: Sociale contracten (paragraaf 1.7 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)

Legal basis:

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 150 000

Maximum aid intensity: 40 %

Duration of scheme or individual aid award: 21.9.2013-31.12.2015

Objective of aid: Technical support (Art. 15 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: Crop and animal production, hunting and related service activities

Name and address of the granting authority:

Provincie Limburg
Postbus 5700
6201 MA Maastricht

Website:

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

Other information: —

Aid No: SA.37351 (13/XA)

Member State: Germany

Region: DEUTSCHLAND

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: Bund: Richtlinie über die Förderung der Beratung landwirtschaftlicher Unternehmen vor und während einer Umstellung des Betriebes auf ökologischen Landbau

Legal basis:

Bundeshaushaltsordnung (BHO) (§§ 23, 44, 91, 100),

Allgemeine Verwaltungsvorschriften zu § 23, 44 BHO,

Verwaltungsverfahrensgesetz /VwVfG) (§§ 48 bis 49 a),

Bund: Richtlinie über die Förderung der Beratung landwirtschaftlicher Unternehmen vor und während einer Umstellung des Betriebes auf ökologischen Landbau

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 0,5 (in millions)

Maximum aid intensity: 50,0000 %

Duration of scheme or individual aid award: 23.9.2013-30.6.2014

Objective of aid: Technical support (Art. 15 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: Crop and animal production, hunting and related service activities

Name and address of the granting authority:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Deichmanns Aue 29
53168 Bonn

Website:

http://www.bundesprogramm.de/fileadmin/sites/default/files/foerderrichtlinien/RL_Beratung_2010_2013_EV_201007.pdf

Other information: —

Aid No: SA.37395 (13/XA)

Member State: Italy

Region: TRENTO

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni alle imprese agricole colpite da *Pseudomonas syringae* pv. *actinidiae* (P.s.a.).

Legal basis:

— Legge provinciale 28 marzo 2003, n. 4 (Legge provinciale in materia di agricoltura), art. 52 (Altri eventi naturali);

— Deliberazione della Giunta provinciale n. 1830 del 30 agosto 2013 avente per oggetto: «Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni alle imprese agricole colpite da *Pseudomonas syringae* pv. *actinidiae* (P.s.a.)».

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 300 000

Maximum aid intensity: 100 %

Duration of scheme or individual aid award: 26.9.2013-30.6.2014

Objective of aid: Plant diseases — pest infestations (Art. 10 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Sector(s) concerned: AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING, Growing of other tree and bush fruits and nuts

Name and address of the granting authority:

Provincia Autonoma di Trento
Servizio Agricoltura
Via G.B. Trener, n. 3
38121 TRENTO — ITALY

Website:

<http://www.consiglio.provincia.tn.it>

<http://www.delibere.provincia.tn.it>

Other information: —

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General Block Exemption Regulation)

(Text with EEA relevance)

(2013/C 297/03)

| | |
|--|--|
| Reference number of the State Aid | SA.36028 (13/X) |
| Member State | Italy |
| Member State reference number | — |
| Name of the Region (NUTS) | PIEMONTE Mixed |
| Granting authority | Regione Piemonte — Direzione Innovazione, Ricerca, Università, Sviluppo Energetico Sostenibile Corso Regina Margherita 174 — Torino http://www.regione.piemonte.it/innovazione/ |
| Title of the aid measure | Linea d'azione I.2 — Agevolazione alla diffusione, sul territorio piemontese, di impianti termici alimentati a fonte rinnovabile |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | DGR n. 5-4929 del 19 novembre 2012: Approvazione del Piano d'Azione 2012-2013 per una prima attuazione dell'Atto di indirizzo per la pianificazione energetica regionale approvato con dgr n. 19-4076 del 2 luglio 2012. DD n. 142 del 14 dicembre 2012 — Approvazione del Bando «Agevolazione alla diffusione, sul territorio piemontese, di impianti termici alimentati a fonte rinnovabile». |
| Type of measure | Scheme |
| Amendment of an existing aid measure | — |
| Duration | 14.12.2012-30.6.2014 |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid |
| Type of beneficiary | SME, large enterprise |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 4 (in millions) |
| For guarantees | — |
| Aid Instrument (Article 5) | Soft loan, Direct grant |

| | | |
|--|---|------------------|
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | POR/FESR CRO Piemonte 2007-2013 — EUR 1,40 (in millions) | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Environmental investment aid for the promotion of energy from renewable energy sources (Art. 23) | 45,0000 % | 20 % |
| Regional aid — scheme (art. 13) | 10,0000 % | 20 % |
| SME investment and employment aid (Art.15) | 20,0000 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.regione.piemonte.it/innovazione/>

| | |
|--|---|
| Reference number of the State Aid | SA.36030 (13/X) |
| Member State | Italy |
| Member State reference number | — |
| Name of the Region (NUTS) | PIEMONTE Mixed |
| Granting authority | Regione Piemonte — Direzione Innovazione, Ricerca, Università, Sviluppo Energetico Sostenibile Corso Regina Margherita 174 — Torino http://www.regione.piemonte.it/innovazione/ |
| Title of the aid measure | Linea di Azione I.I — Agevolazione alla diffusione, sul territorio piemontese, di sistemi di valorizzazione dell'energia termica prodotta da impianti alimentati da biomasse provenienti dalla filiera forestale. |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | — DGR n. 5-4929 del 19 novembre 2012: Approvazione del Piano d'Azione 2012-2013 per una prima attuazione dell'Atto di indirizzo per la pianificazione energetica regionale approvato con dgr n. 19-4076 del 2 luglio 2012. — D.D. n. 138 del 14 dicembre 2012: Approvazione Bando «Agevolazione alla diffusione, sul territorio piemontese, di sistemi di valorizzazione dell'energia termica prodotta da impianti alimentati da biomasse provenienti dalla filiera forestale» e modulistica relativa. |
| Type of measure | Scheme |
| Amendment of an existing aid measure | — |
| Duration | 14.12.2012-30.6.2014 |

| | | |
|--|---|------------------|
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME, large enterprise | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 5 (in millions) | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Soft loan, Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | POR/FESR CRO Piemonte 2007-2013 — EUR 1,98 (in millions) | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Environmental investment aid for the promotion of energy from renewable energy sources (Art. 23) | 45,0000 % | 20 % |
| Regional aid — scheme (art. 13) | 10,0000 % | 20 % |
| SME investment and employment aid (Art.15) | 10,0000 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.regione.piemonte.it/innovazione/>

| | |
|--|---|
| Reference number of the State Aid | SA.36328 (13/X) |
| Member State | Germany |
| Member State reference number | — |
| Name of the Region (NUTS) | HESSEN Article 107(3)(c) |
| Granting authority | Stadt Alsfeld Markt 3 36304 Alsfeld http://www.alsfeld.de |
| Title of the aid measure | Bürgschaft der Stadt Alsfeld für die BürgerEnergie Lingelbach eG |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | § 104 Absatz 2 Hessische Gemeindeordnung (HGO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 7. März 2005 (Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Hessen I, 2005, S. 142 ff. |
| Type of measure | Ad hoc aid |
| Amendment of an existing aid measure | — |

| | | |
|--|---|------------------|
| Date of granting | From 1.3.2013 | |
| Economic sector(s) concerned | ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY | |
| Type of beneficiary | SME — BürgerEnergie Lingelbach eG | |
| Overall amount of the ad hoc aid awarded to the undertaking | EUR 0,85 | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Guarantee | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | — | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Environmental investment aid for the promotion of energy from renewable energy sources (Art. 23) | 45,0000 % | 20 % |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://alsfeld.de/upload/s/430/files/BuergerEnergie%20Lingelbach.pdf>

| | |
|--|---|
| Reference number of the State Aid | SA.36478 (13/X) |
| Member State | Italy |
| Member State reference number | — |
| Name of the Region (NUTS) | VENETO Article 107(3)(c) |
| Granting authority | REGIONE DEL VENETO PALAZZO BALBI DORSODURO 3901 30123 VENEZIA www.regione.veneto.it |
| Title of the aid measure | PIANI INTEGRATI A SUPPORTO DELLE IMPRESE VENETE PER LA VALORIZZAZIONE DELL'ECCELLENZA E DEI SETTORI STRATEGICI — LINEA TRE — IV FASE |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | LR 10/90 «ORDINAMENTO SISTEMA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE E ORGANIZZAZIONE DELLE POLITICHE REGIONALI DEL LAVORO», DGR N. 1566 DEL 26.5.2009: «POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI OCCUPAZIONALE», DGR N. 2335 DEL 20.11.2012 E DDR N. 106 DEL 6.2.2013 |
| Type of measure | Scheme |
| Amendment of an existing aid measure | — |
| Duration | 6.2.2013-31.12.2013 |

| | | |
|--|---|------------------|
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME, large enterprise | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 1,08 | |
| For guarantees | EUR 1,08 (in millions) | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | DGR N. 2335 DEL 20.11.2012 — EUR 1,08 (in millions) | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| General training (Art. 38(2)) | 80,0000 % | 0 % |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.regione.veneto.it/web/formazione/moduli-fse>

Piani integrati a supporto imprese venete — Linea 3 — IV Fase

| | | |
|--|---|--|
| Reference number of the State Aid | SA.36739 (13/X) | |
| Member State | Latvia | |
| Member State reference number | — | |
| Name of the Region (NUTS) | Latvia Article 107(3)(a) | |
| Granting authority | Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 http://www.lad.gov.lv/lv/ | |
| Title of the aid measure | Atbalsts uzņēmumu radīšanai un attīstībai | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Ministru kabineta 2010.gada 9.februāra noteikumi Nr.132 “Kārtība, kādā piešķir valsts un Eiropas Savienības atbalstu atklātu projektu iesniegumu konkursu veidā pasākumam “Atbalsts uzņēmumu radīšanai un attīstībai (ietverot ar lauksaimniecību nesaistītu darbību dažādošanu)” ” (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 37: 5.3.2010.) | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 26.4.2013-31.12.2013 | |

| | | |
|--|---|------------------|
| Economic sector(s) concerned | <p>Manufacture of glues, Manufacture of essential oils, Manufacture of other chemical products n.e.c., Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations, Manufacture of rubber and plastic products, Manufacture of furniture, Other manufacturing, Repair and installation of machinery and equipment, Water collection, treatment and supply, Sewerage, Other retail sale of new goods in specialised stores, Restaurants and mobile food service activities, Construction of buildings, Civil engineering, Specialised construction activities, Manufacture of soap and detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations, Treatment and coating of metals; machining, Manufacture of computer, electronic and optical products, Maintenance and repair of motor vehicles, Sale, maintenance and repair of motorcycles and related parts and accessories, Manufacture of electrical equipment, Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers, Building of pleasure and sporting boats, Manufacture of railway locomotives and rolling stock, Manufacture of air and spacecraft and related machinery, Manufacture of military fighting vehicles, Manufacture of transport equipment n.e.c., Manufacture of cutlery, tools and general hardware, Manufacture of textiles, Forging, pressing, stamping and roll-forming of metal; powder metallurgy, Silviculture and other forestry activities, Manufacture of machinery and equipment n.e.c., Repair of computers and personal and household goods, Washing and (dry-)cleaning of textile and fur products, Hairdressing and other beauty treatment, Funeral and related activities, Publishing activities, Medical and dental practice activities, Other human health activities, Sound recording and music publishing activities, Architectural and engineering activities; technical testing and analysis, Research and experimental development on natural sciences and engineering, Specialised design activities, Veterinary activities, Security systems service activities, Services to buildings and landscape activities, Manufacture of other non-metallic mineral products, Manufacture of structural metal products, Manufacture of tanks, reservoirs and containers of metal, Manufacture of steam generators, except central heating hot water boilers, Manufacture of other fabricated metal products, Support services to forestry, Other mining and quarrying, Mining support service activities, Manufacture of food products, Manufacture of beverages, Manufacture of wearing apparel, Manufacture of leather and related products, Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials, Manufacture of paper and paper products, Printing and reproduction of recorded media, Manufacture of basic chemicals, fertilisers and nitrogen compounds, plastics and synthetic rubber in primary forms, Manufacture of pesticides and other agrochemical products, Manufacture of paints, varnishes and similar coatings, printing ink and mastics</p> | |
| Type of beneficiary | SME | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | LVL 20 | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | http://www.zm.gov.lv/doc_upl/LAP_11_versija_091112.pdf — LVL 55,95 (in millions) | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Regional aid — scheme (art. 13) | 50,0000 % | 0 % |
| Aid for consultancy in favour of SMEs (Art. 26) | 8,0000 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.likumi.lv/doc.php?id=206103>

| | | |
|--|--|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.36741 (13/X) | |
| Member State | Spain | |
| Member State reference number | — | |
| Name of the Region (NUTS) | ASTURIAS Article 107(3)(c) | |
| Granting authority | Instituto de Desarrollo Económico del Principado de Asturias (IDEPA) Parque Tecnológico de Asturias, s/n 33428 — Llanera — ASTURIAS www.idepa.es | |
| Title of the aid measure | Financiación de proyectos I+D en cooperación internacional en el marco de las redes Era-Net | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Resolución de 25 de abril de 2013, de la Consejería de Economía y Empleo (BOPA nº 99, de 30.4.2013) y Resolución de 6 de mayo de 2013, de la Consejería de Economía y Empleo, por la que se rectifica la de 25 de abril (BOPA nº 108, de 11.5.2013). | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 11.5.2013-31.12.2013 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME, large enterprise | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 400 000 | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | 80 % con cargo al Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) — EUR 0,32 (in millions) | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Industrial research (Art. 31(2)(b)) | 65,0000 % | 15 % |
| Experimental development (Art. 31(2)(c)) | 40,0000 % | 20 % |

Web link to the full text of the aid measure:

<https://sede.asturias.es/bopa/2013/04/30/2013-07906.pdf>

<https://sede.asturias.es/bopa/2013/05/11/2013-08763.pdf>

| | | |
|--|--|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.36757 (13/X) | |
| Member State | Netherlands | |
| Member State reference number | — | |
| Name of the Region (NUTS) | NOORD-NEDERLAND Mixed | |
| Granting authority | Samenwerkingsverband Noord-Nederland Postbus 779 9700 AT Groningen www.snn.eu | |
| Title of the aid measure | Noordelijke Innovatie Ondersteuningsfaciliteit 2013 | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Verordening van 17 april 2013 en 24 april 2013 houdende regels betreffende de subsidiëring van activiteiten op het terrein van strategische activiteiten van bepaalde categorieën ondernemingen uit het midden- en kleinbedrijf in de provincies Drenthe, Fryslân, Groningen op grond van artikel 145 van de Provinciewet. | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 1.6.2013-31.12.2013 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 9,14 | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | — | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Experimental development (Art. 31(2)(c)) | 25,0000 % | 10 % |
| Aid for consultancy in favour of SMEs (Art. 26) | 50,0000 % | — |
| Aid for SME participation in fairs (Art. 27) | 50,0000 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.snn.eu/subsidies/subsidieregelingen-ondernemers/innovatie-niof-2013/regeling-toelichting/>

Vervolgens op het icoontje voor „verordening NIOF 2013” klikken

| | | |
|--|---|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.36769 (13/X) | |
| Member State | Netherlands | |
| Member State reference number | — | |
| Name of the Region (NUTS) | Non-assisted areas | |
| Granting authority | Ministerie van Buitenlandse Zaken Bezuidenhoutseweg 67 Postbus 20061 2500 EB Den Haag Nederland www.minbuza.nl | |
| Title of the aid measure | Young Experts in Water | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Artikel 2 van de Kaderwet subsidies Ministerie van Buitenlandse Zaken, het Subsidiebesluit Ministerie van Buitenlandse Zaken en artikel 10.1-10.4 van de Subsidieregeling Ministerie van Buitenlandse Zaken 2006. | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 7.5.2013-31.12.2017 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME, large enterprise | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 8,6 | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | — | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| General training (Art. 38(2)) | 50,0000 % | 0 % |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.yepwater.nl/nl/waarom-wat/waarom-wat-2>

| | | |
|-----------------------------------|-----------------|--|
| Reference number of the State Aid | SA.36816 (13/X) | |
| Member State | Netherlands | |

| | | |
|--|---|------------------|
| Member State reference number | NLD | |
| Name of the Region (NUTS) | NOORD-HOLLAND Non-assisted areas | |
| Granting authority | gedeputeerde staten van de provincie Noord-Holland Provincie Noord-Holland Postbus 3007 2001 DA Haarlem http://www.noord-holland.nl | |
| Title of the aid measure | uitvoeringsregeling subsidie waterbewust Noord-Holland 2013 | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Algemene subsidieverordening Noord-Holland 2011 | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 11.5.2013-31.12.2015 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 1 (in millions) | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | — | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Investment aid enabling undertakings to go beyond Community standards for environmental protection or increase the level of environmental protection in the absence of Community standards (Art. 18) | 35,0000 % | 20 % |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.noord-holland.nl/psstukken/openbaar/AVV/AVV-PB2013-45.pdf>

| | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.36913 (13/X) |
| Member State | Spain |
| Member State reference number | — |
| Name of the Region (NUTS) | GALICIA Article 107(3)(a) |

| | | |
|--|--|------------------|
| Granting authority | Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n 15703 Santiago de Compostela (A Coruña) www.igape.es | |
| Title of the aid measure | Proyectos de creación de pymes o de realización de inversiones en pymes nuevas promovidas por nuevos emprendedores | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Resolución de 20 de mayo de 2013 por la que se da publicidad al acuerdo del Consejo de Dirección del Igape, que aprueba las bases reguladoras de las ayudas del Igape a los proyectos de creación de pequeñas y medianas empresas o de realización de inversiones en pequeñas y medianas empresas nuevas promovidas por nuevos emprendedores, cofinanciadas por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional, en el marco del Programa Operativo Feder Galicia 2007-2013, y se procede a su convocatoria. | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 31.5.2013-31.12.2014 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 0,7 | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | Feder 2007-2013 — EUR 1,12 (in millions) | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| SME investment and employment aid (Art.15) | 50,0000 % | — |
| Aid for consultancy in favour of SMEs (Art. 26) | 50,0000 % | — |
| Regional aid — scheme (art. 13) | 50,0000 % | 20 % |
| Aid for newly created small enterprises (Art.14) | 35,0000 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

http://www.xunta.es/dog/Publicados/2013/20130530/AnuncioO92-210513-0001_es.pdf

| | |
|-----------------------------------|-----------------|
| Reference number of the State Aid | SA.36954 (13/X) |
| Member State | Spain |

| | | |
|--|--|------------------|
| Member State reference number | RGE 16/2013 | |
| Name of the Region (NUTS) | COMUNIDAD VALENCIANA Mixed | |
| Granting authority | SERVICIO VALENCIANO DE EMPLEO Y FORMACIÓN AVDA. NAVARRO REVERTER, 2 46004 VALENCIA (ESPAÑA) www.servef.es | |
| Title of the aid measure | Fomento del empleo para personas con discapacidad 2013 | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | ORDEN 13/2013, DE 21 DE MAYO, DE LA CONSELLERIA DE ECONOMIA, INDUSTRIA, TURISMO Y EMPLEO, POR LA QUE SE CONVOCA Y REGULA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PÚBLICAS DESTINADAS AL FOMENTO DEL EMPLEO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD EN EL EJERCICIO 2013 (DOCV DE 31 DE MAYO DE 2013) | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 1.1.2013-31.12.2013 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME,large enterprise | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 17 (in millions) | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | — | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Aid for the employment of disabled workers in the form of wage subsidies (Art. 41) | 75,0000 % | — |
| Aid for compensating the additional costs of employing disabled workers (Art. 42) | 100,0000 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

http://www.docv.gva.es/datos/2013/05/31/pdf/2013_5665.pdf

| | |
|-----------------------------------|-----------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37016 (13/X) |
| Member State | Germany |

| | | |
|--|--|------------------|
| Member State reference number | — | |
| Name of the Region (NUTS) | HESSEN Non-assisted areas | |
| Granting authority | Wirtschafts- und Infrastrukturbank Hessen Standort Kassel Wilhelmsstraße 2 34117 Kassel www.wibank.de | |
| Title of the aid measure | Förderung der regionalen Entwicklung — Betriebliche Investitionen | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Richtlinien des Landes Hessen zur Förderung der regionalen Entwicklung (Staatsanzeiger 16/2013 vom 15. April 2013 S. 534) | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | Prolongation X 27/2008 | |
| Duration | 1.7.2013-31.12.2014 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 20 900 000 | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Soft loan, Direct grant, Other — Darlehen mit Zinsvergünstigung | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | CCI2007 DE 16 2 PO 005 — EUR 5,00 (in millions) | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| SME investment and employment aid (Art.15) | 20,0000 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

http://verwaltung.hessen.de/irj/HMWVL_Internet?cid=615142dab9f20c614f1d0f4fecad40a3

| | |
|-----------------------------------|-----------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37089 (13/X) |
| Member State | Poland |
| Member State reference number | PL |

| Name of the Region (NUTS) | Poland Article 107(3)(a) | |
|--|--|------------------|
| Granting authority | Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 00-834 Warszawa | |
| Title of the aid measure | Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 2 kwietnia 2012 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, 2007-2013 (Dz. U. 2013, poz. 691) | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Załącznik 1 | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | Modification SA.35010 | |
| Duration | 18.6.2013-30.6.2014 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME, large enterprise | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | PLN 1.080 (in millions) | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | Kwota pochodząca z funduszy wspólnotowych — 228,3 mln EUR — PLN 917,72 (in millions) | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Industrial research (Art. 31(2)(b)) | 65,0000 % | 20 % |
| Experimental development (Art. 31(2)(c)) | 40,0000 % | 20 % |
| Aid for industrial property rights costs for SMEs (Art. 33) | 70,0000 % | — |
| Specific training (Art. 38(1)) | 35,0000 % | 20 % |
| Regional aid — scheme (art. 13) | 50,0000 % | 20 % |
| Aid for consultancy in favour of SMEs (Art. 26) | 50,0000 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://dokumenty.rcl.gov.pl/DU/rok/2013/pozycja/691>

| | | |
|---|--|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37099 (13/X) | |
| Member State | Germany | |
| Member State reference number | — | |
| Name of the Region (NUTS) | DEUTSCHLAND Article 107(3)(a),Article 107(3)(c),Non-assisted areas,Mixed | |
| Granting authority | Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit Stresemannstraße 128- 130, 10117 Berlin www.bmu.de | |
| Title of the aid measure | Förderung von Vorhaben im Bereich der Elektromobilität | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Bundesanzeiger Amtlicher Teil 25.6.2013 B8 | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | Prolongation SA.35237 | |
| Duration | 25.6.2013-31.12.2016 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME,large enterprise | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 7 (in millions) | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | — | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Experimental development (Art. 31(2)(c)) | 25,0000 % | 20 % |
| Aid for the acquisition of new transport vehicles which go beyond Community standards or which increase the level of environmental protection in the absence of Community standards (Art. 19) | 35,0000 % | 20 % |
| Industrial research (Art. 31(2)(b)) | 50,0000 % | 20 % |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.erneuerbar-mobil.de/foerderprogramm/foerderung-im-bereich-der-elektromobilitaet-ab-2013/foerderbekanntmachung-2013-ba.pdf>

| | | |
|--|--|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37102 (13/X) | |
| Member State | Italy | |
| Member State reference number | — | |
| Name of the Region (NUTS) | PIEMONTE Article 107(3)(c) | |
| Granting authority | Regione Piemonte Piazza Castello 165 10122 — Torino Italia www.regione.piemonte.it | |
| Title of the aid measure | Agevolazioni per progetti di ricerca industriale e sviluppo sperimentale e progetti di innovazione riservate ai soggetti aggregati ai poli di innovazione (Sezione 2, paragrafo 2.1 e 2.2 del disciplinare) | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | 1) Disciplinare approvato con D.D. 21 Giugno 2013, n. 251 2) Bando approvato con D.D. 21 Giugno 2013, n. 252 PAR FSC 2007-2013- Asse I «Linea di intervento 1.3.c Interventi di sostegno per la realizzazione di poli di innovazione». Approvazione del «Bando per l'accesso alle agevolazioni per progetti di ricerca industriale e sviluppo sperimentale e progetti di innovazione riservate ai soggetti aggregati ai poli di innovazione» connesso al Quarto Programma Annuale dei Poli di Innovazione. | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 15.7.2013-30.6.2014 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME, large enterprise | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 10 (in millions) | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Soft loan, Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | DGR n. 36-7053 dell'8 ottobre 2007 e s.m.i. — EUR 3,96 (in millions) | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Aid for consultancy in favour of SMEs (Art. 26) | 50,0000 % | — |
| Industrial research (Art. 31(2)(b)) | 65,0000 % | 20 % |
| Experimental development (Art. 31(2)(c)) | 40,0000 % | 20 % |
| Regional aid — scheme (art. 13) | 10,0000 % | 20 % |
| SME investment and employment aid (Art.15) | 20,0000 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.regione.piemonte.it/governo/bollettino/abbonati/2013/27/suppo1/00000001.htm>

clicare su «Testo del documento»

<http://www.regione.piemonte.it/governo/bollettino/abbonati/2013/27/suppo1/00000002.htm>

clicare su «Testo del documento»

| | | |
|--|---|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37115 (13/X) | |
| Member State | Netherlands | |
| Member State reference number | NL | |
| Name of the Region (NUTS) | OVERIJSEL Non-assisted areas | |
| Granting authority | provincie Overijssel Luttenbergstraat 2, 8012 EE Zwolle www.overijssel.nl | |
| Title of the aid measure | subsidieregeling Duurzame energieopwekking en energiebesparing | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Paragraaf 8.1 Uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel 2011 | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 15.7.2013-31.12.2015 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME, large enterprise | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 1 (in millions) | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | — | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Environmental investment aid for energy saving measures (Art. 21) | 50,0000 % | 0 % |
| Environmental investment aid for the promotion of energy from renewable energy sources (Art. 23) | 50,0000 % | 0 % |

Web link to the full text of the aid measure:

http://www.overijssel.nl/loket/provinciale/uitvoeringsbesluit_subsidies_overijssel_2011

ga naar www.overijssel.nl, kies loket, kies subsidie, kies wet-en regelgeving, kies uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel, selecteer paragraaf 8.1

| | | |
|--|---|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37123 (13/X) | |
| Member State | Netherlands | |
| Member State reference number | — | |
| Name of the Region (NUTS) | TWENTE Non-assisted areas | |
| Granting authority | Provincie Overijssel Luttenbergstraat 2, 8012 EE Zwolle www.overijssel.nl | |
| Title of the aid measure | subsidieregeling Gebiedsontwikkeling Noordoost Twente- Herbestemming agrarische bebouwing | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | subparagraaf 5.9.3 Uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel 2011 | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 15.7.2013-31.12.2015 | |
| Economic sector(s) concerned | Crop and animal production, hunting and related service activities | |
| Type of beneficiary | SME | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 1 (in millions) | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | — | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| SME investment and employment aid (Art.15) | 20,0000 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

http://www.overijssel.nl/loket/provinciale/uitvoeringsbesluit_subsidies_overijssel_2011

www.overijssel.nl, kies loket, kies subsidie, kies wet en regelgeving, kies uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel 2011, kies paragraaf 5.9.3

| | | |
|--|---|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37134 (13/X) | |
| Member State | Slovenia | |
| Member State reference number | SI | |
| Name of the Region (NUTS) | Pomurska Article 107(3)(a) | |
| Granting authority | Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo Kotnikova 5 1000 Ljubljana Slovenija http://www.mgrrt.gov.si/ | |
| Title of the aid measure | „Garancijska shema za Pomurje 2“ | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Zakon o spodbujanju skladnega regionalnega razvoja (Uradni list RS, št. 93/05), Sklep Vlade RS št. 30301-5/2009/3 z dne 24.12.2009, Splošni pogoji delovanja garancijske sheme za Pomurje 2 ter Dogovor o nadaljnji rabi sredstev Phare kot obnovljivih sredstev (ARR-46/2002/81 z dne 6.11.2012), | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | Modification X 301/2010 | |
| Duration | 24.7.2013-31.12.2013 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 1 320 000 | |
| For guarantees | EUR 1,32 (in millions) | |
| Aid Instrument (Article 5) | Guarantee, Soft loan | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | Dogovor o nadaljnji rabi sredstev Phare kot obnovljivih sredstev (ARR-46/2002/81 z dne 6.11.2012) — EUR 0,32 (in millions) | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Regional aid — scheme (art. 13) | 30,0000 % | 20 % |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://web.rra-mura.com/prenosi/SPLOSNI%20POGOJI%20DELOVANJA%20GSP%202.pdf>

| | | |
|--|---|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37139 (13/X) | |
| Member State | Spain | |
| Member State reference number | ES51 | |
| Name of the Region (NUTS) | CATALUNA Mixed | |
| Granting authority | Agencia de Apoyo a la Empresa Catalana (ACCÍÓ) Passeig de Gràcia, 129 08008 Barcelona www.acc10.cat | |
| Title of the aid measure | Ayudas para proyectos de Innovación Tecnológica transnacionales para investigación y desarrollo experimental con componente internacional. | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Resolución EMO/1370/2013, de 20 de junio, por la que se aprueban las bases reguladoras y se abre la convocatoria para el año 2013 (DOGC núm. 6406, de 28.6.2013) Resolución EMO/93/2012, de 9 de enero, por la que se aprueban y se hacen públicas las bases generales que deben regir las ayudas convocadas por la Agencia de Apoyo a la Empresa Catalana, ACCÍÓ (DOGC núm 6059, de 3.2.2012) | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 29.6.2013-31.12.2013 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME,large enterprise | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 1 600 000 | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | 7º Programa Marco (FP7/2007-2013) para el programa Biophotonics+ — EUR 0,50 (in millions) | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Aid for industrial property rights costs for SMEs (Art. 33) | 70,0000 % | — |
| Industrial research (Art. 31(2)(b)) | 65,0000 % | 20 % |
| Experimental development (Art. 31(2)(c)) | 40,0000 % | 20 % |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://portaldogc.gencat.cat/utillsEADOP/PDF/6406/1307133.pdf>

<http://portaldogc.gencat.cat/utillsEADOP/PDF/6059/1222367.pdf>

| | | |
|--|---|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37140 (13/X) | |
| Member State | Spain | |
| Member State reference number | ES | |
| Name of the Region (NUTS) | CANTABRIA Article 107(3)(c) | |
| Granting authority | SODERCAN. GOBIERNO DE CANTABRIA Isabel Torres, 1. Parque Científico y Tecnológico de Cantabria. 39011 Santander http://www.sodercan.es/ | |
| Title of the aid measure | Bases reguladoras y convocatoria del Programa de Ayudas dirigidas a Agrupaciones Empresariales Innovadoras | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Boletín Oficial de Cantabria nº 121 el miércoles, 26 de junio de 2013. | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 16.6.2013-12.1.2014 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME, large enterprise | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 130 000 | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | — | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Industrial research (Art. 31(2)(b)) | 50,0000 % | 10 % |
| General training (Art. 38(2)) | 60,0000 % | 0 % |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://boc.cantabria.es/boces/verAnuncioAction.do?idAnuBlob=250473>

http://www.gruposodercan.es/enlaces/apost_innov/ampliar.php?Id=728

| | | |
|--|---|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37143 (13/X) | |
| Member State | Germany | |
| Member State reference number | — | |
| Name of the Region (NUTS) | SAARLAND Mixed | |
| Granting authority | Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr Saarland Franz-Josef-Röder-Str. 17 66119 Saarbrücken http://www.saarland.de/ministerium_wirtschaft_arbeit_energie_verkehr.htm | |
| Title of the aid measure | Gründungs- und Wachstumsfinanzierung — Saarland — (GuW — Saarland) vom 1.1.2009, in der Fassung der Änderung vom 30.6.2013 | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | § 44 der Landeshaushaltsordnung des Saarlandes (LHO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5.11.1999 (Amtsblatt des Saarlandes vom 11.2.2000, S. 194 ff), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 1.12.2011 (Amtsblatt I des Saarlandes vom 22.12.2011, S. 556 ff) http://sl.juris.de/sl/HO_SL_rahmen.htm | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | Modification SA.32921 | |
| Duration | 1.7.2013-30.6.2014 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 2 600 000 | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Interest subsidy | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | — | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| SME investment and employment aid (Art.15) | 20,0000 % | — |
| Aid for consultancy in favour of SMEs (Art. 26) | 50,0000 % | — |
| Aid for SME participation in fairs (Art. 27) | 50,0000 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

http://www.vorschriften.saarland.de/vorschriften_suche.htm?id=2142

| | | |
|--|---|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37145 (13/X) | |
| Member State | United Kingdom | |
| Member State reference number | — | |
| Name of the Region (NUTS) | NORTHERN IRELAND Article 107(3)(c) | |
| Granting authority | Invest Northern Ireland Bedford Square Bedford Street Belfast BT2 7ES www.investni.com | |
| Title of the aid measure | Design Manager Resource Scheme | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | The Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982 (http://www.legislation.gov.uk/nisi/1982/1083/contents) The Industrial Development (Northern Ireland) Act 2002 (http://www.legislation.gov.uk/ia/2002/1/contents) The European Communities Act 1972 (http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1972/68/contents) | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 1.8.2013-30.4.2017 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | GBP 270 000 | |
| For guarantees | GBP 0,00 (in millions) | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | The European Sustainable Competitiveness Programme for Northern Ireland 2007-2013 CCI: 2007UK162PO003 European Regional Development Fund — GBP 0,53 (in millions) | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Aid for consultancy in favour of SMEs (Art. 26) | 50,0000 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.investni.com/index/publications.htm?filter=D>

Design Manager Resource scheme is found in the Invest NI A-Z under D

| | | |
|---|--|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37157 (13/X) | |
| Member State | Spain | |
| Member State reference number | RGE 29/2013 | |
| Name of the Region (NUTS) | COMUNIDAD VALENCIANA Mixed | |
| Granting authority | SERVICIO VALENCIANO DE EMPLEO Y FORMACIÓN Avda. Navarro Reverter, 2 Valencia 46004 www.servef.es | |
| Title of the aid measure | Subvenciones públicas destinadas al fomento del empleo para personas con discapacidad, mediante la concesión de subvenciones públicas destinadas a la creación y/o mantenimiento de las unidades de apoyo a la actividad profesional para el ejercicio 2013. | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | ORDEN 24/2013, de 26 de junio, de la Consellería de Economía, Industria, Turismo y Empleo, por la que se convoca y regula la concesión de subvenciones públicas destinadas a la creación o mantenimiento de las unidades de apoyo a la actividad profesional, como medida de fomento del empleo para personas con discapacidad en centros especiales de empleo en el ejercicio 2013. | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 1.1.2013-31.12.2013 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME,large enterprise | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 500 000 | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | — | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Aid for compensating the additional costs of employing disabled workers (Art. 42) | 100,0000 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

http://www.docv.gva.es/datos/2013/07/03/pdf/2013_6955.pdf

| | | |
|--|--|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37170 (13/X) | |
| Member State | Italy | |
| Member State reference number | — | |
| Name of the Region (NUTS) | VENETO Article 107(3)(c) | |
| Granting authority | REGIONE DEL VENETO PALAZZO BALBI DORSODURO 3901 30123 VENEZIA www.regione.veneto.it | |
| Title of the aid measure | RILANCIARE L'IMPRESA VENETA — Progetti di innovazione e di sviluppo — Modalità a sportello — anno 2013 | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | LR 10/90 «ORDINAMENTO SISTEMA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE E ORGANIZZAZIONE DELLE POLITICHE REGIONALI DEL LAVORO. DGR N. 1566/2009 “POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI OCCUPAZIONALE”. DGR 1675/2011 “PIANO DELLE POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI VALORIZZAZIONE DEL CAPITALE UMANO — POLITICHE PER L'OCCUPAZIONE E L'OCCUPABILITA” — DGR 896 DEL 4.6.2013 — DDR N. 673 DEL 15.7.2013 — 1° SPORTELLO | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 15.7.2013-31.12.2013 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | large enterprise | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 20 000 | |
| For guarantees | EUR 0,02 (in millions) | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | DGR 896 DEL 4.6.2013 — DDR N. 673 DEL 15.7.2013 — 1° SPORTELLO — EUR 0,02 (in millions) | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| General training (Art. 38(2)) | 60,0000 % | 0 % |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.regione.veneto.it/web/formazione/moduli-fse>

Rilanciare l'impresa veneta — Progetti innovazione e sviluppo

| | | |
|--|--|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37187 (13/X) | |
| Member State | Netherlands | |
| Member State reference number | — | |
| Name of the Region (NUTS) | LIMBURG (NL) Non-assisted areas | |
| Granting authority | Provincie Limburg Postbus 5700 6202MA Maastricht http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun | |
| Title of the aid measure | Excellent produceren (paragraaf 1.4 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg) | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Algemene wet bestuursrecht Algemene Subsidieverordening 2012 Provincie Limburg | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 26.7.2013-31.12.2015 | |
| Economic sector(s) concerned | AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING | |
| Type of beneficiary | SME | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | EUR 3 000 000 | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | co-financiering zal naar alle waarschijnlijkheid plaatsvinden uit het Plattelandsontwikkelingsprogramma 2014-2020(POP3) — EUR 1,50 (in millions) | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Aid for research and development in the agricultural and fisheries sectors (Art. 34) | 40,0000 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

http://www.limburg.nl/e_Loket/Subsidies/Actuele_Subsidieregelingen/Natuur_en_Landschap/Subsidieverordening_Inrichting_Landelijk_Gebied_ILG

[www.subsidies.nl/subsidies>actuele_regelingen>Natuur en landschap>subsidieverordening inrichting landelijk gebied](http://www.subsidies.nl/subsidies>actuele_regelingen>Natuur_en_landschap>subsidieverordening_inrichting_landelijk_gebied)

http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun

www.limburg.nl/beleid>europa>kennisgevingen_staatssteun

| | | |
|--|--|------------------|
| Reference number of the State Aid | SA.37192 (13/X) | |
| Member State | Austria | |
| Member State reference number | — | |
| Name of the Region (NUTS) | PINZGAU-PONGAU Non-assisted areas | |
| Granting authority | Land Salzburg Südtiroler Platz 11 Postfach 527 A-5010 Salzburg www.salzburg.gv.at | |
| Title of the aid measure | Angebotsspezialisierung und Qualitätsverbesserung der Alois Burgschwaiger GmbH, Hotel Übergossene Alm in Dienten, Salzburg | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Grundsatzbeschluss der Salzburger Landesregierung vom 22.6.2009 zum Investitions- und Wachstumsprogramm 2009 - 2014 | |
| Type of measure | Ad hoc aid | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Date of granting | From 25.7.2013 | |
| Economic sector(s) concerned | Accommodation | |
| Type of beneficiary | SME — Firma Alois Burgschwaiger GmbH, Hotel Übergossene Alm | |
| Overall amount of the ad hoc aid awarded to the undertaking | EUR 320 000 | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Interest subsidy | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | — | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| SME investment and employment aid (Art.15) | 6,1600 % | — |

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.salzburg.gv.at/wirtschaftsfoerderung2007>

Ad-hoc-Beihilfen

| | | |
|-----------------------------------|-----------------|--|
| Reference number of the State Aid | SA.37266 (13/X) | |
| Member State | Romania | |

| Member State reference number | — | |
|--|--|------------------|
| Name of the Region (NUTS) | Romania Article 107(3)(a) | |
| Granting authority | Ministerul Educatiei Nationale prin UEFISCDI Gen Berthelot nr. 28-30, sector 1, Bucuresti www.edu.ro | |
| Title of the aid measure | Finantarea proiectelor CDI din fondul „European Economic Area Financial Mechanism 2009-2014” | |
| National legal basis (Reference to the relevant national official publication) | Ordinul 4370MD/31.7.2013 privind aprobarea schemei de ajutor de stat pentru „Finantarea proiectelor CDI din Programul Cercetare in Domenii Prioritare din cadrul Mecanismului Financiar SEE 2009-2014” | |
| Type of measure | Scheme | |
| Amendment of an existing aid measure | — | |
| Duration | 31.7.2013-30.6.2014 | |
| Economic sector(s) concerned | All economic sectors eligible to receive aid | |
| Type of beneficiary | SME,large enterprise | |
| Annual overall amount of the budget planned under the scheme | RON 100 (in millions) | |
| For guarantees | — | |
| Aid Instrument (Article 5) | Direct grant | |
| Reference to the Commission Decision | — | |
| If co-financed by Community funds | — | |
| Objectives | Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency | SME-bonuses in % |
| Experimental development (Art. 31(2)(c)) | 25,0000 % | 20 % |
| Fundamental research (Art. 31(2)(a)) | 100,0000 % | — |
| Industrial research (Art. 31(2)(b)) | 50,0000 % | 20 % |

Web link to the full text of the aid measure:

http://uefiscdi.gov.ro/userfiles/file/cooperare%20internationalaNorvegia/Schema_Ajutor_Stat_2014.pdf

V

(Announcements)

PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF COMPETITION
POLICY

EUROPEAN COMMISSION

STATE AID — SPAIN

State aid No SA.34998 (2013/C) (ex 2012/N) — LIP — Aid for Ford España

**Invitation to submit comments pursuant to Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the
European Union**

(Text with EEA relevance)

(2013/C 297/04)

By means of the letter dated 15 May 2013 reproduced in the authentic language on the pages following this summary, the Commission notified Spain of its decision to initiate the procedure laid down in Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union concerning the abovementioned aid/measure.

Interested parties may submit their comments on the measure in respect of which the Commission is initiating the procedure within one month of the date of publication of this summary and the following letter, to:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22961242

These comments will be communicated to Spain. Confidential treatment of the identity of the interested party submitting the comments may be requested in writing, stating the reasons for the request.

TEXT OF SUMMARY

**DESCRIPTION OF THE MEASURE AND THE INVESTMENT
PROJECT**

On 18 June 2012, the Spanish authorities notified their intention to grant regional aid under the Guidelines on national regional aid (hereinafter "RAG") ⁽¹⁾ to Ford España, S.L. for its investment project in Almussafes (Valencia), which is an assisted area in virtue of Article 107 (3)(c) of the Treaty on the Functioning of the European Union ("TFEU") with a standard regional aid ceiling for large enterprises of 15 per cent Gross Grant Equivalent.

The investment project concerns the re-equipping of Ford España manufacturing facility in Almussafes (Valencia) for the production of a new model, to enter into production in 2013. This new model replaces a model currently produced in Ford plant in Romania and Turkey. It is a completely new model for the Spanish manufacturing, belonging to a different vehicle segment from the currently produced. The new model (V408 (Ford Transit Connect)) belongs to segment CDV.

The eligible investment costs of the projects are EUR 419.9 million in nominal terms. The proposed aid amount of EUR 25.2 million represents an aid intensity of 5.83% GGE, and thus respects the applicable aid intensity ceiling. The aid is granted in the form of a direct grant as individual aid under the existing scheme XR 57/07 (Incentivos Regionales).

⁽¹⁾ OJ C 54, 04.03.2006, p. 13.

ASSESSMENT OF THE COMPATIBILITY OF THE AID MEASURE

The Commission considers that the notified measure constitutes State aid to Ford España S.L. within the meaning of Article 107(1) of the TFEU, which complies with the general compatibility criteria laid down in the RAG. Notwithstanding the foregoing, the Commission has doubts whether the thresholds of paragraph 68 of the RAG are not exceeded.

More specifically, the Commission has doubts whether the – net – capacity increase calculation proposed by Spain can be accepted and whether the capacity created does not exceed 5 % in case the relevant market is underperforming.

The Commission also notes the disagreement with the Spanish authorities as regards the type of data that should be used to calculate the growth on the relevant market for the purpose of applying paragraph 68 (b) of the RAG. At this stage, the Commission has doubts whether the use of value figures only, as opposed to both volume and value figures, would be sufficient in the case at hand. Additionally, the Commission has doubts as to the proposed use of the proxy EU25 GDP data, instead of the available EEA GDP data, for the calculation of the GDP growth under paragraph 68 (b) of the RAG.

In case the gross capacity increase would be considered, and the EEA GDP data would be used for the calculation of the GDP

growth in the period concerned, the threshold of paragraph 68 (b) of the RAG would be exceeded.

In the event that the information provided in the course of the formal investigation procedure does not make it possible to confirm that the thresholds provided for in paragraph 68 of the RAG are respected, the Commission also has to investigate whether the aid is necessary to provide an incentive effect for the investment and that the benefits of the aid measure outweigh the resulting distortion of competition and effect on trade between Member States. This in-depth assessment is to be carried out on the basis of the Commission Communication on Criteria for an In-Depth Assessment of Regional Aid to Large Investment Projects ⁽¹⁾.

In view of this in-depth assessment, interested parties are invited in particular to provide all information necessary to establish the economic incentive effect of the aid, i.e. whether (1) the aid gives an incentive to adopt a positive investment decision because an investment that would otherwise not be profitable for the company at any location can take place in the assisted region or (2) the aid gives an incentive to opt to locate a planned investment in the relevant region rather than elsewhere because it compensates for the net handicaps and costs linked to a location in the assisted region. Whether scenario (1) or (2) is applicable determines the counterfactual situation (i.e. what would happen in the absence of aid) and thus the possible distortion of competition and trade caused by the aid.

⁽¹⁾ Communication from the Commission concerning the criteria for an in-depth assessment of regional aid to large investment projects, OJ C 223, 16.09.2009, p.3.

TEXT OF LETTER

‘La Comisión desea informar a España de que, habiendo examinado la información suministrada por sus autoridades en la medida de ayuda arriba indicada, ha decidido iniciar el procedimiento establecido en el artículo 108(2) del Tratado para el Funcionamiento de la Unión Europea (TFUE).

1. PROCEDIMIENTO

- (1) Mediante notificación electrónica registrada el 18 de junio de 2012 por la Comisión, las autoridades españolas notificaron su intención de otorgar a Ford España S.L. (en lo sucesivo, «Ford España») una ayuda regional con arreglo a las Directrices sobre las ayudas de Estado de finalidad regional (en lo sucesivo, DAR) ⁽¹⁾ para un proyecto de inversión en Almussafes (Comunidad Valenciana).
- (2) La Comisión solicitó información adicional por carta de 7 de agosto de 2012 (2012/084535), información que las autoridades españolas ⁽²⁾ facilitaron por carta de 2 de octubre de 2012 (2012/104585).
- (3) La Comisión remitió una solicitud adicional de información el 23 de noviembre de 2012 (2012/125401). Mediante carta de 26 de noviembre de 2012 (2012/127006), las autoridades españolas solicitaron una ampliación del plazo para presentar su respuesta, que la Comisión concedió mediante carta de 28 de noviembre de 2012 (2012/127707). Mediante carta de 17 de enero de 2013 (2013/005249), las autoridades españolas presentaron la información solicitada.
- (4) El 8 de marzo de 2013 (2013/022995), la Comisión solicitó información adicional, que las autoridades españolas remitieron, tras una prórroga del plazo, el 27 de marzo de 2013 (2013/031547).

2. DESCRIPCIÓN DE LA MEDIDA DE AYUDA

- (5) Las autoridades españolas pretenden fomentar el desarrollo regional mediante la concesión a Ford España S.L. de una ayuda regional al amparo del régimen de ayudas existente XR 57/2007 (Incentivos Regionales) para un proyecto de inversión en Almussafes (Valencia).

2.1. Beneficiario

- (6) Ford España es una empresa dependiente participada en un 99,9 % por Ford Motor Company y en un 0,1 % por Ford International Capital Corporation.
- (7) Ford Motor Company (en lo sucesivo, «Ford») es la empresa matriz del Grupo Ford, cuya sede estatutaria se encuentra en Dearborn, Michigan, EE.UU. La principal actividad de Ford es la fabricación y venta de vehículos de clase turismo y comerciales, motores y otros componentes. En 2010, el volumen de negocios de Ford ascendió a 89 300 millones EUR y la empresa fabricó alrededor de 5,5 millones de vehículos. En 2010 Ford tenía 164 000 trabajadores en todo el mundo de los cuales 49 000 trabajaban en el EEE y 6 332 en España.

- (8) Ford España es la empresa matriz de un grupo de empresas («Grupo Ford España») ⁽³⁾, cuya principal actividad es la importación y distribución de vehículos. Ford España tiene su fábrica en Almussafes (Valencia) y su residencia fiscal en Madrid.

- (9) Las autoridades españolas confirmaron que Ford España no es una empresa en crisis al no cumplir las condiciones establecidas en las Directrices comunitarias sobre ayudas estatales de salvamento y de reestructuración de empresas en crisis ⁽⁴⁾.

2.2. El proyecto de inversión

2.2.1. El proyecto notificado

- (10) La inversión se lleva a cabo entre 2011 y 2014 en la factoría de Almussafes ya existente y consiste en la diversificación de la producción con el fin de fabricar un nuevo modelo que vendrá a sumarse a los que ya se fabrican actualmente en la factoría. Se trata de un modelo completamente nuevo (**V408**), que se comercializará con el nombre «**Ford Transit Connect**» y que pertenece al segmento CDV (Car Derived Van – furgoneta derivada de turismo) ⁽⁵⁾ según la segmentación de mercado de IHS Automotive ⁽⁶⁾. Este modelo estará disponible en dos estilos: furgoneta [...] (*) y combi, así como en hasta [...] variantes del vehículo.
- (11) Ford nunca ha fabricado en Almussafes un vehículo de las características de este nuevo modelo ni perteneciente al mismo segmento (CDV). Además, la factoría de Almussafes será la única que fabricará este modelo para el mercado europeo y norteamericano. En consecuencia, este será un paso importante para la factoría como fabricante para el mercado norteamericano. El nuevo V408 Ford Transit Connect sustituirá al modelo V227 que actualmente se fabrica en Kocaeli (Turquía) y Craiova (Rumanía).
- (12) Ford fabrica actualmente en Almussafes:
 - El **Ford C-Max**, que se encuadra en el segmento C-MAV de acuerdo con la clasificación de Ford, y que se define como un vehículo versátil en sus características y detalles. Esta categoría equivale al segmento de vehículos polivalentes (Multi Purpose Vehicle – MPV-C) de IHS Automotive.
 - El **Ford Kuga**, que se encuadra en el segmento de los vehículos utilitarios deportivos (sport utility vehicle – SUV-C) de IHS Automotive.

⁽¹⁾ DO C 54 de 4.3.2006, p. 13.

⁽²⁾ A petición de las autoridades españolas, carta de 3 de septiembre de 2012 (2012/093034), la Comisión concedió, mediante carta de 4 de septiembre de 2012 (2012/093212) una prórroga del plazo inicial para presentar la información solicitada.

⁽³⁾ El Grupo Ford España comprende Ford España (la empresa matriz), el subgrupo Groupe FMC France SAS y Ford Italia S.p.A.

⁽⁴⁾ DO C 244 de 1.10.2004, p. 2. En particular no se cumplen las siguientes circunstancias establecidas en el apartado 10 de las Directrices comunitarias sobre ayudas estatales de salvamento y de reestructuración: a) tratándose de una sociedad de responsabilidad limitada, ha desaparecido más de la mitad de su capital suscrito y se ha perdido más de una cuarta parte del mismo en los últimos 12 meses; c) para todas las formas de empresas, reúne las condiciones establecidas en el Derecho interno para someterse a un procedimiento de quiebra o insolvencia.

⁽⁵⁾ A nivel interno, Ford considera que este vehículo pertenece al segmento ISV (Integrated Style Van – furgoneta de estilo integrado).

⁽⁶⁾ IHS Automotive, anteriormente denominada Global Insight, es una importante empresa consultora de prospectiva.

(*) Datos confidenciales

- (13) España hace hincapié en que la introducción de un vehículo comercial presenta características y particularidades específicas de fabricación que hacen necesaria una inversión importante para efectuar transformaciones fundamentales en las líneas de producción.
- (14) En concreto, el objetivo del proyecto es incorporar a la actual producción de la factoría un nuevo concepto de vehículo que es completamente diferente de los que se fabrican actualmente y que tiene mayores dimensiones. Asimismo, la plataforma, los componentes y los materiales tendrán unas características de solidez, fiabilidad y tamaño único diseñados para resistir cargas pesadas y permitir un mayor espacio interior.
- (15) Las inversiones utilizarán los últimos avances tecnológicos que incrementarán la flexibilidad y eficiencia de la factoría. El mayor reto del proyecto es la posibilidad de fabricar al mismo tiempo y utilizando las mismas instalaciones varios modelos completamente diferentes. Según las autoridades españolas, la inversión supone la diversificación de la producción del establecimiento para atender a mercados de productos nuevos y adicionales y, como tal, constituye una inversión inicial.
- (16) A este respecto, España especificó que la inversión incluye la construcción de nuevos edificios (para la pintura) y la introducción de nueva maquinaria y equipos. Se utilizarán nuevos equipos para las *presas* (una línea de prensa completamente nueva, así como nuevos juegos de matrices específicas para el nuevo modelo de vehículo), la *carrocería* (p. ej. nuevos robots, nuevas estaciones para fabricar los subjuegos de plataforma y chasis, exclusivos para el nuevo modelo), el *montaje* (p. ej. nueva maquinaria para la fabricación de asientos, subensamblaje del panel de instrumentos, nueva estación para la instalación de ventanas, equipos para que los vehículos se atengan a las normas norteamericanas (EOLT), etc.) y la *planta de pinturas* (nuevas líneas de fosfatación y cataforesis, nuevas plataformas para sellado automático y manual, nuevo sistema de impresión, pintura y barnizado, nuevos hornos más eficientes, nuevo sistema de encerado, equipo de transporte, etc.), así como en las áreas de *tecnologías de la información* y de *calibración y control de calidad*. Por último, la inversión cubrirá también el utillaje de los proveedores (*vendor tooling*) y las tareas vinculadas a la planificación, ingeniería y gestión del proyecto.
- (17) Una parte de los gastos subvencionables [...] incluye el utillaje de los proveedores, es decir, el utillaje que se encuentra en los locales de los proveedores y que se utiliza para fabricar componentes para el nuevo Ford Transit Connect. Los proveedores a los que afecte la cuestión del utillaje estarán situados en la Comunidad Valenciana, en las siguientes localidades:
- Almussafes – 64 % del total
 - Albal – 15 %
 - Burjassot – 5 %
 - Liria – 15 %
 - Nules – 1 %.
- (18) Todos estos activos correspondientes al utillaje de los proveedores son propiedad del beneficiario en su totalidad y figuran como activos en su balance. No se transfieren derechos de propiedad a los proveedores o a otras entidades en relación con estos activos y la empresa tiene derecho a reclamarlos y asignarlos a otras instalaciones en caso necesario.
- (19) Las autoridades españolas han indicado que no tienen noticia de la existencia de ningún proyecto o proyectos de inversión concomitantes que se estén llevando a cabo o esté previsto que se lleven a cabo en las instalaciones de cualquiera de los proveedores que utilizará los activos del mencionado utillaje. Las autoridades españolas han indicado también que no se ha concedido ayuda, ni está previsto que se conceda, a dichos proveedores.
- (20) Según España, el proyecto de inversión no crea capacidad adicional en la factoría de Almussafes ya que la fabricación de Ford Focus y Fiesta B299 (fabricados antes del proyecto, en 2011) finalizará y será sustituida por Ford Kuga (fabricado desde 2013) y el nuevo modelo V408 Transit Connect. La capacidad de producción máxima anual de este nuevo modelo V408 será de [160 000-190 000] unidades. El volumen total de producción máximo de Almussafes se limitará a 1 915 vehículos diarios (si hay tres turnos) o de 1 400 vehículos diarios si hay dos turnos, como actualmente. La inversión no solo mantendrá la actual plantilla de la fábrica sino que, además, creará aproximadamente 200 empleos indirectos: 50 subcontratistas, 100 trabajadores a tiempo parcial y 50 proveedores de servicios de ingeniería y de otro tipo. En consecuencia, se espera que el proyecto genere más inversión en los proveedores, lo que incrementará el desarrollo sostenible de la región. Para resaltar la importancia de la fábrica para la región, las autoridades españolas indicaron que la empresa representa el [...] % del PIB de la Comunidad Valenciana y la exportación de vehículos constituye el [...] % de la actividad del Puerto de Valencia. Además, las inversiones en la planta representan aproximadamente el [...] % de las inversiones totales efectuadas en todos los sectores económicos de la Comunidad Valenciana.
- (21) Según las autoridades españolas, está previsto que aproximadamente el [> 40] % de los vehículos V408 fabricados en la planta de Almussafes (cuya capacidad de producción máxima se estima en [160 000-190 000] unidades) se venda fuera del mercado de la EU19 ⁽¹⁾.
- 2.2.2. Proyectos anteriores en las mismas instalaciones
- (22) Otros proyectos de inversión anteriores en la factoría de Almussafes también recibieron ayudas.

⁽¹⁾ Las autoridades españolas definen la EU19 como Reino Unido, Alemania, Francia, Italia, España, Austria, Bélgica, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Grecia, Hungría, Irlanda, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Suecia y Suiza.

(23) El 17 de junio de 2009, la Comisión autorizó una ayuda a Ford España (N473/2008) para la factoría de vehículos ubicada en las instalaciones de la empresa en Almussafes. La financiación estaba destinada a la fabricación de tres nuevos vehículos, el nuevo Ford Fiesta, el nuevo Ford Focus y el nuevo C-Max, que exigía una modificación radical de la factoría existente. El proyecto se inició el 3 de enero de 2008 y finalizó en 2012, con un gasto subvencionable de 514 698 000 EUR. Por último, tras la adopción de la Decisión de la Comisión, Ford abandonó la producción de uno de esos modelos, el nuevo Ford Focus, reduciendo el gasto subvencionable de la inversión a 379 411 000 EUR y la subvención nominal a 41 735 210 EUR. Se respetaron la intensidad máxima de la ayuda y el importe máximo de la misma en valor actualizado aprobado en la Decisión de la Comisión.

(24) Además, el 7 de diciembre de 2011, la Comisión autorizó una ayuda a la planta de Almussafes de Ford España [SA.32076 (2010/N)]. La ayuda por un importe de 24,8 millones EUR, se concedió para la fabricación del Ford Kuga (C520), cuyos costes subvencionables ascendieron a 155 millones EUR.

2.2.3. Calendario del nuevo proyecto de inversión

(25) El proyecto de inversión se ejecutará entre 2011 y el 31 de diciembre de 2014. Está previsto que la producción del Transit Connect V408 se inicie en julio de 2013 y que la plena producción se alcance en octubre de 2013.

(26) La ayuda se concede con la condición de que el beneficiario mantenga la inversión en la región asistida durante un periodo mínimo de cinco años tras su finalización.

2.3. Base jurídica

(27) La ayuda se concederá con arreglo al régimen existente XR 57/07 (Incentivos Regionales). La base jurídica nacional es la siguiente:

- Ley 50/85, de 27 de diciembre, de incentivos regionales para la corrección de desequilibrios económicos interterritoriales;
- Real Decreto 899/2007, de 6 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de los incentivos regionales, de desarrollo de la ley 50/1985 de 27 de diciembre;
- Real Decreto 166/2008, de 8 de febrero, por el que se delimita la Zona de Promoción Económica de la Comunitat Valenciana.

2.4. Costes subvencionables

(28) Los costes de inversión totales de los proyectos ascienden a 807,49 millones EUR. Los costes subvencionables ascienden a 419 930 752 EUR en términos nominales (418 436 786 EUR en valor actualizado⁽¹⁾), de los cuales [...] EUR se refieren al utillaje de los proveedores. Los costes subvencionables se plantearán como sigue:

⁽¹⁾ De acuerdo con el apartado 41 de las DAR: «En el caso de las ayudas notificadas individualmente a la Comisión, el equivalente de subvención bruto se calculará en el momento de realizarse la notificación». El tipo de referencia/actualización aplicable en el momento de la notificación (18 de junio de 2010) era el tipo básico (1,67 %) incrementado en 100 puntos básicos (es decir, un 2,67 %)

Cuadro 1: Costes subvencionables

| | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 | Total |
|-----------------------|-------|-------|-------|-------|----------------|
| Inversiones | [...] | [...] | [...] | [...] | 419 930 752,00 |
| Inversión actualizada | [...] | [...] | [...] | [...] | 418 436 785,63 |

(29) Las autoridades españolas confirmaron que toda la maquinaria y equipos incluidos en los gastos subvencionables son nuevos.

(30) Los costes subvencionables no incluyen los activos inmateriales.

2.5. Financiación de la inversión

(31) El proyecto se financiará de la siguiente forma: un [...] % mediante recursos propios y un [...] % por medio de esta solicitud de ayuda. Las autoridades españolas confirmaron que la decisión por la que se concede la ayuda incluirá la condición de que se pruebe un determinado nivel de recursos propios.

(32) La ayuda se pagará en tramos anualmente una vez se haya verificado que la inversión anual se ha efectuado y que la empresa haya presentado pruebas del nivel de recursos propios requerido.

2.6. Límite máximo de ayuda regional

(33) Almussafes se encuentra en la Comunidad Valenciana, que es una región asistida con arreglo al artículo 107, apartado 3, letra c), del TFUE (región de desarrollo económico) con un límite máximo de ayuda regional normal para grandes empresas del 15% en equivalente de subvención bruto (ESB) hasta finales de 2013 de conformidad con el Mapa español de ayuda regional⁽²⁾.

(34) La localidad de Nules, en la que se ubicará parte del utillaje de los proveedores, está situada en la provincia de Castellón, en la que el límite máximo aplicable de ayuda regional es del 10 % ESB. Las autoridades españolas confirman que no se superará este límite máximo aplicable inferior en el caso de los costes subvencionables que se generen en Nules.

2.7. Importe de la ayuda

(35) Las autoridades españolas han previsto conceder la ayuda en forma de una subvención por un importe de 25 195 845,12 EUR en términos nominales que corresponde a 24 387 444,13 EUR en valor actualizado. La ayuda se pagará en plazos anuales según el siguiente calendario:

⁽²⁾ Ayuda estatal N 626/2006 – España – Mapa español de ayuda regional 2007-2013 (DO C 125 de 17.2.2006, p. 4).

Cuadro 2: Ayuda

| | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 | Total |
|---------------------|------|------|-------|-------|---------------|
| Ayuda (nominal) | | | [...] | [...] | 25 195 845,12 |
| Ayuda (actualizada) | | | [...] | [...] | 24 387 444,13 |

- (36) Las autoridades españolas señalaron que el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) podría cofinanciar la ayuda. Para ello, deberá dirigirse una solicitud al FEDER para que cofinancie este proyecto.
- (37) Las autoridades españolas confirmaron que Ford España presentó (el 8 de abril de 2011) la solicitud de ayuda antes de empezar los trabajos del proyecto (el 27 de julio de 2011) y respondieron que, en espera de una verificación detallada, el proyecto cumple en principio las condiciones de elegibilidad establecidas en el régimen X 57/2007.

2.8. Disposiciones generales

- (38) Las autoridades españolas se han comprometido a presentar a la Comisión:
- en el plazo de dos meses desde la firma del contrato entre el organismo que concede la ayuda y el beneficiario, copia de todos los actos contractuales pertinentes relativos a la medida;
 - cada cinco años, a partir de la aprobación de la ayuda por la Comisión, un informe intermedio (donde conste la información sobre los importes de ayuda pagados y sobre cualquier otro proyecto de inversión iniciado en el mismo establecimiento o planta);
 - en el plazo de seis meses desde el pago del último tramo de la ayuda, basándose en el calendario de pagos notificado, un informe final detallado.

3. EVALUACIÓN DE LA MEDIDA DE AYUDA Y COMPATIBILIDAD

3.1. Existencia de ayuda

- (39) El apoyo financiero a Ford España lo concederán las autoridades españolas, consistirá en una subvención directa y se financiará con cargo a los presupuestos del Estado. Por consiguiente, puede considerarse que esta ayuda la concede el Estado miembro mediante fondos estatales a tenor de lo dispuesto en el artículo 107, apartado 1, del TFUE.
- (40) Como la ayuda se concede a una sola empresa, Ford España, la medida es selectiva.

- (41) El apoyo financiero concedido a Ford España liberará a la empresa de costes que normalmente hubieran estado a su cargo y, por lo tanto, la empresa se beneficia de una ventaja económica frente a sus competidores.
- (42) El apoyo financiero de las autoridades españolas se concederá para inversiones que tendrán como resultado la fabricación de vehículos. En consecuencia, es probable que la medida afecte al comercio entre Estados miembros ya que se aplica en un sector donde existe dicho comercio.
- (43) El hecho de que las autoridades españolas favorezcan a Ford España y su producción, significa que se falsea, o puede verse falseada, la competencia ⁽¹⁾.
- (44) En consecuencia, la Comisión considera que la medida notificada constituye una ayuda estatal a Ford España en el sentido del artículo 107, apartado 1, del TFUE.

3.2. Legalidad de la medida de ayuda

- (45) Al notificar la medida de ayuda prevista antes de llevarla a la práctica, las autoridades españolas han cumplido la obligación que impone el artículo 108, apartado 3, del TFUE, y han respetado el requisito de notificación individual establecido en el artículo 7(1) del Reglamento de exención a las ayudas regionales a la inversión ⁽²⁾, en el artículo 6(2) del Reglamento General de Exención por Categorías ⁽³⁾ y en el apartado 64 de las DAR.
- (46) La medida sólo se aplicará tras su aprobación por la Comisión.

3.3. Compatibilidad de la medida de ayuda

- (47) Habiéndose acreditado que la medida notificada constituye una ayuda estatal con arreglo al artículo 107, apartado 1, del TFUE, se ha de examinar si la medida es compatible con el mercado interior.
- (48) Como el objetivo de la medida es fomentar el desarrollo regional en una zona designada con arreglo al artículo 107, apartado 3, letra c), del TFUE la compatibilidad de la medida con el mercado interior puede evaluarse sobre la base de las DAR.
- (49) De conformidad con el apartado 60 de las DAR, este proyecto de inversión constituye un gran proyecto de inversión, ya que sus gastos subvencionables superan los 50 millones EUR, calculados a los precios y tipos de cambio correspondientes a la fecha de notificación.

⁽¹⁾ Según la jurisprudencia del Tribunal Europeo de Justicia, la mejora de la posición competitiva de una empresa debido a una ayuda estatal implica, por lo general, un falseamiento de la competencia respecto a las empresas competidoras que no hayan recibido esa ayuda (Asunto C-730/79, Rec. 1980 p. 2671, considerandos 11 y 12).

⁽²⁾ Reglamento (CE) n° 1628/2006 de la Comisión, de 24 de octubre de 2006, relativo a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado a las ayudas regionales a la inversión, DO L 302, 1.11.2006, p.29.

⁽³⁾ Reglamento (CE) n° 800/2008 de la Comisión, de 6 de agosto de 2008, por el que se declaran determinadas categorías de ayuda compatibles con el mercado común en aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado (Reglamento general de exención por categorías), DO L 114, 9.8.2008, p.3.

- (50) En consecuencia, la medida de ayuda se ha evaluado de acuerdo con las disposiciones aplicables de las DAR, en particular con las normas relativas a las ayudas a la inversión regional destinadas a grandes proyectos de inversión.

3.3.1. *Compatibilidad con las disposiciones generales de las DAR*

- (51) La Comisión ha verificado que el proyecto incluye inversión inicial conforme a lo dispuesto en las DAR y que no hay inversiones de sustitución de la maquinaria existente.
- (52) En el apartado 34 de las DAR se define como inversión inicial una inversión en activos materiales e inmateriales relativos a la creación de un nuevo establecimiento; la ampliación de un establecimiento existente; la diversificación de la producción de un establecimiento para atender a mercados de productos nuevos y adicionales o una transformación fundamental en el proceso global de producción de un establecimiento existente.
- (53) La Comisión reconoce que la naturaleza de la industria del automóvil es dinámica, con productos que se actualizan ligeramente todos los años y que sufren una actualización más importante cada tres años, aproximadamente, a partir de su salida al mercado y con un vehículo totalmente nuevo tras unos siete años, todo ello con inversiones adicionales.
- (54) Si bien los pasos básicos en la fabricación de automóviles son similares – estampado de las chapas metálicas para formar las partes de la carrocería, línea de carrocería en la que se montan y sueldan las partes de la carrocería, línea de pintura, montaje del automóvil (instalación del cableado, la transmisión, etc.), tapizado final y montaje y verificación –, las autoridades españolas argumentan que cada uno de los actuales procesos de producción aplicados en las diferentes partes de la factoría o «líneas» sufrirá cambios fundamentales en el curso de la inversión prevista. España ha presentado información detallada de estos cambios [véanse los considerandos (13) a (16)].
- (55) La Comisión toma nota también de que el modelo CDV que se va a fabricar es un modelo nuevo. El nuevo V408 es un modelo cuyo predecesor – el actual V227 – no se ha fabricado en la factoría de Almussafes, sino en las de Kocaeli (Turquía) y Craiova (Rumanía).
- (56) La Comisión considera, por lo tanto, que el proyecto notificado constituye una inversión inicial conforme a lo dispuesto en el apartado 34 de las DAR ya que se refiere a una diversificación de la producción del establecimiento para atender a mercados de productos nuevos y adicionales.
- (57) Los costes subvencionables para la ayuda a la inversión (véase el cuadro 1) se definen con arreglo a los epígrafes 4.1 y 4.2 de las DAR, respetándose las normas sobre acumulación, de conformidad con los apartados 71 a 75 de las DAR.

- (58) Además, Ford España solicitó la ayuda el 8 de abril de 2011, es decir, antes de empezar los trabajos del pro-

yecto (el 27 de julio de 2011) y las autoridades españolas estuvieron de acuerdo en conceder la ayuda una vez que fuera autorizada por la Comisión el 11 de abril de 2011, tal como se señala en el considerando 37. Esto asegura que la ayuda regional tiene *prima facie* efecto incentivador de conformidad con el apartado 38 de las DAR.

- (59) Ford España tiene también la obligación de mantener la inversión en la región un mínimo de cinco años tras la finalización del proyecto, de conformidad con el apartado 40 de las DAR.
- (60) La contribución financiera del beneficiario será como mínimo del 25 % de los costes subvencionables y estará exenta de cualquier tipo de ayuda pública, lo que se atiene a lo dispuesto en el apartado 39 de las DAR.
- (61) Ford España no es una empresa en crisis con arreglo a lo dispuesto en las Directrices de salvamento y de reestructuración. Financia el [...] % del proyecto con recursos propios. Por ello, la empresa no está excluida, de conformidad con el apartado 9 de las DAR, del ámbito de aplicación de estas Directrices.
- (62) De conformidad con el apartado 41 de las DAR, la intensidad de la ayuda en equivalente de subvención bruto debe actualizarse a su valor en la fecha de la notificación y expresarse en porcentaje del valor actual de los costes subvencionables.
- (63) La Comisión considera, por consiguiente, que la ayuda se atiene a los criterios generales de compatibilidad establecidos en las DAR.

3.3.2. *Compatibilidad con las disposiciones relativas a las ayudas a grandes proyectos de inversión*

3.3.2.1. Proyecto de inversión único (apartado 60 de las DAR)

- (64) El apartado 60 de las DAR establece que, a fin de evitar que un gran proyecto de inversión se divida artificialmente en subproyectos para eludir que se le aplique lo dispuesto en dichas Directrices⁽¹⁾, se considerará que dicho proyecto es un proyecto de inversión único cuando la inversión inicial se realice a lo largo de un periodo de tres años y consista en activos fijos combinados de modo económicamente indivisible.
- (65) El beneficiario ha recibido ayuda para otra inversión en el mismo establecimiento, a saber, el Ford Kuga (aprobada el 7 de diciembre de 2011 mediante la Decisión de la Comisión sobre el asunto SA.32076) y han transcurrido menos de tres años entre el inicio de los dos proyectos. Sin embargo, los dos proyectos muestran diferencias técnicas y funcionales tal y como se describe en la sección 2.2.2 y la decisión de ubicar la producción en Almussafes se tomó independientemente en uno y otro caso. En consecuencia, las dos inversiones no constituyen un proyecto de inversión único a tenor del apartado 60 de las DAR.

⁽¹⁾ Los Estados miembros podrían inclinarse por notificar dos proyectos distintos porque, tratados por separado en vez de como un proyecto de inversión único, se suele permitir una mayor intensidad máxima de ayuda, dado que de esta manera se evita la aplicación del mecanismo automático de reducción del apartado 67 de las DAR.

3.3.2.2. Intensidad de la ayuda (apartado 67 de las DAR)

- (66) De conformidad con el apartado 67 de las DAR, las ayudas a la inversión regional destinadas a grandes proyectos de inversión están sujetas a un límite máximo ajustado de ayuda regional previsto en esta misma disposición.
- (67) El gasto total subvencionable previsto en valor actualizado es de 418 436 786 EUR. En consecuencia, la intensidad máxima de la ayuda autorizada es del 6,57 % ESB.
- (68) El importe total de la ayuda previsto en valor actualizado es de 24 387 444,13 EUR. En consecuencia, la intensidad de la ayuda notificada es del 5,83 % ESB. Como la intensidad de la ayuda para el proyecto es inferior a la intensidad de la ayuda máxima autorizada, la intensidad de la ayuda propuesta para el proyecto se atiene a las DAR.
- (69) Las autoridades españolas confirmaron que el beneficiario no ha solicitado ayuda adicional en relación con la inversión prevista.

3.3.2.3. Aplicación de los límites máximos para la evaluación detallada contemplados en el apartado 68, letras a) y b), de las DAR

- (70) Para determinar si los límites fijados en el apartado 68, letras a) y b), de las DAR se superan, deben definirse en primer lugar el mercado o mercados de producto de referencia y el mercado geográfico de referencia del producto o productos afectados por el proyecto de inversión.

— Productos del proyecto de inversión

Producto de referencia

- (71) Según el apartado 69 de las DAR, el producto de referencia es, por regla general, el contemplado en el proyecto de inversión. Sin embargo, cuando el proyecto se refiere a un producto intermedio y una parte considerable de la producción no se vende en el mercado, cabe considerar que el producto de referencia es un producto de una fase posterior en la cadena de producción.
- (72) En el asunto de que se trata, la inversión se refiere exclusivamente a la producción de un nuevo vehículo, no viéndose afectados productos intermedios ni componentes. Por ello la Comisión considera que, a efectos de la presente Decisión, el producto de referencia son los vehículos de motor.

Segmentación del mercado de referencia

- (73) El apartado 70 de las DAR establece que a los efectos de la aplicación del apartado 68, letras a) y b), de las DAR, las ventas y el consumo aparente ⁽¹⁾ se definirán al nivel adecuado de la clasificación Prodcod, en principio en el

EEE o, si no se dispusiera de información o esta no fuera pertinente, mediante cualquier otra segmentación del mercado que goce de aceptación general y respecto de la cual se disponga de datos estadísticos.

- (74) En la clasificación Prodcod, bajo el código 29.10 «Fabricación de vehículos de motor», los vehículos de clase turismo se diferencian fundamentalmente por el tipo de motor (motor de encendido por chispa, motor de ignición por compresión) y por su cilindrada. No obstante, cabe considerar que la clasificación Prodcod no es pertinente a efectos de dividir el mercado de los turismos en segmentos que puedan constituir mercados de productos distintos, ya que las características anteriormente mencionadas no permiten definir un mercado de producto, importante desde un punto de vista económico, menor que el mercado general de los vehículos de clase turismo, dado que, al menos desde la óptica de la demanda, las preferencias de los consumidores están determinadas fundamentalmente por parámetros como la marca, el tamaño, el equipamiento y el precio.
- (75) Por el contrario, el mercado de vehículos de clase turismo se segmenta en general sobre la base de características técnicas como la potencia y la cilindrada del motor, la longitud, el diseño, la tracción (delantera, trasera o a las cuatro ruedas.), el estilo de la carrocería (berlina, cupé, familiar, etc.), o en función de combinaciones de esas características, así como de acuerdo con la gama de precios ⁽²⁾.
- (76) A efectos de la verificación de los límites establecidos en el apartado 68, letras a) y b), de las DAR, las autoridades españolas proporcionaron información basada en la segmentación establecida por la empresa de estudios de mercado IHS Automotive.
- (77) IHS Automotive, una importante consultora de prospectiva, propone una segmentación limitada de los vehículos de clase turismo (27 segmentos) que se utiliza como referencia común en el sector. Distribuye los vehículos en diferentes segmentos basándose en una combinación híbrida de todos los factores: dimensiones interiores y exteriores, precio, modelos competidores, marca, etc.
- (78) Los datos resultantes de la segmentación efectuada por IHS Automotive se han utilizado en diversas decisiones sobre ayudas estatales adoptadas de acuerdo con las DAR y referidas a las ayudas a la inversión regional destinadas a grandes proyectos de inversión en el sector de la fabricación de vehículos de motor ⁽³⁾. La Comisión considera, en consecuencia, que esta clasificación del mercado puede considerarse una referencia apropiada y suficientemente detallada y aplica esta segmentación para evaluar el proyecto de ayuda de que se trata.

⁽²⁾ Por ejemplo, el informe anual de la Comisión sobre el precio de los vehículos de clase turismo en la Unión Europea utiliza la segmentación siguiente: A: modelos «mini»; B: coches pequeños; C: coches medianos; D: coches grandes; E: modelos de gama alta; F: coches de lujo; G: monovolúmenes y vehículos utilitarios deportivos.

⁽³⁾ Asuntos SA.24773 (N 671/08) Ford Romania (DO C 238 de 17.9.2008, p. 4), SA.27199 (N 635/08) Fiat Group Automobiles (DO C 219 de 12.9.2009, p. 3), SA.26598 (N 473/08) Ford España (DO C 19 de 26.1.2010, p. 5), SA.27308 (N 671/08) Mercedes-Benz Manufacturing Hungary (DO C 28 de 4.2.2010, p. 2), SA.27276 (N 674/08), SA.30283 (N 27/10) Fiat Powertrain Technologies (DO C 333 de 10.12.2010, p. 2), SA.30340 (2011/C) Fiat Powertrain Technologies Poland (DO C 151 de 21.5.2011, p. 5).

⁽¹⁾ El consumo aparente es igual a la producción más las importaciones menos las exportaciones.

— Mercado de productos de referencia

- (79) El apartado 69 de las DAR establece que en el mercado de los productos de referencia se incluyen el producto de referencia y los productos considerados sustitutivos, bien por el consumidor (debido a sus características, precio y uso previsto), bien por el productor (debido a la flexibilidad de las instalaciones de producción) ⁽¹⁾.
- (80) El producto contemplado en el proyecto de inversión, el modelo V408 Ford Transit Connect pertenece a un segmento específico denominado por Ford «ISV» - Integrated Style Van. Las autoridades españolas han indicado que este segmento corresponde al segmento CDV «Car derived Van», según IHS.
- (81) Por consiguiente, a efectos de las valoraciones, el análisis mercadotécnico y el posicionamiento estratégico del producto efectuados por la empresa, se consideró que los principales productos alternativos son los siguientes: Volkswagen Caddy, Citroën Berlingo/Partner, Renault Kangoo, Fiat Doblo, Opel Combo y Nissan NV 200.

Intercambiabilidad desde el punto de vista de la demanda

- (82) La Comisión toma nota de que existe cierta posibilidad de intercambiabilidad desde el punto de vista de la demanda en los márgenes de cada uno de los tipos de vehículos de clase turismo. Sin embargo, la Comisión considera en esta fase que no parece muy probable para vehículos del segmento CDV. En concreto, además del precio, los principales factores que llevan a los consumidores a optar por el modelo V408 son, probablemente, características técnicas como el estilo de la carrocería y el equipamiento.

Intercambiabilidad desde el punto de vista de la oferta

- (83) Por lo que a la oferta se refiere, la Comisión observa que los fabricantes de los vehículos de clase turismo, incluyendo los del segmento CDV están presentes, por lo general, en muchos de los segmentos. Los fabricantes pueden pasar de un tipo a otro de estos vehículos de clase turismo ya que muchos de los vehículos se basan en la misma plataforma.
- (84) Sin embargo, aunque el nuevo modelo se fabrique en la misma plataforma, su producción requerirá una inversión adicional, lo que pone de manifiesto que la flexibilidad de la oferta para cambiar de un modelo a otro sin incurrir en costes adicionales es limitada.
- (85) A tenor de la información facilitada por las autoridades españolas, en la factoría de Almussafes se fabrican en la actualidad vehículos de clase turismo de los segmentos MPV-C y SUV-C [véase el considerando (12)]. Sin embargo, la nueva inversión se llevará a cabo en una plataforma completamente diferente, por lo que la fabricación de vehículos de los segmentos MPV-C y SUV-C no se verá afectada. La Comisión observa, de acuerdo con lo enviado por las autoridades españolas que, de todas maneras, en Almussafes no se pueden fabricar otros produc-

tos, incluidos otros tipos de vehículos de motor, utilizando los gastos subvencionables del proyecto de inversión de que se trata sin incurrir en cuantiosos costes adicionales. Asimismo consideran que cualquier producto intermedio, semiacabado o subproducto fabricados en Almussafes utilizando los gastos subvencionables de este proyecto de inversión en concreto no pueden comercializarse por separado.

Conclusión

- (86) Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, cabe concluir que, a los efectos de la presente Decisión, el mercado de producto de referencia es el mercado de vehículos de clase turismo del segmento CDV.

— Mercado geográfico de referencia

- (87) La Comisión necesita definir también el mercado geográfico de referencia para evaluar el proyecto con arreglo al apartado 68, letra a), de las DAR.
- (88) El apartado 70 de las DAR 2007-13 establece que, para efectuar las pruebas contempladas en el apartado 68 de las DAR, los mercados deben definirse, por lo general, a nivel del EEE.
- (89) Desde la perspectiva de la oferta, la producción del sector del automóvil es como mínimo de ámbito EEE o incluso mundial. Los principales fabricantes de automóviles, Ford incluido, son empresas mundiales. Disponen de fábricas en diferentes países y continentes. A mayor abundamiento, la tendencia hacia la globalización ha crecido aún más en estos últimos años.
- (90) Por lo general, Ford considera que su mercado europeo se compone de los 19 países del EEE ⁽²⁾, Rusia y Turquía. Según las autoridades españolas, el modelo V408 que se fabricará en la fábrica de Almussafes se comercializará en el EEE ([> 50] %), Norteamérica ([20-40] %) y Rusia, Turquía y el resto del mundo ([10-30] %). En comparación con el modelo V227, fabricado actualmente en Rumanía y Turquía, la exportación hacia Norteamérica del modelo V408 se incrementará (a partir de un [10-25] %), mientras que las ventas en el EEE (actualmente [> 55] %) y en el resto del mundo ([20-40] %) se reducirán ligeramente.
- (91) Desde la perspectiva de la demanda, las condiciones de competencia han mejorado significativamente en la UE, en particular por lo que respecta a las barreras técnicas y los sistemas de distribución, si bien las diferencias de precio y de fiscalidad siguen siendo factores de limitación. Los bajos costes de transporte y la presencia de todos los grandes fabricantes en casi todos los Estados miembros y en los mayores países del mundo son indicadores de un mercado EEE o incluso mundial.
- (92) A los efectos de las decisiones sobre ayudas estatales destinadas a instalaciones de producción, que evalúan los efectos de la ayuda en el falseamiento de la competencia entre los fabricantes y en el comercio entre Estados miembros, los aspectos de la fabricación son decisivos.

⁽¹⁾ Véase el punto 7 de la Comunicación de la Comisión relativa a la definición de mercado de referencia a efectos de la normativa comunitaria en materia de competencia (DO C 372 de 9.12.1997, p. 5).

⁽²⁾ Reino Unido, Alemania, Francia, Italia, España, Austria, Bélgica, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Grecia, Hungría, Irlanda, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Suecia y Suiza.

- (93) Por ello, dado que la ayuda notificada se refiere a la fabricación de vehículos de clase turismo, la Comisión considera que para evaluar el presente asunto el mercado geográfico de referencia de los productos de que se trata debe ser, como mínimo, el EEE. Las cuotas de mercado se calculan tanto a nivel del EEE como mundial.

— Límite establecido en el apartado 68, letra a), de las DAR

Cuotas de mercado

- (94) De conformidad con el apartado 68, letra a), de las DAR, la Comisión debe analizar si la cuota de mercado del beneficiario de la ayuda, tanto antes como después de la inversión, supera el 25 %.
- (95) La cuota de mercado del beneficiario se valora a nivel del grupo en los mercados del producto y geográfico de referencia. Como el nuevo proyecto de inversión de Ford España se inició en julio de 2011 y está previsto alcanzar la producción plena en octubre de 2013, la Comisión examinará la cuota de mercado de Ford a nivel de grupo en el mercado de referencia entre 2010 y 2014.
- (96) Teniendo en cuenta las importantes diferencias entre los costes de producción y los precios de los diferentes vehículos de clase turismo y la dificultad de obtener estimaciones de precios fiables, normalmente se usan en el sector los datos del volumen para definir los mercados y su evolución. Las autoridades españolas suministraron datos sobre cuotas de mercado a nivel del EEE y mundial ⁽¹⁾ en el segmento CDV en volumen y valor procedentes de IHS. Son los siguientes:

Cuadro 3: Cuotas de mercado de Ford

| CDV | | | | | |
|------------------------------------|-------|-------|-------|-------|--------|
| | 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | 2014 |
| Cuota de mercado de Ford en el EEE | 4,8 % | 4,5 % | 4,8 % | 5,1 % | 9,9 % |
| Cuota de mercado mundial de Ford | 8,2 % | 8,8 % | 7,3 % | 7,5 % | 11,6 % |

Fuente: IHS Automotive – Junio de 2012

- (97) Sobre la base de estas cifras, las cuotas de mercado de Ford en el mercado de vehículos del segmento CDV se sitúan sensiblemente por debajo del límite del 25 %, tanto en el EEE como a nivel mundial.
- (98) Por consiguiente, el proyecto se atiene al apartado 68, letra a), de las DAR.
- Límite establecido en el apartado 68, letra b), de las DAR
- (99) De conformidad con el apartado 68, letra b), de las DAR, la Comisión debe asimismo verificar si la capacidad creada por el proyecto representa menos del 5 % del volumen del mercado calculado en términos de consumo aparente del producto de referencia en el EEE, salvo que la tasa media de crecimiento anual de su consumo apa-

rente en los últimos cinco años se sitúe por encima de la tasa media de crecimiento anual del PIB del EEE.

Capacidad creada por el proyecto de inversión

- (100) Tal como se indica en el considerando (25), el proyecto de inversión comenzó en 2011; consiguientemente, el año que debe tomarse como referencia para verificar si la capacidad creada por el proyecto de inversión supera el 5 % del mercado en el EEE es 2010.
- (101) Las autoridades españolas arguyeron que la capacidad de producción total de vehículos de la factoría de Almussafes [véase el considerando (20)] no se incrementará como resultado de la inversión ya que el proyecto se refiere a la diversificación de las capacidades existentes sin crear capacidades adicionales. La capacidad de producción máxima de este nuevo modelo será de [160 000-190 000] unidades por año. La capacidad máxima de la fábrica fue de 1 915 unidades/día el año anterior al inicio de la inversión para la que se pidió la subvención (2011) y seguirá siendo de 1 915 unidades/día en el año siguiente a la finalización de la mencionada inversión (2014). Sin embargo, los vehículos cuya producción va a interrumpirse pertenecen a segmentos diferentes del mercado, a saber, al B (Ford Fiesta) y al C (Ford Focus).
- (102) Además de lo expuesto, España aboga por que solo se utilice el incremento de capacidad neta para los cálculos del apartado 68, letra b), de las DAR. Las plantas de Rumanía y Turquía dejarán de fabricar el antiguo modelo Ford Transit (V227) tan pronto como el nuevo (V408) llegue al mercado. En consecuencia, la actual capacidad de [140 000-160 000] unidades se sustituirá por una nueva capacidad de [160 000-190 000] unidades, lo que conduce a un incremento de capacidad neta de [0-50 000] unidades. En una de sus anteriores decisiones ⁽²⁾, la Comisión arguyó que solo se podía considerar el incremento de capacidad neta si la reducción de capacidad en cualquier otro sitio formaba parte del proyecto notificado y estaba relacionada con la ayuda. En el presente asunto, el hecho de que el Ford Transit ya no se fabrique en las actuales factorías (en Rumanía y Turquía) parece estar más relacionado con una decisión política de Ford y no que forme parte realmente del proyecto, ya que parece dudoso que una empresa mantenga un modelo de vehículo anticuado en el mercado. Además, la capacidad liberada en Rumanía/Turquía todavía podrá seguir usándose. En consecuencia, la Comisión duda en esta fase de que el incremento de capacidad neta, en oposición al incremento de la capacidad bruta, deba usarse para los cálculos del apartado 68, letra b), de las DAR.

- (103) La capacidad de producción bruta resultante del proyecto de inversión en el mercado EEE en volumen es del [> 20] % ⁽³⁾, si se considera que toda la capacidad se

⁽²⁾ C 46/2008 Ayuda a Dell Poland, DO L 29 de 2.2.2010.

⁽³⁾ La cifra de la capacidad bruta ha sido calculada por la Comisión en base a la información facilitada por España. Se calculó dividiendo la capacidad máxima generada por el proyecto, es decir, [160 000-190 000] unidades, entre el número de vehículos CDV vendidos en el mercado del EEE en el año anterior al proyecto, es decir 735 091 unidades.

⁽¹⁾ Basados en estadísticas de ventas.

vende en el mercado EEE. Sin embargo, España ha indicado que solo el [> 50] % de la producción atenderá el mercado EEE, destinándose el resto a Norteamérica, Turquía, Rusia y el resto del mundo. Aun teniendo solo en cuenta el [> 50] % de la capacidad bruta, el incremento de la capacidad bruta en el mercado EEE llegaría al [> 10] %. En consecuencia, el incremento de la capacidad bruta supera en cualquier caso el 5 %. La Comisión constata que si se utiliza la capacidad neta ⁽¹⁾, el incremento de capacidad será inferior al 5 %, el [< 5] % y el [< 2.5] % respectivamente (toda la capacidad de producción en el mercado EEE, o solo el [> 50] %).

Crecimiento en el mercado de referencia en relación con el crecimiento del PIB del EEE

- (104) Considerando que el incremento de la capacidad bruta supera el 5 %, y las dudas que tiene la Comisión respecto al uso de las cifras del incremento de capacidad neta, se hace necesario calcular el crecimiento del consumo aparente en los cinco últimos años en el mercado CDV, con el fin de verificar si supera la tasa media de crecimiento anual del PIB del EEE.
- (105) Teniendo en cuenta el hecho de que los trabajos del proyecto se iniciaron en 2011, la Comisión debe tener en cuenta el índice de crecimiento anual compuesto (ICAC) de los mercados del producto de referencia en el EEE y el PIB del EEE en el periodo 2005-2010.
- (106) A este respecto, España alega que para este cálculo solo deben usarse cifras de valor (nominal) ya que reflejan mejor la realidad del mercado en el sector del automóvil. Debe señalarse, sin embargo, que en los formularios de notificación se pide siempre a los Estados miembros que indiquen tanto las cifras de valor como las de volumen (términos reales). En su práctica decisoria ⁽²⁾, la Comisión ha utilizado en algunas ocasiones ambos conjuntos de datos. Si en los casos de mercados con grandes economías de escala y exceso de capacidad, como el mercado del automóvil, se ha utilizado solo un tipo de datos, los que se han tenido en cuenta normalmente han sido las cifras de volumen ⁽³⁾. En consecuencia, la Comisión duda en esta fase de que en el asunto en cuestión sea suficiente utilizar solo cifras de valor (nominal) para calcular el ICAC.
- (107) El ICAC del consumo aparente (medido como ventas) del segmento CDV en el EEE durante el periodo 2005-2010 fue del -0,39 % en volumen y del 2,07 % en valor (ver cuadro 4).

⁽¹⁾ La cifra de la capacidad neta ha sido calculada por la Comisión en base a la información facilitada por España. Se calculó dividiendo la capacidad neta generada por el proyecto, es decir [0-50 000] unidades (resultado de restar a [160 000-190 000] las [140 000-160 000] unidades actualmente producidas) entre el número de vehículos CDV vendidos en el mercado del EEE en el año anterior al proyecto, es decir 735 091 unidades.

⁽²⁾ C 46/2008 Ayuda a Dell Poland, DO L 29 de 2.2.2010, C 34/2009 Petróleos de Portugal – Petrogal, S.A., DO L 220 de 17.8.2012, N 237/2010 Ayuda a Sovello 3 en Thalheim, DO C 105 de 5.4.2011, SA.33152 (2011/C) Linamar Powertrain GmbH, DO C 56 de 26.2.2013.

⁽³⁾ N 113/2009 Ayuda a Audi Hungaria Motor Ltd., DO C 64 de 16.3.2010, SA.32169 (2010/N) Volkswagen Sachsen GmbH, DO C 361 de 10.12.2011.

Cuadro 4: Ventas en el EEE

| Segmento CDV | 2005 | 2010 | ICAC |
|--------------------|---------------|---------------|----------|
| Volumen (unidades) | 749 632 | 735 091 | - 0,39 % |
| Valor (miles EUR) | 11 506 109,06 | 12 745 007,76 | + 2,07 % |

Fuente: IHS Automotive – septiembre de 2012

- (108) El ICAC del PIB del EEE en el periodo 2005-2010 fue del 0,90 % en volumen y del 2,15 % en valor (datos de Eurostat, ver cuadro 5). Cabe señalar que el ICAC del PIB de la EU-25 en valor fue del 1,99 % en el mismo periodo, según la información facilitada por España. España no facilitó cifras de volumen para el ICAC del PIB de la EU-25.

Cuadro 5: Crecimiento del PIB

| PIB (en millones) | 2005 | 2010 | ICAC |
|------------------------------------|------------|------------|----------|
| PIB del EEE en volumen (real) | 10 321 328 | 10 793 474 | + 0,90 % |
| PIB del EEE en valor (nominal) | 11 332 928 | 12 607 268 | + 2,15 % |
| PIB de la EU-25 en valor (nominal) | 10 969 550 | 12 103 720 | + 1,99 % |

Fuente: Eurostat PIB para el EEE y autoridades españolas PIB EU 25.

- (109) Como el índice de crecimiento anual medio del segmento CDV fue inferior al índice de crecimiento anual medio del PIB del EEE, tanto en volumen como en valor, en el periodo quinquenal de referencia, cabe concluir que no se cumple la condición establecida en el apartado 68, letra b), segunda parte, de las DAR.
- (110) España argumenta que debe permitirse utilizar datos de la EU-25, en vez de datos del EEE, para calcular el ICAC del PIB en el periodo en cuestión, y se llegaría a una conclusión diferente. A saber, que el índice de crecimiento anual medio del mercado de vehículos de clase turismo en el segmento CDV fue superior al índice de crecimiento anual medio del PIB de la EU-25 en el periodo quinquenal de referencia. En consecuencia, si se tuvieran en cuenta solo las cifras del PIB de la EU-25, se cumpliría la condición establecida en el apartado 68, letra b), segunda parte.
- (111) Para apoyar su reclamación, España cita la nota a pie de página 2 del apartado 4.4.3 de la parte III.5: Ficha de información complementaria sobre las ayudas de Estado de finalidad regional para grandes proyectos de inversión ⁽⁴⁾ aneja al Reglamento (CE) 1627/2006 de la Comisión en cuanto al impreso de notificación de ayudas. En esta nota a pie de página se señala que «en este contexto, puede utilizarse la EU-25 como equivalente al EEE».

⁽⁴⁾ Anexo al Reglamento (CE) n° 1627/2006 de la Comisión, de 24 de octubre de 2006, por el que se modifica el Reglamento (CE) n° 794/2004 en cuanto al impreso de notificación de ayudas, DO L 302 de 1.11.2006.

(112) La Comisión no está segura de que la interpretación española sea correcta. La posibilidad de utilizar los datos del PIB de la EU-25 como equivalente tenía sentido para ayudar a solucionar los problemas de la recopilación de datos cuando se introdujeron las DAR 2007-2013. Actualmente se pueden obtener las cifras del PIB del EEE para el periodo en cuestión (2005-2010) sin mayores problemas. Además, en el presente asunto, el uso del equivalente cifras del PIB de la EU-25 en vez de las cifras del PIB del EEE parece llevar a un resultado diferente, por lo menos en lo que se refiere a los datos de valor. Habida cuenta de lo expuesto, la Comisión duda de que deban usarse los datos del PIB de la EU-25 en vez de los del EEE para calcular el índice de crecimiento del PIB.

(113) De estas consideraciones, y sobre la base de los datos del PIB del EEE, parece desprenderse que se supera el límite máximo del apartado 68, letra b), de las DAR y que la Comisión, por consiguiente, debe efectuar una evaluación pormenorizada de la medida de ayuda notificada.

3.3.3. Conclusión sobre la compatibilidad con las disposiciones de las DAR relativas a las ayudas destinadas a grandes proyectos de inversión

(114) Teniendo en cuenta las conclusiones expuestas, la Comisión duda de que la medida de ayuda notificada cumpla plenamente las disposiciones de las DAR sobre grandes proyectos de inversión y más concretamente con el apartado 68, letra b), de las mismas.

3.4. Dudas y motivos para la incoación

(115) Por las razones expuestas, la Comisión, tras una evaluación preliminar de la medida, duda de si se supera el límite máximo del apartado 68, letra b), de las DAR.

(116) A este respecto, la Comisión recuerda las dudas que expresó en la presente Decisión de si puede aceptarse el cálculo del incremento de la capacidad, neta, propuesto por España y si la capacidad creada no supera el 5 % en caso de que el mercado de referencia tenga bajo rendimiento.

(117) La Comisión señala su desacuerdo con las autoridades españolas respecto a los tipos de datos que deben usarse para calcular el crecimiento del mercado de referencia a efectos de la aplicación del apartado 68, letra b), de las DAR. En esta fase, la Comisión duda de si usar solamente cifras de valor, en vez de cifras de volumen y valor, sería suficiente en el presente caso.

(118) La Comisión, además, tiene dudas sobre la propuesta de utilizar el equivalente datos del PIB de la EU-25, en vez de los datos disponibles del PIB del EEE para calcular el crecimiento del PIB de conformidad con el apartado 68, letra b), de las DAR.

(119) Se recuerda también que, a tenor del apartado 70 de las DAR, la carga de la prueba de que no concurren las circunstancias a que se refiere el apartado 68, letras a) y b), de las DAR, recaerá en el Estado miembro.

(120) Por consiguiente, la Comisión tiene la obligación de efectuar todas las consultas necesarias y, por tanto, de incoar

el procedimiento a tenor del artículo 108, apartado 2, del TFUE, si la investigación inicial no permite a la Comisión establecer que la medida se atiene al apartado 68 de las DAR. Ello dará la oportunidad a aquellos terceros cuyos intereses puedan verse afectados por la concesión de la ayuda a presentar sus observaciones al respecto. A la vista tanto de la información notificada por España como de la presentada por terceros, la Comisión evaluará la medida y adoptará su decisión definitiva.

(121) En el caso de que la información proporcionada en el curso del procedimiento formal de investigación no permita confirmar que se respetan los umbrales previstos en el apartado 68 de las DAR, la Comisión tiene que investigar asimismo si la ayuda es necesaria para proporcionar un efecto de incentivo a la inversión y si los beneficios de la medida de ayuda sobrepasan la distorsión resultante de la competencia y el efecto sobre el comercio entre los Estados miembros. Por tanto, la Comisión pide a España y a los terceros que aporten las pruebas de que dispongan que permitan a la Comisión motivar su evaluación de la medida.

(122) En la nota a pie de página 63 de las DAR, la Comisión anunció su intención de publicar «nuevas orientaciones sobre los criterios que tomará en consideración a efectos de esta evaluación». Este anuncio se ha materializado mediante la adopción de la Comunicación de la Comisión sobre los criterios para la evaluación pormenorizada de la ayuda regional para grandes proyectos de inversión⁽¹⁾ que servirá de base para la evaluación pormenorizada. En concreto, es preciso tomar en consideración los criterios siguientes: objetivo de la ayuda, idoneidad del instrumento de ayuda, efecto incentivador, proporcionalidad de la ayuda, exclusión de la inversión privada y efecto sobre el comercio. En esta fase, parece que la competencia puede falsearse especialmente en el segmento de mercado en el que el incremento de la capacidad bruta generado por el proyecto supera el 5 %.

(123) Con vistas a esta evaluación pormenorizada, se invita a las partes interesadas a facilitar toda la información necesaria para establecer el efecto económico incentivador de la ayuda, es decir, si 1) la ayuda ofrece un incentivo para adoptar una decisión de inversión positiva puesto que puede efectuarse en la región asistida una inversión que de otro modo no sería rentable para la empresa en ninguna ubicación o 2) la ayuda ofrece un incentivo para decidir realizar una inversión prevista en la región en cuestión y no en otro lugar porque compensa las desventajas netas y los costes relativos a su situación en la región asistida.

(124) Sobre la base de las pruebas presentadas en relación con las cuestiones antes citadas, la Comisión llevará a cabo un ejercicio de ponderación sobre los efectos positivos y negativos de la ayuda, realizando una evaluación general del impacto de la ayuda en cada uno de los mercados afectados, de forma que la Comisión adopte una decisión final y pueda concluir el procedimiento de investigación formal.

⁽¹⁾ Comunicación de la Comisión — Criterios para la evaluación pormenorizada de la ayuda regional para grandes proyectos de inversión, DO C 223 de 16.9.2009, p. 3.

4. DECISIÓN

- (125) Habida cuenta de las consideraciones expuestas, la Comisión, en el marco del procedimiento del artículo 108, apartado 2, del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, insta a España para que presente sus observaciones y facilite toda la información pertinente para la evaluación de la ayuda/medida en un plazo de un mes a partir de la fecha de recepción de la presente. La Comisión insta a las autoridades españolas para que transmitan inmediatamente una copia de la presente carta al beneficiario potencial de la ayuda.
- (126) La Comisión desea recordar a España el efecto suspensivo del artículo 108, apartado 3, del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y llama su atención sobre el

artículo 14 del Reglamento (CE) n° 659/1999 del Consejo, que prevé que toda ayuda concedida ilegalmente podrá recuperarse de su beneficiario.

- (127) Por la presente, la Comisión comunica a España que informará a los interesados mediante la publicación de la presente carta y de un resumen significativo en el *Diario Oficial de la Unión Europea*. Asimismo, informará a los interesados en los Estados miembros de la AELC signatarios del Acuerdo EEE mediante la publicación de una comunicación en el suplemento EEE del citado *Diario Oficial* y al Órgano de Vigilancia de la AELC mediante copia de la presente. Se invitará a todos los interesados mencionados a presentar sus observaciones en un plazo de un mes a partir de la fecha de publicación de la presente.'

STATE AID — GERMANY**State aid SA.34881 (2013/C) (ex 2013/NN) (ex 2012/CP) — Alleged aid to German pharmaceutical companies in financial difficulties through the exemption from mandatory rebates****Invitation to submit comments pursuant to Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union****(Text with EEA relevance)**

(2013/C 297/05)

By means of the letter dated 24.7.2013, reproduced in the authentic language on the pages following this summary, the Commission notified Germany of its decision to initiate the procedure laid down in Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union concerning the abovementioned aid.

Interested parties may submit their comments on the aid in respect of which the Commission is initiating the procedure within one month of the date of publication of this summary and the following letter, to:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax No: +32-2-296-1242
E-mail: stateaidgreffe@ec.europa.eu

These comments will be communicated to Germany. Confidential treatment of the identity of the interested party submitting the comments may be requested in writing, stating the reasons for the request.

TEXT OF SUMMARY**PROCEDURE**

On 24 May 2012, the Commission received a complaint by a German pharmaceutical company which alleges that the exemption from the obligatory manufacturer's rebate for pharmaceuticals granted to its competitors under German law constitutes state aid.

On 8 June 2012, the Commission submitted the complaint to the German authorities, asked for comments on the complaint and requested additional information to which the German authorities replied on 27 July 2012.

After having received the reply of Germany on 24 August 2012, the complainant maintained his allegations by letter dated 26 September 2012, and provided comments on Germany's arguments. On 21 November 2012, the Commission submitted the reply to Germany, on which the German authorities commented by letter dated 13 December 2012. A meeting with the complainant took place on 6 December 2012.

DESCRIPTION OF THE MEASURE IN RESPECT OF WHICH THE COMMISSION IS INITIATING THE PROCEDURE

Article 4 of Council Directive 89/105/EEC allows Member States to impose a price freeze on medicinal products. In excep-

tional cases, a pharmaceutical undertaking "*may apply for a derogation from a price freeze if this is justified by particular reasons*" (Article 4(2) of Directive 89/105/EEC).

Germany introduced an obligatory manufacturer's rebate of 16 % to be granted by producers of certain prescription medicines to public sickness funds and private health insurers in the period from 1 August 2010 to 31 December 2013.

The relevant German law provides for derogation from this mandatory rebate in cases where due to a particular market situation the rebate threatens to jeopardise the company's and its majority shareholder's financial standing. On this basis a number of derogations have been granted by the federal authority in charge.

ASSESSMENT OF THE MEASURE

The exemption from the manufacturer's rebate has an impact on state resources, as the exemption granted increases the actual prices that the German public sickness funds pay for the exempted products. The public sickness funds receive their means primarily from a central health fund which is partly financed by tax subsidies.

Although derogation from a price freeze is foreseen in Article 4(2) of Directive 89/105/EEC, the direct legal basis for the exemptions is a national law and the exemptions are granted on a case-by-case basis by a national authority.

Furthermore, the notion of "*particular reasons*" in Article 4(2) of Council Directive 89/105/EEC leaves discretion to the Member State and therefore does not allow direct applicability. Therefore, the Commission considers the measure to be imputable to Germany.

Moreover, the exemptions from the rebate constitute a selective advantage in favour of certain pharmaceutical undertakings, which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings and the production of certain goods in so far as it is likely to affect trade between Member States.

Against this background, the Commission concludes at this stage that the measure constitutes state aid.

As regards possible compatibility with the internal market, the Commission notes that – due to the definition of 'particular reasons' under German law – it is very likely that all beneficiaries concerned are firms in difficulties under the Rescue and Restructuring Guidelines⁽¹⁾ which would consequently form the only legal basis for assessing compatibility. For the time being, the Commission has doubts that the measure would meet the legal requirements of these guidelines.

In this respect, the Commission has decided to initiate the procedure laid down in Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union.

In accordance with Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, all unlawful aid can be subject to recovery from the recipient.

⁽¹⁾ Community guidelines on State aid for rescuing and restructuring firms in difficulty, OJ C 244, 1.10.2004, p. 2.

TEXT OF LETTER

Die Kommission beehrt sich, Deutschland hiermit mitzuteilen, dass sie nach Prüfung der von Ihren Behörden vorgelegten Informationen beschlossen hat, bezüglich der vorgenannten Maßnahmen das Verfahren nach Artikel 108 Absatz 2 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (im Folgenden „AEUV“) einzuleiten.

1. VERFAHREN

- (1) Am 24. Mai 2012 ging der Kommission eine Beschwerde eines deutschen Pharmaunternehmens zu, der zufolge die Befreiung von Herstellerabschlägen für Arzneimittel, die seinen Wettbewerbern gewährt wurde, eine staatliche Beihilfe darstellte.
- (2) Am 8. Juni 2012 legte die Kommission eine nicht vertrauliche Fassung der Beschwerde Deutschland vor und bat dazu um Stellungnahme und um weitere Auskünfte. In diesem Schreiben wurden die deutschen Behörden ausdrücklich darum gebeten, für den Fall, dass es sich nach ihrer Auffassung bei der Sache nicht um eine rechtswidrige Beihilfe handle, ihre eigene Zusammenfassung des Sachverhalts sowie die Gründe dafür vorzulegen, warum sie die besagte Maßnahme nicht als rechtswidrige Beihilfe betrachteten.
- (3) Mit Schreiben vom 27. Juli 2012 übermittelte Deutschland Anmerkungen zur Beschwerde und die erbetenen zusätzlichen Informationen. Am 24. August 2012 übersandte die Kommission der Beschwerdeführerin eine nicht vertrauliche Fassung dieser Antwort mit der Bitte mitzuteilen, ob die Beschwerdeführerin die Sache in Anbetracht der von deutscher Seite beigebrachten Erklärungen weiterführen wollte.
- (4) Die Beschwerdeführerin hielt ihre Behauptungen aufrecht. Mit Schreiben vom 26. September 2012 übermittelte sie Bemerkungen zu den deutschen Argumenten. Am 21. November 2012 leitete die Kommission die Antwort der Beschwerdeführerin an Deutschland weiter. Die deutschen Behörden nahmen dazu in einem Schreiben vom 13. Dezember 2012 Stellung.
- (5) Eine Zusammenkunft mit der Beschwerdeführerin fand am 6. Dezember 2012 statt.

2. DIE BESCHWERDE

- (6) [...] (*)
- (7) Die Beschwerdeführerin behauptet, dass die Befreiung vom Herstellerabschlag für Arzneimittel, die ihren Wettbewerbern nach § 130a Buch V des deutschen Sozialgesetzbuches gewährt wird, eine staatliche Beihilfe darstellt.

(*) Geschäftsgeheimnis

- (8) Darüber hinaus behauptet die Beschwerdeführerin, dass die Begünstigten der Befreiung Unternehmen in Schwierigkeiten seien. Der Beschwerdeführerin zufolge ist die Maßnahme als illegale Betriebsbeihilfe anzusehen, da sie die rechtlichen Anforderungen der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten⁽¹⁾ (im Folgenden „die Leitlinien“) nicht erfüllt.

3. BESCHREIBUNG DER MASSNAHME

- (9) Bei der in Rede stehenden Maßnahme handelt es sich um ein deutsches System für die Befreiung von Herstellerabschlägen für Arzneimittel.

3.1 Deutsches Krankenversicherungssystem

- (10) Das deutsche Krankenversicherungssystem unterteilt sich in gesetzliche und private Krankenversicherungen.
- (11) *Gesetzliche Krankenversicherung:* 85 %-90 % der Bevölkerung haben eine gesetzliche Krankenversicherung. Grundsätzlich müssen alle Beschäftigten krankenversichert sein. Lediglich Beamte, Selbstständige und Beschäftigte mit hohen Einkommen können sich für ein privates System entscheiden. Im öffentlichen System wird die Prämie vom Gesundheitsministerium bestimmt und richtet sich nach einer Reihe festgelegter Dienstleistungen, so wie sie im deutschen Sozialrecht beschrieben sind, das diese Leistungen auf „wirtschaftlich tragfähige, ausreichende, erforderliche und sinnvolle Leistungen“ beschränkt. Die Prämie hängt nicht vom Gesundheitszustand einer Person ab. Allerdings ist ein gewisser Prozentsatz (derzeit 15,5 %) des Einkommens als Beitragssatz zu entrichten. Die gesetzlichen Krankenkassen werden vor allem aus dem öffentlichen Gesundheitsfonds gespeist, der wiederum vom Bundesversicherungsamt verwaltet wird. Der Gesundheitsfonds wird im Wesentlichen durch die Pflichtbeiträge der Arbeitnehmer finanziert. Allerdings gewährt der Bund auch eine zusätzliche Subvention aus dem Bundeshaushalt. Dieser Betrag lag 2013 bei 11,5 Mrd. EUR. Nach deutschem Recht müssen die gesetzlichen Krankenkassen ihre Kosten durch ihre Eigenmittel abdecken, wie die Mitgliederbeiträge und sonstige Einkommen in Form staatlicher Zuwendungen. Die Aufnahme von Fremdmitteln ist nicht gestattet. Die Höhe der Versicherungsprämien hat sich nach den Finanzierungsanforderungen der gesetzlichen Krankenkassen zu richten.
- (12) *Private Krankenversicherung:* 10 %-15 % der Bevölkerung entscheidet sich für eine private Krankenversicherung. Dieses private System finanziert sich ausschließlich aus Prämien

⁽¹⁾ ABl. C 244 vom 1.10.2004, S. 2. Die Leitlinien galten ursprünglich bis zum 9. Oktober 2009. Die Kommission beschloss jedoch, ihre Gültigkeit zunächst bis zum 9. Oktober 2012 zu verlängern (Mitteilung der Kommission über die Verlängerung der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten, ABl. C 156 vom 9.7.2009, S. 3). Anschließend wurden die Leitlinien im Rahmen der Initiative zur Modernisierung der staatlichen Beihilfen (SAM) solange verlängert, bis sie durch neue Vorschriften für die Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten ersetzt werden (Mitteilung der Kommission betreffend die Verlängerung der Anwendbarkeit der Leitlinien der Gemeinschaft vom 1. Oktober 2004 für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten, ABl. C 296 vom 2.10.2012, S. 3).

seiner Mitglieder, die in Einzelverträgen mit der Versicherung festgelegt sind. Diese legen auch die abgedeckten Dienstleistungen und den Deckungsgrad fest, der sich nach dem Betrag der gewählten Leistungen sowie dem Risiko und dem Alter der Person beim Eintritt in die private Versicherung richtet. Überdies werden die Prämien zum Aufbau von Rücklagen für die steigenden Versicherungskosten im höheren Alter verwendet, so wie dies gesetzlich vorgeschrieben ist.

3.2 Rechtsgrundlage für die Befreiung in der Richtlinie 89/105/EWG des Rates

(13) Nach Artikel 4 der Richtlinie 89/105/EWG des Rates vom 21. Dezember 1988 betreffend die Transparenz von Maßnahmen zur Regelung der Preisfestsetzung bei Arzneimitteln für den menschlichen Gebrauch und ihre Einbeziehung in die staatlichen Krankenversicherungssysteme⁽²⁾ stellen die Mitgliedstaaten sicher, dass alle einzelstaatlichen Maßnahmen in Form von Rechts- oder Verwaltungsvorschriften zur Kontrolle der Preise von Arzneimitteln für den menschlichen Gebrauch oder zur Einschränkung der unter ihre staatlichen Krankenversicherungssysteme fallenden Arzneimittel die Anforderungen dieser Richtlinie erfüllen.

(14) Artikel 4 Absatz 1 der Richtlinie 89/105/EWG gestattet den Mitgliedstaaten, einen Preisstopp für alle Arzneimittel oder für bestimmte Arzneimittelkategorien zu verfügen.

(15) In Artikel 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG heißt es:

„In Ausnahmefällen kann eine Person, die Inhaber einer Genehmigung für das Inverkehrbringen eines Arzneimittels ist, eine Abweichung von einem Preisstopp beantragen, wenn dies durch besondere Gründe gerechtfertigt ist.“

3.3 Befreiung vom Herstellerabschlag für Arzneimittel nach deutschem Recht

(16) Im Allgemeinen sind Pharmaunternehmen verpflichtet, Abschläge von bis zu 16 % des Preises für verschreibungspflichtige Arzneimittel an alle Anbieter von Krankenversicherungen zu gewähren, d. h. sowohl gesetzliche Krankenkassen wie private Versicherer. Um Einsparungen durch Kostensenkungen zu erreichen, hat der deutsche Gesetzgeber 2010 ein Preismoratorium zusammen mit einer spürbaren Anhebung des Herstellerabschlags eingeführt (siehe § 130a SGB V⁽³⁾). So müssen die Preise von Arzneimitteln für den menschlichen Gebrauch bis zum 31. Dezember 2013 auf dem Stand vom 1. August 2009 bleiben.

(17) Das deutsche Recht sieht eine Ausnahme von dieser Rabattverpflichtung im Sinne des Artikels 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG vor (§ 130a, Absatz 4 SGB V).

⁽²⁾ ABl. L 40 vom 11.2.1989, S. 8.

⁽³⁾ Siehe http://www.gesetze-im-internet.de/sgb_5/_130a.html.

(18) Die Befreiungen werden vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA) auf Einzelfallbasis gewährt.

(19) Einem BAFA-Informationsblatt für Unternehmen zufolge, die die Rabattverpflichtung in Anspruch nehmen möchten, sind „besondere Gründe“ im Sinne des Artikels 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG gegeben, wenn die Rabattverpflichtung dem betreffenden Unternehmen oder seiner Unternehmensgruppe (sofern das besagte Unternehmen einer solchen Gruppe angehört) eine unangemessene finanzielle Belastung aufbürdet. Von einer unangemessenen finanziellen Belastung wird ausgegangen, wenn das besagte Unternehmen nicht in der Lage ist, Zahlungsunfähigkeit durch Eigenmittel, Beiträge seiner Anteilseigner oder sonstige Maßnahmen zu vermeiden.

(20) Darüber hinaus muss ein Unternehmen, das einen Antrag auf Befreiung von der Rabattverpflichtung stellt, eine Erklärung abgeben, in der es erklärt, ein Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Leitlinien zu sein.

(21) Am 26. April 2013 wurden zehn Pharmaunternehmen Befreiungen gewährt⁽⁴⁾, unter anderem auch direkten Wettbewerbern der Beschwerdeführerin. In der nachfolgenden Tabelle sind sowohl vorläufige als auch endgültige Beschlüsse zur Gewährung von Befreiungen von der Rabattverpflichtung aufgelistet: Der vorläufige Beschluss wird auf der Grundlage der aktuellen Daten gefasst, die den Zeitraum ab Antragstellung bis zum Ende des laufenden Geschäftsjahres zuzüglich maximal 180 Tage abdecken. Der endgültige Beschluss wird rückwirkend nach Vorlage der von einem Wirtschaftsprüfer geprüften Daten für das abgeschlossene Geschäftsjahr gefasst.

[...]

(22) In ihrer Antwort vom 27. Juli 2012 nahmen die deutschen Behörden eine Berechnung der einigen Begünstigten gewährten Befreiungen vor, zu denen auch direkte Wettbewerber der Beschwerdeführerin zählten:

[...]

Diese Beträge gelten lediglich für die Zeiträume, in denen das BAFA bis zum 27. Juli 2012 einen endgültigen Beschluss erlassen hatte.

(23) Die Beschwerdeführerin behauptet, dass der Gesamtbetrag der derzeit gewährten Befreiungen (einschließlich vorläufiger Befreiungen) beträchtlich höher liege [...]

(24) Vor diesem Hintergrund werden die deutschen Behörden aufgefordert, für alle Begünstigten die tatsächlichen Gesamtbeträge der gewährten Befreiungen zu berechnen (sowohl nach Maßgabe des endgültigen als auch des vorläufigen Beschlusses).

4. STELLUNGNAHME DER DEUTSCHEN BEHÖRDEN

(25) Den deutschen Behörden zufolge enthält die besagte Maßnahme keine staatliche Beihilfe.

⁽⁴⁾ Siehe Auflistung der gewährten Befreiungen auf der BAFA-Website: http://www.bafa.de/bafa/de/weitere_aufgaben/herstellerabschlaege/bescheide/ausnahmegenehmigung.pdf.

- (26) Deutschland zufolge sind keine staatlichen Mittel involviert, da den Unternehmen, die von der Befreiung profitieren, keine Finanzmittel gezahlt werden. Lediglich das Preisniveau für Arzneimittel, d. h. die den gesetzlichen und den privaten Krankenversicherern in Rechnung gestellten Kosten sind reguliert. Aufgrund des Herstellerabschlags sparen die gesetzlichen und die privaten Krankenversicherer einen Teil der Arzneimittelkosten ein. Keinesfalls wird aber auf die Mitgliederbeiträge für die Krankenkassen oder die Zuwendungen des Bundes zum Gesundheitsfonds zurückgegriffen. Die deutschen Behörden betonen, dass die Maßnahme sowohl in Bezug auf die gesetzlichen als auch die privaten Krankenversicherer diskriminierungsfrei ist.
- (27) Darüber hinaus machen die deutschen Behörden geltend, dass die besagte Maßnahme nicht dem Staat zuzurechnen ist, da die Befreiung mit der Umsetzung des Artikels 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG im Zusammenhang steht. Deutschland habe keinen Ermessensspielraum. Folglich sei die Maßnahme nicht dem Staat zuzurechnen.
- (28) Ferner macht Deutschland geltend, dass die Maßnahme als Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse anzusehen sei und deshalb keine staatliche Beihilfe darstelle.
- (29) Deutschland behauptet zudem, dass der Wettbewerb angesichts der geringen involvierten Beträge nicht verzerrt werde.

5. WÜRDIGUNG

5.1 Vorliegen einer staatlichen Beihilfe

- (30) Nach Artikel 107 Absatz 1 AEUV „sind staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Beihilfen gleich welcher Art, die durch die Begünstigung bestimmter Unternehmen oder Produktionszweige den Wettbewerb verfälschen oder zu verfälschen drohen, mit dem Binnenmarkt unvereinbar, soweit sie den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigen“.

Verwendung staatlicher Mittel

- (31) Vorteile sind nur dann als Beihilfen im Sinne des Artikels 107 AEUV einzustufen, wenn sie unmittelbar oder mittelbar aus staatlichen Mitteln gewährt werden. Das bedeutet, dass sowohl Vorteile, die unmittelbar vom Staat gewährt werden, als auch Vorteile, die über eine vom Staat benannte oder errichtete öffentliche oder private Einrichtung gewährt werden, unter den Beihilfebegriff nach Artikel 107 Absatz 1 AEUV (⁵) fallen. Artikel 107 Absatz 1 AEUV erfasst in diesem Sinne außerdem sämtliche Geldmittel, die die öffentlichen Stellen tatsächlich zur Unterstützung

der Unternehmen verwenden können, ohne dass es darauf ankommt, dass diese Mittel dauerhaft zum Vermögen des Staates (⁶) gehören.

- (32) Infolgedessen reicht die Tatsache, dass der Vorteil nicht unmittelbar aus dem Staatshaushalt finanziert wird, allein nicht aus, um auszuschließen, dass staatliche Mittel zum Einsatz kommen. Aus der ständigen Rechtsprechung ergibt sich sogar, dass von einer staatlichen Beihilfe im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 AEUV (⁷) ausgegangen werden kann, ohne dass in jedem Fall aufgezeigt werden muss, dass bei einem Vorteil, der einem oder mehreren Unternehmen gewährt worden ist, staatliche Mittel geflossen sind.
- (33) Ferner schließt eine zunächst private Herkunft von Mitteln deren Einstufung als staatliche Mittel im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 AEUV (⁸) nicht aus. Damit genügt der Umstand allein, dass eine Subventionsregelung, die einigen Wirtschaftsteilnehmern eines bestimmten Sektors zugute kommt, ganz oder teilweise durch Beiträge finanziert wird, die von Staats wegen von den betreffenden Unternehmen erhoben werden, nicht, um dieser Regelung den Charakter einer staatlichen Beihilfe im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 AEUV (⁹) zu nehmen.
- (34) In diesem Zusammenhang stellte der Gerichtshof in der Rechtssache *Steinike*, in der es um einen Fonds zur Absatzförderung der deutschen Land-, Forst- und Ernährungswirtschaft geht, der unter anderem durch Beiträge von Betrieben der Land-, Forst- und Ernährungswirtschaft finanziert wird, Folgendes fest:
- „Das in Artikel 92 Absatz 1 enthaltene Verbot erfasst sämtliche staatlichen oder aus staatlichen Mitteln gewährten Beihilfen, ohne dass danach zu unterscheiden ist, ob die Beihilfe unmittelbar durch den Staat oder durch von ihm zur Durchführung der Beihilferegulation errichtete oder beauftragte öffentliche oder private Einrichtungen gewährt wird.“
- (35) Dieser Tenor der Rechtsprechung rührt aus einer alten italienischen Rechtsache (¹⁰) her. Dabei ging es um Arbeitgeberbeiträge zu Arbeitslosen- und Familienzulagenfonds; Italien hatte argumentiert, dass keine staatlichen Mittel zum Einsatz gekommen seien, da die Beiträge nicht von der Gemeinschaft getragen worden seien. Der Gerichtshof entschied Folgendes:

„Da die fraglichen Fonds nach innerstaatlichen Rechtsvorschriften durch Zwangsbeiträge gespeist werden und, wie der vorliegende

(⁵) Urteil des Gerichtshofs vom 22. März 1977, *Steinike & Weinlig/Deutschland*, 78/76, Slg. 1977, 595, Randnr. 21; Urteil des Gerichtshofs vom 13. März 2001, *PreussenElektra*, 379/98, Slg. 2001, I-2099, Randnr. 58.

(⁶) Urteil des Gerichtshofs vom 30. Mai 2013, *Doux Elevage*, noch nicht in der Sammlung veröffentlicht, Randnr. 35; Urteil des Gerichts vom 27. September 2012, *Französische Republik gegen Europäische Kommission*, T-139/09, noch nicht in der Sammlung veröffentlicht, Randnr. 60.

(⁷) *Doux Elevage*, C-677/11, zitiert in Fußnote 6, Randnr. 34; Urteil des Gerichtshofs vom 19. März 2013, verbundene Rechtssachen *Bouygues Telecom/Kommission*, C-399/10 P und C-401/10 P, noch nicht in der Sammlung veröffentlicht, Randnr. 100.

(⁸) *Frankreich/Kommission*, T-139/09, zitiert in Fußnote 6, Randnr. 60; Urteil des Gerichts vom 12. Dezember 1996, *Air France/Kommission*, T-358/94, Slg. 1996, I-2109, Randnrn. 63 bis 65.

(⁹) *Siemens/Kommission*, T-139/09, zitiert in Fußnote 6, Randnr. 61.

(¹⁰) Urteil des Gerichtshofs vom 2. Juli 1974, *Italien/Kommission*, 173/73, Slg. 1974, 709, Randnr. 16.

Fall zeigt, gemäß diesen Rechtsvorschriften verwaltet und verteilt werden, sind sie als staatliche Mittel im Sinne des Artikels 92 zu betrachten, selbst wenn ihre Verwaltung nichtstaatlichen Organen anvertraut wäre.“

(36) Der Gerichtshof hatte die Übertragung staatlicher Mittel nur unter sehr spezifischen Umständen ausgeschlossen: In der Rechtssache *PreussenElektra* ⁽¹¹⁾ stellte der Gerichtshof z. B. fest, dass das Stromeinspeisungsgesetz in der Fassung von 1998 keine zur Durchführung der Beihilferegulierung errichtete oder beauftragte Einrichtung vorsieht. Diese Schlussfolgerung beruht auf der Feststellung, dass das Stromeinspeisungsgesetz eine Regelung vorsieht, die darauf beschränkt war, Elektrizitätsversorgungsunternehmen und Betreiber der vorgelagerten Stromnetze direkt zu verpflichten, Strom aus erneuerbaren Energiequellen zu einem festgesetzten Preis abzunehmen, ohne eine für die Zahlungsabwicklung zuständige Stelle zu benennen.

(37) Unter Zugrundelegung dieser Grundsätze stellt die Kommission fest, dass die einschlägigen deutschen Rechtsvorschriften (mittels des Preisermäßigungs- und des Herstellerabschlags) den Preis festlegen, die Krankenversicherer (ob nun gesetzlich oder privat) den Pharmaunternehmen zahlen müssen. Durch die Gewährung der besagten Befreiungen stellt das BAFA sicher, dass die Krankenversicherer einen höheren Preis für die besagten Arzneimittel entrichten, d. h. die Arzneimittel der sich angeblich in hinreichend finanziellen Schwierigkeiten befindenden Unternehmen rechtfertigen eine Befreiung vom allgemein anwendbaren Listenpreis.

(38) Die von den Krankenversicherern zur Bezahlung der Arzneimittel verwendeten Gelder werden deshalb infolge der spezifischen staatlichen Einflussnahme an die Unternehmen weitergeleitet, die von der staatlichen Intervention profitieren. Wie bereits weiter oben erwähnt reicht die Tatsache, dass einige dieser Stellen privater Natur sind, nicht aus, um diese Schlussfolgerung zu ändern.

(39) Darüber hinaus stellt die Kommission fest, dass diese Stellen entweder in erster Linie aus einem von einer staatlichen Behörde verwalteten öffentlichen Gesundheitsfonds und nicht nur durch die Pflichtbeiträge der Mitglieder, sondern in spürbarem Maße auch durch staatliche Zuwendungen (öffentlicher Gesundheitsfonds) oder aber ausschließlich durch Mitgliederprämien (private Versicherer) finanziert werden. Im letzteren Fall ist nicht davon auszugehen, dass die durch die besagte Maßnahme verursachten Kosten (Befreiung von der Rabattverpflichtung) nicht in Form erhöhter Prämien weitergegeben wird. Im Falle der gesetzlichen Krankenversicherung legt der Staat die Prämie fest und in Anbetracht der gesetzlichen Pflicht zur Selbstfinanzierung muss angenommen werden, dass der Staat erforderlichenfalls die Prämie zur Deckung der erhöhten Kosten anheben wird.

(40) Ferner stellt die Kommission fest, dass 85 %-90 % der deutschen Bevölkerung eine gesetzliche Krankenversiche-

rung hat, deren Mittel aufgrund der Tatsache, dass sie im öffentlichen Besitz sind, staatliche Mittel darstellen. Der Gesetzgeber wusste bei der Einführung der besagten Maßnahme, dass die große Mehrheit der Krankenkassen, für die die Kosten steigen würden, im öffentlichen Eigentum stehe. Die Situation im vorliegenden Fall unterscheidet sich folglich von den Umständen in der Sache *PreussenElektra*, in der die Mehrheit der Unternehmen, die die Maßnahme zu finanzieren hatten, privater Natur war ⁽¹²⁾.

(41) Im Gegensatz zum Tatbestand in der Sache C-222/07 *UTECA* stellt die Kommission fest, dass ein System, das die Möglichkeit einer auf Einzelfallbasis durch eine staatliche Behörde vorzunehmenden Befreiung vorsieht, nicht mit einer allgemeinen Maßnahme verglichen werden kann, die ein Ziel des öffentlichen Interesses verfolgt ⁽¹³⁾.

(42) Deshalb kommt die Kommission in diesem Stadium zu dem Schluss, dass die Maßnahme staatliche Mittel umfasst.

Zurechenbarkeit

(43) Um in den Anwendungsbereich des in Artikel 107 Absatz 1 AEUV genannten Verbots zu fallen, muss die Regelung dem Mitgliedstaat zurechenbar sein ⁽¹⁴⁾.

(44) Das Gericht hat in der Vergangenheit geurteilt, dass die Mitgliedstaaten mit der Umsetzung einer auf EU-Recht basierenden Befreiung in einzelstaatliches Recht lediglich Bestimmungen des Unionsrechts umsetzen, so wie dies dem AEUV zufolge vorgesehen ist. Schreiben diese Bestimmungen eine hinreichend klare und präzise Verpflichtung fest, ist die in Rede stehende einzelstaatliche Vorschrift daher nicht dem deutschen Staat zuzurechnen, sondern auf einen Rechtsakt des EU-Gesetzgebers zurückzuführen ⁽¹⁵⁾.

(45) Ferner hat das Gericht festgestellt, dass

„der Grundsatz der Rechtssicherheit ferner [verlangt], dass die Unionsorgane Widersprüche, die durch die Durchführung verschiedener Bestimmungen des Unionsrechts entstehen können, grundsätzlich vermeiden, ganz besonders dann, wenn mit diesen Vorschriften dasselbe Ziel verfolgt wird, z. B. das eines unverfälschten Wettbewerbs innerhalb des Gemeinsamen Marktes.“ ⁽¹⁶⁾

⁽¹²⁾ *PreussenElektra*, C-379/98, zitiert in Fußnote 5. Siehe in diesem Sinne die Stellungnahme von Generalanwalt Jacobs in dieser Sache, Randnr. 175; siehe auch die Schlussanträge von Generalanwalt Kokott in der Sache C-222/07 *UTECA*, Slg. 2009, I-1407, Randnr. 134; Entscheidung der Kommission in der Sache NN 53/2005, Staatliche Beihilfe an die ungarische Kohleindustrie, (ABl. C 90 vom 25.4.2007, S. 10), Erwägungsgrund 43.

⁽¹³⁾ *UTECA*, C-222/07, zitiert in Fußnote 14, Randnr. 45.

⁽¹⁴⁾ *Doux Elevage*, C-677/11, zitiert in Fußnote 8, Randnr. 27; Frankreich/Kommission, T-139/09, zitiert in Fußnote 8, Randnr. 58.

⁽¹⁵⁾ Rechtssache T-351/02, Deutsche Bahn/Kommission, Slg. 2006, II-1052, Rdnr. 102.

⁽¹⁶⁾ Urteil des Gerichts vom 21. März 2012, verbundene Rechtssachen T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV und T-69/06 RENV, Irland/Kommission, Frankreich/Kommission, Italien/Kommission, Eurallumina SpA/Kommission, Aughinish Ltd/Kommission, noch nicht in der Sammlung veröffentlicht, Randnr. 62

⁽¹¹⁾ *PreussenElektra*, C-379/98, zitiert in Fußnote 5.

(46) Deshalb kam das Gericht zu dem Schluss, dass für den Fall, dass eine Richtlinie des Rates eine Befreiung vorsieht, die europäischen Institutionen zuvor bereits geprüft haben, dass diese Befreiung den Wettbewerb nicht verzerrt, so dass für eine anschließende, gesonderte Würdigung im Rahmen der Vorschriften für staatliche Beihilfen kein Raum besteht.⁽¹⁷⁾ Die Kommission verweist jedoch darauf, dass sie gegen dieses Urteil in Berufung gegangen ist.⁽¹⁸⁾

(47) Im vorliegenden Fall bildet eine Bestimmung des deutschen Rechts (§ 130a SGB V) die Rechtsgrundlage für die Befreiung. Die Befreiungen werden vom BAFA auf Einzelfallbasis erteilt.

(48) In der Richtlinie 89/105/EWG sind lediglich die Verfahrensvorschriften festgelegt. Sie beabsichtigt nicht, in den erheblichen Ermessensspielraum der Mitgliedstaaten bei der Definition der in Artikel 4 Absatz 2 genannten „besonderen Gründe“ einzugreifen.

(49) Der Gerichtshof stellte Folgendes fest:

„Zur allgemeinen Systematik der Richtlinie 89/105 ist festzustellen, dass nach deren sechstem Erwägungsgrund die sich aus der Richtlinie ergebenden Anforderungen die Politik der Mitgliedstaaten für die Festsetzung der Arzneimittelpreise und die einzelstaatliche Politik in Bezug auf die Preisfestsetzung und das Sozialversicherungssystem nur in dem Maße beeinflussen, in dem dies für die Transparenz im Sinne der Richtlinie notwendig ist. Zum anderen ist die Richtlinie 89/105 vom Gedanken eines minimalen Einwirkens auf die mitgliedstaatliche Organisation der internen Sozialversicherungspolitiken getragen.“⁽¹⁹⁾

(50) Darüber hinaus verweist die Kommission darauf, dass in dem in Erwägungsgrund 44 genannten Urteil festgestellt wurde, dass die Bestimmung des Unionsrechts eine klare und präzise Verpflichtung enthalten muss. Da Richtlinien für jeden Mitgliedstaat, an den sie gerichtet sind, hinsichtlich des zu erreichenden Ziels zudem verbindlich sind, den innerstaatlichen Stellen jedoch die Wahl der Form und der Mittel überlassen (Artikel 288 AEUV), enthalten Richtliniengestimmungen nicht unbedingt eine solche Verpflichtung.

(51) Die Formulierung „besondere Gründe“ in Artikel 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG ist nicht so hinreichend klar

und präzise, als dass die gleiche Schlussfolgerung wie in der Sache *Deutsche Bahn* gezogen werden könnte, d. h. mit der einzelstaatlichen Maßnahme wird lediglich die durch den Unionsgesetzgeber vorgesehene Verpflichtung in einzelstaatliches Recht umgesetzt. Es obliegt dem Mitgliedstaat nicht nur, die Möglichkeit einer Befreiung vorzusehen oder nicht; die Formulierung „besondere Gründe“ ist eher weit gefasst und ist im einzelstaatlichen Recht auszulegen. Folglich haben der einzelstaatliche Gesetzgeber und die einzelstaatliche Exekutivbehörde einen gewissen Ermessensspielraum bei der Definition des Begriffs.

(52) Die Kommission kommt deshalb zu dem Schluss, dass die Befreiungsregelung in diesem Stadium dem Mitgliedstaat zuzurechnen ist.

Selektiver Vorteil, Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse

(53) Deutschland macht geltend, dass die Maßnahme als Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse anzusehen ist und deshalb keine staatliche Beihilfe darstellt.

(54) Dem Urteil des Gerichtshofs in der Sache *Altmark*⁽²⁰⁾ zufolge stellt ein Ausgleich für die Erbringung einer Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse keinen ungerechtfertigten Vorteil dar, wenn alle vier nachfolgend genannten Bedingungen insgesamt erfüllt sind: 1) Der Begünstigte muss mit der Erfüllung klar definierter, gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen betraut sein. 2) Die Parameter, anhand derer der Ausgleich berechnet wird, müssen zuvor objektiv und transparent aufgestellt werden. 3) Der Ausgleich darf nicht über die Kosten hinausgehen, die bei der Erfüllung der gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen anfallen, abzüglich der dabei erzielten Einnahmen (der Ausgleich kann jedoch einen angemessenen Gewinn einschließen). 4) Der Begünstigte wird im Zuge einer öffentlichen Ausschreibung ausgewählt oder der Ausgleich übersteigt nicht die Kosten eines gut geführten Unternehmens, das angemessen mit den Mitteln ausgestattet ist, um die öffentliche Dienstleistung zu erbringen.

(55) Unabhängig davon, ob die Herstellung von Arzneimitteln unter gewissen Umständen als eine Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse angesehen werden könnte, gibt es hinsichtlich der zur Rede stehenden Befreiung von Herstellerabschlägen keine Betrauungsakte für jeden Empfänger, mit denen den Empfängerunternehmen gemeinschaftliche Aufgaben übertragen worden wären. Deshalb hält die Kommission dieses Argument für unbegründet und kommt zu dem Schluss, dass die Befreiungsregelung zu einem selektiven Vorteil für bestimmte Pharmaunternehmen führt, die auf dem Gebiet der Herstellung bestimmter Arzneimittel tätig sind.

⁽¹⁷⁾ Urteil des Gerichts vom 21. März 2012, verbundene Rechtssachen T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV und T-69/06 RENV, Irland/Kommission, Frankreich/Kommission, Italien/Kommission, Eurallumina SpA/Kommission, Aughinish Ltd/Kommission, zuvor zitiert in Fußnote 16, Randnr. 84

⁽¹⁸⁾ Berufung vom 1. Juni 2012 durch die Kommission gegen das Urteil vom 21. März 2012 in den verbundenen Rechtssachen T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV und T-69/06 RENV, Irland und andere/Kommission (C-272/12 P).

⁽¹⁹⁾ Verbundene Rechtssachen C-352/07 bis C-356/07, C-365/07 bis C-367/07 und C-400/07, A. Menarini und andere/ Italien, Slg. 2009, I-2495, Randnr. 35-26.

⁽²⁰⁾ Urteil des Gerichtshofs vom 24. Juli 2003, *Altmark Trans GmbH und Regierungspräsidium Magdeburg/Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH*, C-280/00, Randnr. 87 ff.

Verzerrung des Wettbewerbs und Auswirkung auf den Handel

- (56) Zudem ist es wahrscheinlich, dass diese Maßnahme den Wettbewerb verzerrt und den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigt. Die betreffenden Arzneimittel werden in großer Stückzahl in verschiedenen Mitgliedstaaten hergestellt und verkauft. Unter den Marktteilnehmern herrscht ein intensiver Wettbewerb.
- (57) Deutschlands Argument, die geringen Beträge schlossen eine Wettbewerbsverzerrung aus, hält die Kommission entgegen, dass es in Anbetracht der von Deutschland vorgelegten Daten nicht ausgeschlossen ist, dass die Beihilfebeträge, die sich aus zumindest einigen Befreiungen ermitteln, beträchtlich über dem Schwellenwert liegen, der in der Verordnung (EG) Nr. 1998/2006 über "De Minimis"-Beihilfen festgelegt ist. [...] Ferner weist die Kommission darauf hin, dass Unternehmen in finanziellen Schwierigkeiten nicht unter die Verordnung (EG) Nr. 1998/2006 fallen. Vielmehr zeitigt die Gewährung eines Vorteils an ein Unternehmen in Schwierigkeiten, das den Markt ohne die Maßnahme wahrscheinlich verlassen müsste, eine erhebliche Auswirkung auf den Wettbewerb. Vor diesem Hintergrund vertritt die Kommission bei derzeitigem Verfahrensstand die Auffassung, dass die Maßnahme den Wettbewerb zumindest zu verzerrern droht.

Schlussfolgerung

- (58) Infolgedessen stellt die deutsche Befreiungsregelung nach Auffassung der Kommission in diesem Stadium eine staatliche Beihilfe dar.

5.2 Vereinbarkeit mit dem Binnenmarkt

- (59) Eine Befreiung von der Rabattverpflichtung wird nach deutschem Recht gewährt, wenn ein Unternehmen durch eben diese Verpflichtung eine unangemessene finanzielle Belastung erfährt, von der ausgegangen wird, wenn das Unternehmen eine Zahlungsunfähigkeit durch Eigenmittel, Beiträge seiner Anteilseigner oder sonstige Maßnahmen nicht vermeiden kann.
- (60) Die Kommission stellt fest, dass dieses Konzept der Definition von Unternehmen in Schwierigkeiten nach den Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten sehr ähnlich ist.
- (61) Die Kommission hält fest, dass ein Unternehmen in Schwierigkeiten wie folgt definiert wird: „wenn es nicht in der Lage ist, mit eigenen finanziellen Mitteln oder Fremdmitteln, die ihm von seinen Eigentümern/Anteilseignern oder Gläubigern zur Verfügung gestellt werden, Verluste aufzufangen, die das Unternehmen auf kurze oder mittlere Sicht so gut wie sicher in den wirtschaftlichen Untergang treiben werden, wenn der Staat nicht eingreift“ (Randnr. 9 der Leitlinien).

- (62) Darüber hinaus muss ein Unternehmen, das einen Antrag auf Befreiung von der Rabattverpflichtung stellt, eine Erklärung abgeben, in der es erklärt, ein Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Leitlinien zu sein.

- (63) Vor diesem Hintergrund kann die Kommission annehmen, dass alle Begünstigten der Regelung als Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Leitlinien anzusehen sind, was folglich die einzige Rechtsgrundlage für eine Vereinbarkeit mit dem Binnenmarkt wäre. Folglich ist trotz der Behauptungen, dass es sich bei der Maßnahme um eine Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse handle, nicht zu prüfen, ob die Bedingungen des Rahmens für derlei Dienstleistungen eingehalten werden ⁽²¹⁾.

- (64) Derzeit kann die Kommission nicht erkennen, wie die gewährten Befreiungen die rechtlichen Anforderungen für eine Rettungsbeihilfe im Sinne der Leitlinien erfüllen würden. Abschnitt 3.1 dieser Leitlinien zufolge ist eine Rettungsbeihilfe entweder nach sechs Monaten zurückzuzahlen oder unter Vorlage eines Umstrukturierungsplans innerhalb dieses Zeitraums zu befolgen. Dies trifft auf die gewährten Befreiungen nicht zu.

- (65) Auch scheinen die Befreiungen die rechtlichen Anforderungen für eine Umstrukturierungsbeihilfe im Sinne der Leitlinien nicht zu erfüllen. Die Kommission erinnert daran, dass Abschnitt 3.2 dieser Leitlinien zufolge eine Umstrukturierungsbeihilfe die Anmeldung eines Umstrukturierungsplans erfordert, der die langfristige Rentabilität, Ausgleichsmaßnahmen zur Vermeidung von Wettbewerbsverfälschungen sowie einen konkreten und tatsächlichen Eigenbeitrag und die Einhaltung des Grundsatzes der einmaligen Beihilfe gewährleistet. Deutschland hat keinerlei Informationen beigebracht, die darauf schließen lassen, dass diese Anforderungen im vorliegenden Fall erfüllt sind.

- (66) Vor diesem Hintergrund kommt die Kommission zu dem Schluss, dass derzeit keine Gründe für die Feststellung bestehen, dass die gewährten Befreiungen mit dem Binnenmarkt vereinbar sind.

6. SCHLUSSFOLGERUNG

- (67) Aus den oben genannten Erwägungen kommt die Kommission zu dem Schluss, dass die in Rede stehende Maßnahme eine staatliche Beihilfe darstellt. Ferner zweifelt sie an der Vereinbarkeit der Maßnahme mit dem Binnenmarkt.

In Anbetracht der vorstehenden Ausführungen fordert die Kommission Deutschland im Rahmen des Verfahrens nach Artikel 108 Absatz 2 des Vertrags über die Arbeitsweise der

⁽²¹⁾ Die Kommission erinnert jedenfalls daran, dass – wie zuvor in Erwägungsgrund 55 ausgeführt – Betrauungsakte für jeden Empfänger, mit denen den Empfängerunternehmen gemeinschaftliche Aufgaben übertragen werden, fehlen.

Europäischen Union auf, innerhalb eines Monats nach Erhalt dieses Schreibens Stellung zu nehmen und alle sachdienlichen Angaben für die beihilferechtliche Würdigung der Maßnahme zu übermitteln. Deutschland wird aufgefordert, unverzüglich eine Kopie dieses Schreibens an die potenziellen Beihilfeempfänger weiterzuleiten.

Die Kommission erinnert die Bundesregierung an die aufschiebende Wirkung von Artikel 108 Absatz 3 AEUV und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates, wonach alle rechtswidrigen Beihilfen unter Umständen vom Empfänger zurückzufordern sind.

Die Kommission weist Deutschland darauf hin, dass sie die Beteiligten durch Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer aussagekräftigen Zusammenfassung dieses Schreibens im *Amtsblatt der Europäischen Union* von der Beihilfesache in Kenntnis setzen wird. Ferner wird sie die Beteiligten in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch Veröffentlichung einer Bekanntmachung in der EWR-Beilage zum *Amtsblatt der Europäischen Union* und die EFTA-Überwachungsbehörde durch Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens von dem Vorgang in Kenntnis setzen. Alle Beteiligten werden aufgefordert, innerhalb eines Monats ab dem Datum dieser Veröffentlichung Stellung zu nehmen.'

STATE AID — SLOVAKIA**State aid SA.33797 (2013/C) (ex 2013/NN) — Alleged aid to NCHZ****Invitation to submit comments pursuant to Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union****(Text with EEA relevance)**

(2013/C 297/06)

By means of the letter dated 2 July 2013 reproduced in the authentic language on the pages following this summary, the Commission notified Slovakia of its decision to initiate the procedure laid down in Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union concerning the abovementioned aid.

Interested parties may submit their comments on the aid in respect of which the Commission is initiating the procedure within one month of the date of publication of this summary and the following letter, to:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax No: +32-2-296-1242
E-mail: stateaidgreffe@ec.europa.eu

These comments will be communicated to Slovakia. Confidential treatment of the identity of the interested party submitting the comments may be requested in writing, stating the reasons for the request.

TEXT OF SUMMARY**PROCEDURE**

By e-mail of 13 October 2011, the Commission received a complaint concerning alleged unlawful aid granted to Novácké chemické závody, a.s. v konkurze (hereinafter referred to as "NCHZ"). The Commission transferred the complaint to Slovakia on 17 October 2011 together with a request for information. Subsequently several exchanges of information between the Commission, the Complainant and Slovakia took place.

After the expiry of the Law, the creditors committee and consequently, the secured creditors decided to continue NCHZ's operations despite the fact that its revenues did not cover its operating costs.

In 2012 NCHZ was sold in a tender to Via Chem, a Czech company.

BACKGROUND/ DESCRIPTION OF THE MEASURES

NCHZ was a chemical plant situated in Slovakia. It had around 2 000 employees. In 2009 the Commission fined NCHZ EUR 19.6 million for participation in the calcium carbide cartel and the company filed for bankruptcy.

One month after the company entered the bankruptcy proceedings, Slovakia adopted a law on strategic companies, which gives a pre-emption right to the State to buy strategic companies out of bankruptcy and requires the bankruptcy trustee to ensure continued operation of the strategic company during the proceedings (the "Law"). NCHZ was proclaimed by the Government to be a strategic company according to the law on 2 December 2009. The Law expired in December 2010. NCHZ was the only company to which the law was applied.

ASSESSMENT OF THE MEASURES

NCHZ did not pay social security contributions for its employees and all other liabilities towards various state entities during the bankruptcy proceedings. The amount of public debt for the period of 2009-2011 amounts to EUR 12.1 million. In view of the financial difficulties of NCHZ in the lead-up to the filing for bankruptcy, it appears to have been clear that, by allowing continued operations of NCHZ the State ran a real risk of accumulation of public liabilities which NCHZ may not be in a position to honour. The non-paid debt could thus have been avoided or at least significantly reduced by discontinuing the operations of NCHZ during the bankruptcy proceedings.

There are also strong indications that the creditors' decision to continue NCHZ operations after the expiry of the Law is attributable to the State and provided the company with an undue, selective, economic advantage.

The Commission thus considers on a preliminary basis that by being allowed to continue its operations and market activities without having to pay social security contributions and other public liabilities during a significant period of time, NCHZ was awarded an advantage vis-à-vis its competitors, which it could not have received under normal market conditions.

The Commission has also additional doubts whether the tender through which NCHZ was sold was unconditional since it was possible for some of the bidders to raise their bids at a later stage, when all the offers had been already submitted. Thus the Commission has doubts whether the price paid for the company's assets by the winner of the tender represents a

market price that ensured the maximisation of the revenues destined to satisfy the creditors, including the State. Moreover, there are strong indications that the economic continuity between NCHZ and the new entity has not been interrupted.

The Commission has therefore decided to initiate the procedure laid down in Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union.

In accordance with Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, all unlawful aid can be subject to recovery from the recipient.

TEXT OF LETTER

'Komisia chce informovať Slovensko, že po preskúmaní informácií poskytnutých Vašimi orgánmi o uvedenom opatrení rozhodla o začatí konania stanoveného v článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

1. POSTUP

- (1) E-mailom z 13. októbra 2011 bola Komisii doručená sťažnosť, ktorá sa týkala údajnej neoprávnenej pomoci poskytnutej Nováckym chemickým závodom, a.s. v konkurze (ďalej len „NCHZ“).
- (2) Komisia zaslala sťažnosť Slovensku 17. októbra 2011 spolu so žiadosťou o informácie. Slovenské orgány požiadali o slovenskú verziu dokumentov, ktorá im bola zaslaná e-mailom 16. januára 2012.
- (3) Slovenské orgány predložili vyžiadané informácie 17. februára 2012. Ďalšie žiadosti o informácie zaslala Komisia 22. marca 2012 a 21. júna 2012. Slovensko odpovedalo 23. apríla 2012 a 11. septembra 2012.
- (4) Navrhovateľ doplnil svoju sťažnosť 14. júna 2012. Na žiadosť navrhovateľa sa 24. januára 2013 uskutočnilo stretnutie Komisie a navrhovateľa. Navrhovateľ poslal e-mailami z 8. a 22. marca 2013 doplňujúce informácie.

2. SÚVISLOSTI**2.1. Príjemca**

- (5) NCHZ (činnosti ktorých v súčasnosti vykonáva spoločnosť Fortischem, a.s.) sú výrobcom chemických látok, ktorý má svoj podnik organizovaný v troch divíziách. Hlavným predmetom činnosti spoločnosti je výroba karbidu vápnika a technických plynov, výroba polyvinylchloridu (PVC) a produktov jeho spracovania a rastúci podiel základných a špeciálnych nízkotonážnych chemických látok.
- (6) NCHZ boli chemickým závodom (založeným v roku 1940), ktorý sa nachádza v Trenčianskom kraji na západnom Slovensku [v regióne oprávnenom na pomoc podľa článku 107 ods. 3 písm. a) ZFEÚ]. Mali približne 2 000 zamestnancov. Spoločnosť, ktorá sa javí ako v súkromnom vlastníctve⁽¹⁾, vstúpila do konkurzného konania 8. októbra 2009 a vyhlásila, že nie je schopná udržať svoju prevádzku z dôvodu pokuty vo výške 19,6 milióna EUR uloženej Komisiou za jej účasť na kartelovej dohode týkajúcej sa karbidu vápnika.⁽²⁾ Komisia však konštatuje, že pokuta nepredstavovala jediný veľký záväzok NCHZ a že NCHZ podali návrh na vyhlásenie konkurzu pred splatnosťou pokuty za kartel.
- (7) Jeden mesiac po vyhlásení konkurzu NCHZ Slovensko prijalo zákon č. 493/2009 Z. z. z 5. novembra 2009 o niektorých opatreniach týkajúcich sa strategických spoločností (ďalej len „zákon“), ktorým sa štátu poskytuje prednostné právo na kúpu strategických spoločností

v konkurznom konaní a od správcu konkurznej podstaty sa vyžaduje, aby počas konania zabezpečil pokračovanie prevádzky strategickej spoločnosti. NCHZ boli vyhlásené za strategickú spoločnosť podľa zákona 2. decembra 2009.

- (8) Podnik spoločnosti NCHZ bol predaný vo verejnom obstarávaní českej spoločnosti Via Chem Slovakia 16. januára 2012. Podnik NCHZ pokračoval v prevádzke počas celého konkurzného konania a bol prevedený na Via Chem Slovakia ako fungujúci podnik. Nový subjekt, ktorý pokračuje v podnikaní NCHZ s novým vlastníkom, sa volá Fortischem, a.s.

2.2. Predaj NCHZ

- (9) Počas konkurzného konania boli zorganizované dve verejné súťaže na predaj podniku NCHZ. Jedna bola neúspešná, pretože v poslednej fáze sa zúčastnil len jeden uchádzač a správca odmietol jeho ponuku. Podnik bol predaný v druhej verejnej súťaži v januári 2012.
- (10) Predaj bol verejne oznámený v miestnych, ako aj medzinárodných médiách. Ponuku predložilo päť uchádzačov. Jeden z uvedených piatich uchádzačov nesplnil formálne podmienky účasti vo verejnej súťaži. Dvaja uchádzači sa klasifikovali do poslednej fázy⁽³⁾, jeden ponúkol 2,046 milióna EUR a druhý 2,2 milióna EUR. Vybraná bola najvyššia ponuka. Verejnú súťaž vyhral Via Chem Slovakia, spoločnosť zaregistrovaná v Českej republike.
- (11) Podľa podmienok verejnej súťaže mali potenciálni uchádzači dve možnosti: mohli predložiť ponuku s prevzatím „záväzkov nadobúdateľa“ špecifikovaných v článku 1.7 podmienok verejnej súťaže (ďalej len „záväzky“), resp. mohli predložiť ponuku bez prevzatia záväzkov. Záväzky obsahovali podmienky, že
 - i) počas piatich rokov od nadobudnutia podniku NCHZ sa výroba udrží aspoň na úrovni 75 % výroby v roku 2010;
 - ii) uskutoční sa investícia vo výške aspoň 11 miliónov EUR do opatrení na dodržanie súladu s predpismi v oblasti životného prostredia, ktoré sú potrebné na pokračovanie chemickej výroby; a
 - iii) kupujúci nepredá podnik NCHZ ďalej, ani ho nepreviedie počas obdobia piatich rokov spôsobom, ktorý by mohol ohroziť pokračovanie jeho prevádzky.

- (12) V pravidlách verejnej súťaže sa stanovovalo, že ak bude najvyššia ponuka od uchádzača, ktorý neprevzme záväzky, uchádzač s najvyššou ponukou, ktorý ich prevzme, má možnosť dorovnať najvyššiu ponuku. Podľa informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa zdá, že podnik NCHZ bol predaný uchádzačovi, ktorý neprevzal záväzky.

⁽¹⁾ Vlastníkom spoločnosti bola Disor Holdings Limited, spoločnosť bez vykazovanej podnikateľskej činnosti registrovaná na Cypre.

⁽²⁾ Pokuta bola uložená rozhodnutím Komisie z 22.7.2009 vo veci COMP(39.396 – Reagenty na báze acetylidu vápenatého a horčika pre oceliarsky a plynárenský priemysel (Ú. v. EÚ C 301, 11.12.2009, s. 18).

⁽³⁾ Ostatní dvaja neboli schopní predložiť dostatočný depozit/záruku za sumu 1 milión EUR.

- (13) Všetok majetok spoločnosti bol predaný *en bloc* úspešnému uchádzačovi – Via Chem Slovakia. Zdá sa, že všetci zamestnanci boli prevzatí a kupujúci na seba prevzal aspoň časť súčasných záväzkov. NCHZ ako subjekt teda evidentne zostal bez akýchkoľvek podnikateľských činností a je naďalej v konkurznom konaní, v ktorom sa použijú výnosy z predaja chemického podniku NCHZ na uspokojenie veriteľov v možnom rozsahu. Podnik NCHZ, ktorý nadobudla Via Chem Slovakia, sa v súčasnosti prevádzkuje pod názvom spoločnosti Fortischem, a.s.

3. OPIS OPATRENÍ

- (14) Na základe informácií, ktoré poskytol sťažovateľ a slovenské orgány v kontexte predmetnej veci, sa zdá, že NCHZ mohli mať prospech z niekoľkých opatrení, ktoré môžu predstavovať štátnu pomoc.
- (15) Listom z 23. apríla 2012 Slovensko informovalo Komisiu o tom, že NCHZ dlžia rôznym štátnym subjektom alebo štátnym spoločnostiam 12 094 340,74 EUR. Tieto záväzky predstavujú len záväzky, ktoré vznikli počas konkurzného konania (nepredstavujú celkovú výšku záväzkov voči štátu). Tieto záväzky sú vymedzené v § 87 slovenského zákona o konkurze⁽¹⁾ (ďalej len „slovenský zákon o konkurze“) ako „pohľadávky proti podstate“. Zahŕňajú okrem iného pohľadávky, ktoré vzniknú po vyhlásení konkurzu v súvislosti so správou a speňažovaním majetku v konkurze, a pohľadávky, ktoré vzniknú po vyhlásení konkurzu, ako sú dane, poplatky, clá, poisťné na zdravotné poistenie, poisťné na sociálne poistenie, mzdy alebo platy zamestnancov spoločnosti v konkurze. Akékoľvek záväzky, ktoré vzniknú z dôvodu pokračovania prevádzky spoločnosti počas konkurzného konania a nemôžu byť uhradené z výnosov z tohto pokračovania prevádzky, sa takisto posudzujú ako pohľadávky voči podstate.
- (16) Verejné záväzky NCHZ, ktoré vznikli počas konkurzného konania, sú uvedené v tabuľke 1.

Tabuľka 1

Záväzky NCHZ voči štátu alebo štátnym spoločnostiam, ktoré vznikli počas konkurzného konania (stav k aprílu 2012)

| Štátne orgány/štátna spoločnosť | Výška záväzku v EUR |
|--|---------------------|
| Sociálna poisťovňa | [...] (*) |
| Slovenský vodohospodársky podnik, š.p. | [...] |
| Všeobecná zdravotná poisťovňa | [...] |
| Environmentálny fond | [...] |
| Daň z príjmu | [...] |

(¹) Zákon č. 7/2005 Z. z. z 9. decembra 2004 o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

| Štátne orgány/štátna spoločnosť | Výška záväzku v EUR |
|---|---------------------|
| Správa štátnych hmotných rezerv | [...] |
| Daň z motorových vozidiel r. 2012 preddavky | [...] |
| Spoločná zdravotná poisťovňa | [...] |
| (*) Dôverné informácie | |

- (17) Podľa § 88 ods. 5 slovenského zákona o konkurze správca uspokojuje záväzky vznikajúce v dôsledku prevádzky podniku z výťažkov danej prevádzky v poradí, v ktorom nadobúdajú splatnosť.
- (18) Z informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa zdá, že aspoň určité štátne inštitúcie sa snažili vymôcť pohľadávky v rámci konkurzného konania. Pokračovanie prevádzky NCHZ však neprinieslo dostatočné výnosy na pokrytie všetkých prevádzkových nákladov vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie a ostatných pohľadávok štátu, ktoré vznikli počas konkurzného konania. Zdá sa, že výnosy sa použili najmä na pokrytie nákladov priamo súvisiacich s prevádzkou podniku (zásobovanie surovinami, energia atď.) s cieľom udržať si obchodnú činnosť, zatiaľ čo záväzky voči štátu neboli uhradené a počas pokračovania prevádzky NCHZ v konkurze ďalej rástli.
- (19) Pokračovanie prevádzky NCHZ, ktoré bolo hlavnou príčinou týchto akumulovaných záväzkov, bolo založené na dvoch rôznych opatreniach počas konkurzného konania: na zákone (od decembra 2009 do decembra 2010), a na uznesení veriteľov (od januára 2011).

3.1. Prevádzka podľa zákona

- (20) Od nadobudnutia účinnosti zákona dňa 1. decembra 2009 a rozhodnutia vlády z 2. decembra 2009 do uplynutia účinnosti zákona 31. decembra 2010 NCHZ využívali výhody spojené so statusom „strategickej spoločnosti“. V zmysle zákona bol správca konkurznej podstaty povinný zabezpečiť pokračovanie prevádzky strategickej spoločnosti, aj keby jej výnosy plne nepokrývali jej prevádzkové náklady vrátane daní a príspevkov na sociálne zabezpečenie.
- (21) Zákon sa mal vzťahovať na obchodné spoločnosti strategického významu, ktoré sú predmetom konkurzného konania. Účelom zákona bolo udržať prevádzku uvedených podnikov, ktoré sú v konkurze, ale ktoré slovenská vláda vyhlásila za strategické. Okrem toho, zákonom sa slovenskej vláde poskytovalo prednostné právo na kúpu strategických spoločností, ktoré sa dostali do konkurzu.
- (22) Na to, aby spoločnosť patrila do rozsahu pôsobnosti zákona, museli byť splnené všetky tieto požiadavky:

- spoločnosť je obchodnou spoločnosťou, na majetok ktorej bol vyhlásený konkurz;
- spoločnosť je dôležitá na ochranu zdravia, pre bezpečnosť štátu alebo riadny chod hospodárstva;

— spoločnosť má viac ako 500 zamestnancov, alebo významným spôsobom dodáva energiu, plyn, teplo, produkty rafinérského priemyslu pre obyvateľstvo, pre ostatný priemysel a celoštátnu dopravu, alebo prevádzkuje vodné dielo, verejnú čistiareň odpadových vôd alebo verejný vodovod;

— spoločnosť musí byť vyhlásená za strategickú slovenskou vládou.

(23) NCHZ bola jedinou spoločnosťou, ktorá mala prospech z tohto zákona. Zákon bol prijatý 5. novembra 2009 a nadobudol účinnosť 1. decembra 2009. Vláda vyhlásila vo svojom rozhodnutí č. 534/2009 2. decembra 2009 NCHZ za strategickú spoločnosť.

(24) Pri rozhodovaní o strategickom význame NCHZ slovenská vláda poukázala na skutočnosť, že konkurz spoločnosti by mohol viesť k strate viac ako 1 700 priamych pracovných miest a ohroziť ďalších 5 000 pracovných miest u dodávateľov NCHZ na Slovensku. Uviedla tiež, že ukončenie výroby v NCHZ by negatívne ovplyvnilo výkonnosť a konkurencieschopnosť chemického priemyslu na Slovensku, čím by sa výrazne zhoršila pozícia celej slovenskej ekonomiky. ⁽¹⁾

3.2. Prevádzka na základe uznesenia veriteľského výboru

(25) Po uplynutí účinnosti zákona 31. decembra 2010 správca konkurznej podstaty, ktorý bol viazaný pokynmi veriteľského výboru, rozhodol o pokračovaní prevádzky NCHZ v súlade s ustanoveniami slovenského zákona o konkurze.

(26) Podľa slovenského zákona o konkurze si veritelia všetkých nezabezpečených pohľadávok prihlásených v konkurznom konaní volia veriteľský výbor na účely výkonu svojich práv v konkurze. Výbor má právomoc vydávať záväzné pokyny správcovi konkurznej podstaty za okolností, ktoré sú výslovne stanovené v slovenskom zákone o konkurze, okrem iného v situácii, keď náklady na prevádzku podniku v konkurze presiahnu výnosy z jeho prevádzky. V takej situácii si správca vyžiada pokyny týkajúce sa rozsahu, v ktorom sa má pokračovať v prevádzke spoločnosti (§ 88 slovenského zákona o konkurze). Pokyny musia byť schválené zabezpečenými veriteľmi a potom konkurzným súdom. Každý zabezpečený veriteľ má právo využiť na rozhodnutia výboru veto.

(27) V prípade konkurzného konania NCHZ bol výbor zložený z 5 subjektov, z ktorých štyri sa javia ako subjekty v súkromnom vlastníctve ⁽²⁾. Verejným členom výboru bol Fond národného majetku. Okrem toho, podľa informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, NCHZ mal sedem zabezpečených veriteľov. Štyria z týchto zabezpe-

čených veriteľov boli štátnymi podnikmi – Fond národného majetku, Environmentálny fond, Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s., a mesto Nováky.

(28) Správca v súlade so svojou povinnosťou podľa slovenského zákona o konkurze informoval zabezpečených aj nezabezpečených veriteľov o tom, že náklady na prevádzku podniku NCHZ sú vyššie ako výnosy z prevádzky. Nezabezpečení veritelia rozhodli o pokračovaní prevádzky spoločnosti. Uvedené uznesenie nevetoval žiadny zo zabezpečených veriteľov. Uznesenie neskôr schválil súd v uznesení z 23. februára 2011.

(29) Pokračovanie prevádzky NCHZ viedlo k rastúcemu verejnému dlhu (zvyšujúce sa ďalšie neuhradené príspevky na sociálne poistenie a iné dane), pričom podľa sťažovateľa pokračovanie prevádzky nezvyšovalo výšku záväzkov voči súkromným členom veriteľského výboru.

4. PRIPOMIENKY SLOVENSKA

(30) Slovensko tvrdí, že správca konkurzného konania NCHZ bol povinný pokračovať v prevádzke spoločnosti na základe zákona o strategických spoločnostiach do 31. decembra 2010.

(31) Následne správca požiadal veriteľský výbor o pokyny v súvislosti s pokračovaním prevádzky spoločnosti. Výbor súhlasil a toto uznesenie potvrdil súd v Trenčíne. ⁽³⁾ Spoločnosť teda pokračovala v prevádzke do jej predaja dňa 16. januára 2012. Slovensko neposkytlo plán reštrukturalizácie, na základe ktorého výbor rozhodol o prevádzke spoločnosti.

(32) Slovensko tvrdí, že v rámci riadenia a vymáhania pohľadávok voči NCHZ hlavný veriteľ, ktorým je Sociálna poisťovňa ⁽⁴⁾, postupovala v súlade so zákonom č. 461/2003 Z. z. o sociálnom zabezpečení v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnom poistení“) a v súlade so slovenským zákonom o konkurze. Sociálna poisťovňa vyčerpa všetky zákonné dostupné nápravné opatrenia. Neakceptovala neplatenie poistného a riadne zaevidovala svoju pohľadávku u správcu.

(33) Sociálna poisťovňa nemala záznam o žiadnych pohľadávkach voči NCHZ, ktoré vznikli pred vyhlásením konkurzu, ktoré by bolo potrebné prihlásiť v konkurznom konaní v súlade s § 28 slovenského zákona o konkurze.

(34) Z toho dôvodu bola jediným dostupným spôsobom zabezpečenia jej pohľadávok registrácia v prebiehajúcom konkurznom konaní ako pohľadávok proti podstate. Sociálna poisťovňa ⁽⁵⁾ (prostredníctvom pobočky v Prievdzi) tak konala priebežne, v súlade s § 87 a 88 slovenského zákona o konkurze (podrobnosti sú uvedené v tabuľke 2).

⁽¹⁾ Odôvodnenie rozhodnutia vlády č. 534/2009 z 2. decembra 2009 o vyhlásení NCHZ za strategickú spoločnosť.

⁽²⁾ Súkromnými členmi veriteľského výboru boli INVEST – KREDIT, s.r.o. (vo vlastníctve DISOR HOLDINGS LIMITED, jediného akcionára NCHZ); Novácka Energetika, a.s. (pôvodne dcérska spoločnosť NCHZ, väčšinovým vlastníkom je od januára 2011 STUPEFY HOLDINGS LIMITED); M-ENERGO, s.r.o. (väčšinový akcionár STUPEFY HOLDINGS LIMITED) a DAK KABIA, s.r.o.

⁽³⁾ Ú. v. č. 37, B, 23.02.2011.

⁽⁴⁾ Odpovede Slovenska obsahovali odôvodnenie najmä so zreteľom na najväčšieho veriteľa – Sociálnu poisťovňu.

⁽⁵⁾ Zdá sa, že Sociálna poisťovňa nie je zabezpečeným veriteľom, pretože väčšina záväzkov voči nej vznikla po začatí konkurzného konania.

- (35) Podľa § 87 ods. 3 slovenského zákona o konkurze pohľadávky proti podstate uspokojuje správca z výťažku zo spešného majetku dotknutej podstaty podľa poradia ich splatnosti. Správca zodpovedá veriteľovi pohľadávky proti podstate za škodu, ktorá mu vznikne tým, že jeho pohľadávka proti podstate nebola riadne a včas uspokojená v súlade s týmto ustanovením, ibaže preukáže, že postupoval s odbornou starostlivosťou. V pobočke v Prievidzi sa 24. augusta 2011 uskutočnilo zasadnutie zástupcov Sociálnej poisťovne a NCHZ. Na zasadnutí správca informoval zástupcov Sociálnej poisťovne, že nebude schopný uspokojiť pohľadávky proti podstate, pretože musí uprednostniť pokračovanie prevádzky podniku, aby mohla byť spoločnosť predaná za čo najlepšiu cenu.
- (36) Podľa § 47 ods. 1 slovenského zákona o konkurze vyhlásením konkurzu sa prerušujú všetky súdne a iné konania, ktoré sa týkajú majetku podliehajúceho konkurzu patriaceho úpadcovi. Časové lehoty určené alebo stanovené v týchto konaniach počas obdobia prerušenia neplynú.
- (37) Podľa § 47 slovenského zákona o konkurze Sociálna poisťovňa nesmie uplatniť pohľadávku rozhodnutím podľa zákona o sociálnom poistení ani následne vymáhať pohľadávku v rámci začatia exekučného konania (pozri § 48 slovenského zákona o konkurze).
- (38) Pobočka Sociálnej poisťovne v Prievidzi však 15. novembra 2011 podala na Okresnú prokuratúru v Prievidzi sťažnosť na osoby oprávnené konať v mene NCHZ s tým, že sa údajne v období od júna 2011 do septembra 2011 dopustili trestného činu neodvedenia poisťného a neplatenia poisťného podľa § 277 a 278 zákona č. 300/2005 Z. z. („trestný zákon“) v znení neskorších predpisov. Vyšetrovateľ Okresného riaditeľstva Policajného zboru 7. februára 2012 zastavil trestné konanie, pretože nebolo možné zistiť skutočnosti, ktoré by umožňovali trestné stíhanie dotknutých osôb.

Tabuľka 2

Výška pohľadávok prihlásených v konkurznom konaní v tisícoch EUR ⁽¹⁾ Sociálnou poisťovňou v období od 09/2009 do 01/2012

| Druh pohľadávky | Dátum prihlásenia u správcu konkurznej podstaty | Suma v 000 EUR |
|---|---|----------------|
| Sociálne poistenie a dôchodkové poistenie | 11. 10. 2010 | [...] |
| Sociálne poistenie a dôchodkové poistenie | 24. 6. 2011 | [...] |
| Sociálne poistenie a dôchodkové poistenie | december 2011 | [...] |
| Garančné poistenie | 11. 10. 2010 | [...] |
| Garančné poistenie | 24. 6. 2011 | [...] |
| Garančné poistenie | 18. 1. 2012 | [...] |
| Celková výška pohľadávok zaevidovaných do 31. 1. 2012 | | [...] |

⁽¹⁾ Všetky číselné údaje sú zaokrúhlené.

- (39) Pokiaľ ide o predaj NCHZ, Slovensko tvrdilo, že predaj sa uskutočnil otvoreným, transparentným a bezpodmienečným spôsobom a že vo verejnej súťaži bol riadne vybraný uchádzač s najvyššou ponukou. Pokiaľ ide o druh predaja, Slovensko tvrdí, že tento prípad by sa mal vnímať ako osobitný prípad majetkového obchodu, v ktorom sa prevádza celý majetok spolu s právami a určitými záväzkami spojenými s týmto majetkom.
- (40) Slovensko potvrdilo, že všetky nepeňažné záväzky týkajúce sa zmlúv so zamestnancami boli takisto prevedené na nového kupujúceho. Slovensko takisto objasnilo, že sa nevykonalo ocenenie, v ktorom by sa vyhodnotil súčet majetku alebo spoločnosti ako fungujúceho podniku. Nakoniec Slovensko potvrdilo, že všetky záväzky voči štátu, ktoré vznikli počas konkurzného konania, zostali v NCHZ a budú vyrovnané z výťažku z predaja.

5. POSÚDENIE

5.1. Existencia štátnej pomoci

- (41) V zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ ak nie je zmluvami ustanovené inak, pomoc poskytovaná v akejkoľvek forme členským štátom alebo zo štátnych prostriedkov, ktorá narušuje hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určitých podnikateľov alebo výrobu určitých druhov tovaru, je nezlučiteľná s vnútorným trhom, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.
- (42) S cieľom dospieť k záveru o existencii štátnej pomoci sa musí posúdiť, či sú v tomto prípade splnené kumulatívne kritériá uvedené v zozname v článku 107 ods. 1 ZFEÚ (t. j. prevod štátnych prostriedkov, selektívna výhoda, možné narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchod v rámci EÚ), konkrétne v súvislosti s neplatením príspevkov na sociálne zabezpečenie a iných záväzkov voči štátu počas pokračovania prevádzky NCHZ v konkurze i) v zmysle uplatnenia zákona na základe rozhodnutia vlády, ktorým vyhlásila NCHZ za strategickú spoločnosť v zmysle zákona (pozri časť 5.2); a ii) pokračovaním prevádzky na základe rozhodnutia veriteľského výboru so súhlasom verejných veriteľov (pozri časť 5.3).
- (43) So zreteľom na finančné ťažkosti NCHZ, ktoré predchádzali požiadaniu o vyhlásenie konkurzu, sa zdá, že bolo jasné, že vyhlásením NCHZ za strategickú spoločnosť vláda podstúpila skutočné riziko akumulovania verejných záväzkov, ktoré NCHZ nemôže byť schopná splniť. Z informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, vyplýva, že existovalo podstatné riziko, že pokračovanie prevádzky NCHZ počas konkurzného konania by nepriineslo dostatočné výnosy na pokrytie všetkých prevádzkových nákladov vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie a iných štátnych pohľadávok a že by pribúdajúce záväzky voči štátu neboli riadne uhradené. Keďže tento scenár sa počas roka 2010 naozaj naplnil, riziko ďalšieho pribúdania neuhradených záväzkov voči štátu bolo na konci roka 2011 ešte zreteľnejšie, keď veriteľský výbor po uplynutí účinnosti zákona rozhodol o pokračovaní prevádzky NCHZ. Veritelia NCHZ boli vlastne osobitne upozornení na túto záležitosť správcom.

(44) Z informácií doručených Slovenskom nie je jasné, či počas konkurzného konania neboli uhradené len verejné záväzky a či je takéto odlišné zaobchádzanie s rôznymi záväzkami počas konkurzného konania v súlade so slovenským zákonom o konkurze. Komisia preto vyzýva Slovensko, aby poskytlo viac informácií a dôkazy v tomto smere. Napriek tomu je zo skutočností, ktoré má Komisia k dispozícii, jasné, že pokračovanie prevádzky spoločnosti v konkurze viedlo k pribúdaniu verejného dlhu. Výška neuhradeného verejného dlhu akumulovaného počas obdobia konkurzného konania (roky 2009 – 2012) dosahuje celkovo viac ako 12 miliónov EUR.

(45) Takisto sa upozorňuje, že je nepravdepodobné, že by sa akumulované záväzky (dosahujúce viac ako 12 miliónov EUR) získali znovu z výťažku z predaja podniku NCHZ (2,2 milióna EUR). Ako sa uvádza ďalej, Komisia má takisto pochybnosti o tom, či bolo cieľom verejnej súťaže týkajúcej sa predaja podniku NCHZ maximalizovanie výťažku z predaja.

5.2. Uplatňovanie zákona na NCHZ

(46) Počas 13 mesiacov (od nadobudnutia účinnosti zákona 1. decembra 2009 do jej uplynutia 31. decembra 2010) zákon poskytoval základ pre pokračovanie prevádzky NCHZ napriek tomu, že náklady na prevádzku podniku boli stále vyššie ako výnosy z nej získané, a preto viedli k pribúdaniu dlhu.

(47) V súlade s § 5 písm. a) zákona je správca konkurznej podstaty povinný zabezpečiť prevádzku spoločnosti, ktorú vláda vyhlásila za strategicky dôležitú. Správca vo svojej odpovedi na žiadosť o informácie uviedol, že pokračovanie prevádzky spoločnosti v konkurze bolo nevyhnutným následkom dodržiavania jeho povinností vyplývajúcich priamo zo zákona a dodržiavaním súladu s ním. Z toho dôvodu napriek tomu, že bol v situácii, v ktorej by správca normálne zastavil prevádzku a zrušil podnik (pretože nebol schopný uhradiť všetky svoje dlhy), NCHZ mohli pokračovať v prevádzke a udržať si svoje obchodné vzťahy.

5.2.1. Poskytnutie štátnych prostriedkov

(48) Ako sa uviedlo, Slovensko prijalo zákon a vyhlásilo NCHZ za strategickú spoločnosť na základe uvedeného zákona. Správca bol preto povinný z dôvodu uplatňovania zákona pokračovať v prevádzke NCHZ počas konkurzného konania.

(49) V zmysle uvedeného vyhlásenia bola prevádzka spoločnosti udržaná napriek existencii jasného rizika (ktoré sa aj naplnilo), že výnosy nebudú stačiť na pokrytie nákladov na prevádzku počas konkurzu vrátane odvodov na sociálne zabezpečenie a ostatných záväzkov voči štátu. Jedinou istotou týkajúcou sa pokračovania prevádzky obchodnej činnosti je skutočne vytváranie dlhov voči štátu, aspoň vo forme odvodov na sociálne zabezpečenie.

(50) Z toho vyplýva, že štát mohol zabrániť predvídateľnému riziku akumulovania nesplatených záväzkov voči štátu tak, že by nepriznal NCHZ status strategickú spoločnosti,

ktorý v skutočnosti znamenal uloženie povinnosti správcovi zo strany vlády, aby pokračoval v prevádzke podniku NCHZ počas konkurzného konania.

(51) Komisia sa preto v tejto fáze domnieva, že vyhlásenie NCHZ za strategickú spoločnosť viedlo k poskytnutiu štátnych prostriedkov v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Toto poskytnutie malo formu vzdania sa výnosov z príspevkov na sociálne zabezpečenie a iných verejných pohľadávok, ktoré NCHZ neuspokojili počas konkurzného konania.

5.2.2. Hospodárska výhoda

(52) NCHZ neplatili príspevky na sociálne zabezpečenie za svojich zamestnancov ani neboli schopné plniť si iné záväzky, ktoré vznikli voči rôznym štátnym subjektom počas konkurzného konania. Napriek tomu, že pohľadávky boli prihlásené v konkurznom konaní, nevyrovnané pohľadávky neboli vybrané od októbra 2009. Správca bol podľa zákona povinný pokračovať v prevádzke spoločnosti. Komisia to chápe ako povinnosť zachovať existenciu spoločnosti bez prepustenia zamestnancov. Je jasné, že byť schopný pokračovať v prevádzke napríklad bez platenia príspevkov na sociálne zabezpečenie predstavuje pre NCHZ hospodársku výhodu.

(53) Prevádzka NCHZ bola stále stratová a výška dlhu voči štátu sa zvyšovala každý mesiac od vyhlásenia konkurzu. Súkromný veriteľ v pozícii štátu by sa snažil maximalizovať sumu, ktorú môže účinne získať od NCHZ, a minimalizovať ďalšiu expozíciu voči pribúdajúcemu dlhu. Z toho dôvodu Komisia nemôže vylúčiť, že by takýto súkromný veriteľ nepodporil vyhlásenie NCHZ za strategickú spoločnosť a z toho vyplývajúce pokračovanie prevádzky v konkurze. Neuhradenému dlhu sa mohlo predísť alebo sa mohol aspoň výrazne znížiť ukončením prevádzky NCHZ pri začatí konkurzného konania alebo kedykoľvek počas neho.

(54) Okrem toho, na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa zdá, že len Sociálna poisťovňa proaktívne prihlásila a snažila sa vymôcť svoje pohľadávky voči NCHZ. Komisia má pochybnosti v súvislosti s tým, či ostatní štátom ovládaní veritelia vymáhali svoje pohľadávky proti podstate spôsobom, ktorým by ich vymáhal súkromný veriteľ. Komisia vyzýva Slovensko, aby v tejto veci predložilo dôkazy.

(55) Podľa predbežného posúdenia Komisie tým, že NCHZ mohli pokračovať v prevádzke v zmysle zákona napriek tomu, že neboli schopné platiť príspevky na sociálne zabezpečenie a ostatné verejné záväzky počas značne dlhého časového obdobia, požívali výhodu voči svojim konkurentom, ktorú by za normálnych trhových podmienok nezískali.

(56) Okrem toho, uplatňovanie zákona na NCHZ nebolo založené len na úvahách, ktoré by zohľadnil súkromný veriteľ v podobnej situácii, ale zahŕňali aj iné politické

úvahy. V odôvodnení rozhodnutia vlády z 2. decembra 2009, ktorým sa NCHZ vyhlásila za strategickú spoločnosť v zmysle zákona, sa uvádza hrozba straty 1 700 pracovných miest priamo v NCHZ a ďalších 5 000 pracovných miest u dodávateľov NCHZ v prípade ich likvidácie. Uvádza sa v ňom aj to, že ukončenie výroby v NCHZ by negatívne ovplyvnilo výkonnosť a konkurencieschopnosť celého chemického priemyslu na Slovensku, čím by sa výrazne zhoršila pozícia celej slovenskej ekonomiky.

- (57) Zdá sa teda, že uplatnením zákona na NCHZ sa poskytla výhoda spoločnosti tým, že bola ochránená pred výsledkami štandardného konkurzného konania. Ak by sa zákon na NCHZ neuplatnil, veritelia spoločnosti mohli dokonca požiadať o okamžité ukončenie prevádzky namiesto pokračovania prevádzky spoločnosti, ktorým sa ďalej prehlbovali straty spoločnosti.

5.2.3. Selektívnosť opatrení

- (58) Pokiaľ ide o pokračovanie prevádzky NCHZ na základe zákona, podľa ustálenej judikatúry súdov EÚ skutočnosť, že zákon bol všeobecným opatrením, nevylučuje skutočnosť, že sa ním priznáva selektívna výhoda konkrétnemu subjektu. Napriek tomu, že zákon bol všeobecným legislatívnym opatrením, okolnosti prípadu naznačujú, že bol v skutočnosti zameraný konkrétne na NCHZ. Najmä, bolo na slovenskej vláde, aby rozhodla o tom, či obchodná spoločnosť môže byť považovaná za spoločnosť so strategickým významom. Zákon sa teda nevzťahoval automaticky na každý podnik, ktorý spĺňal kritériá stanovené v článku 1 § 2 zákona. Kritériá, na základe ktorých vláda mala vyhlásiť podnik za strategicky dôležitý, boli zostavené tak, že poskytovali štátu širokú voľnosť pri prijímaní rozhodnutia.

- (59) Zdá sa, že toto zistenie potvrdzuje aj skutočnosť, že zákon bol prijatý jeden mesiac po vyhlásení konkurzu spoločnosti a že NCHZ sú zrejme jedinou spoločnosťou, na ktorú sa zákon uplatnil. Ak to tak nie je, Komisia vyzýva slovenské orgány, aby uviedli iné spoločnosti, na ktoré sa zákon uplatnil, a aby opísali okolnosti každého prípadu.

- (60) Komisia sa z toho dôvodu domnieva, že opatrenia umožňujúce akumulovanie neuhradených záväzkov NCHZ voči štátu predstavujú selektívne opatrenia v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

5.2.4. Narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchod medzi členskými štátmi

- (61) Pokračovanie prevádzky NCHZ v zmysle zákona malo vplyv na zníženie nákladov, ktoré by inak NCHZ museli znášať. Prevádzka NCHZ nepriniesla dostatočné výnosy na pokrytie všetkých prevádzkových nákladov vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie a ostatných pohľadávok štátu, ktoré vznikli počas konkurzného konania. Napriek neschopnosti NCHZ plniť si všetky záväzky a najmä záväzky voči štátu (ktoré zostali neuhradené 13 mesiacov, počas ktorých bol zákon účinný), zostali NCHZ aktívne na trhu, ponúkali svoje výrobky a konkurovali iným európskym výrobcom chemických látok.

- (62) Okrem toho, zákonom sa pravdepodobne výrazne znížilo riziko straty zákazníkov a dodávateľov počas konkurzného konania. Skutočnosť, že spoločnosť bola podľa zákona povinná pokračovať v prevádzke, podnietila obchodných partnerov NCHZ, aby si udržali svoj vzťah so spoločnosťou. Bezpečnosť dodávok pre zákazníkov NCHZ, osobitne dôležitá v chemickom priemysle, bola zabezpečená pokračovaním prevádzky podniku, ako sa ustanovilo zákonom. V prípade neexistencie zákona by bolo pravdepodobnejšie, že by zákazníci NCHZ hľadali alternatívne zdroje dodávok z obáv pred náhlým prerušením prevádzky z dôvodu zhoršujúcej sa finančnej a ekonomickej situácie spoločnosti v konkurze.

- (63) Zníženie nákladov jedného podniku predstavuje prevádzkovú pomoc a tak narušuje hospodársku súťaž, keďže konkurenti NCHZ museli znášať uvedené náklady alebo dôsledky platobnej neschopnosti. Ďalej, opatrenia mohli narušiť hospodársku súťaž tým, že umelo udržali NCHZ na trhu karbidu vápnika a na iných trhoch, na ktorých boli aktívne. Okrem toho sťažovateľ tvrdí, že počas tohto obdobia NCHZ výrazne podhodnocovali trhovú cenu.

- (64) Keďže v EÚ je len obmedzený počet výrobcov karbidu vápnika a s výrobkami sa obchoduje v rámci celej Európy, predmetné opatrenie takisto zjavne ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.

5.2.5. Záver o existencii štátnej pomoci

- (65) Na základe uvedeného sa Komisia v tejto fáze domnieva, že vyhlásenie NCHZ za strategickú spoločnosť predstavuje selektívnu výhodu v prospech danej spoločnosti, bolo pripísateľné štátu a spôsobilo používanie štátnych zdrojov na narušenie hospodárskej súťaže na trhu otvorenom pre obchodovanie medzi členskými štátmi. Uvedené opatrenie preto predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

5.3. Pokračovanie prevádzky na základe uznesenia veriteľského výboru

- (66) Po uplynutí účinnosti zákona už správca nebol zo zákona povinný pokračovať v prevádzke spoločnosti. Informoval veriteľov (zabezpečených aj nezabezpečených), že straty NCHZ sa priebežne zvyšovali od vyhlásenia konkurzného konania a že náklady na prevádzku podniku boli vyššie ako výnosy z jeho prevádzky. Napriek tomu, že veriteľský výbor si bol vedomý zlého stavu spoločnosti, všetci veritelia sa na veriteľskom výbore dohodli, že NCHZ by sa mali naďalej prevádzkovať. Uvedené rozhodnutie predstavovalo pre správcu záväzný pokyn. Následne ho potvrdil konkurzný súd v súlade so slovenským zákonom o konkurze.

- (67) Slovensko neposkytlo plán reštrukturalizácie, na základe ktorého výbor rozhodol o prevádzke spoločnosti. Ak takýto dokument existuje, Komisia žiada Slovensko, aby ho poskytlo.

5.3.1. Poskytnutie štátnych prostriedkov

- (68) Počas konkurzného konania NCHZ sa poskytli tejto spoločnosti štátne prostriedky, a to formou vzdania sa príjmov z príspevkov na sociálne zabezpečenie a

iných akumulovaných záväzkov dlžných štátu. Neuhradenému dlhu sa však mohlo predísť alebo sa mohol aspoň výrazne znížiť ukončením prevádzky NCHZ počas konkurzného konania. Prevádzka spoločnosti bola udržaná napriek tomu, že správca objasnil, že výnosy nebudú stačiť na pokrytie nákladov na prevádzku počas konkurzu vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie a ostatných záväzkov voči štátu. Štát si bol jasne vedomý vysokého rizika ďalšieho akumulovania neuhradených verejných záväzkov, ktoré mohli vyplývať z pokračovania prevádzky NCHZ.

(69) Veriteľský výbor je v zásade zastupiteľský orgán nezabezpečených veriteľov, ktorý sa v prípade NCHZ skladal z väčšiny subjektov, ktoré sú zrejme v súkromnom vlastníctve. NCHZ však mali aj niekoľko zabezpečených veriteľov. Podľa slovenského zákona o konkurze môžu zabezpečení veritelia vetovať uznesenia prijaté veriteľským výborom v určitých záležitostiach, okrem iného v pokračovaní prevádzky spoločnosti napriek pretrvávajúcej stratovitosti. Keďže sa štyri štátne subjekty zahrnuté medzi zabezpečených veriteľov rozhodli neuplatniť svoje veto na uznesenie o pokračovaní prevádzky, v tejto fáze Komisia nemôže vylúčiť možnosť, že pokračovanie prevádzky NCHZ možno pričítať štátu. Inými slovami, aj keď sa zdalo, že štát mohol prostredníctvom jedného z verejných zabezpečených veriteľov blokovat pokračovanie prevádzky NCHZ, neurobil tak.

(70) Z toho dôvodu sa Komisia v tejto fáze domnieva, že riziko ďalšieho pribúdania verejných dlhov z dôvodu pokračovania prevádzky NCHZ možno pričítať tomu, že verejní zabezpečení veritelia neuplatnili svoje právo veta a táto situácia viedla k poskytnutiu štátnych prostriedkov v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Komisia zároveň vyzýva slovenské orgány, aby poskytli podrobnejšie informácie o príslušnom legislatívnom rámci, ktorým sa riadi voľba a úloha veriteľského výboru a práva zabezpečených veriteľov, a jeho uplatnení v prípade NCHZ (napr. pokiaľ ide o členov veriteľského výboru a ich hlasovanie v súvislosti s pokračovaním prevádzky NCHZ, zapojenie zabezpečených veriteľov počas konkurzu NCHZ, činnosti zabezpečených a nezabezpečených verejných veriteľov zamerané na maximalizovanie uspokojenia ich jednotlivých pohľadávok, ako aj celkový neuhradený verejný dlh NCHZ atď.).

5.3.2. Hospodárska výhoda

(71) Prevádzka NCHZ bola stále stratová a výška dlhu voči štátu sa zvyšovala každý mesiac od vyhlásenia konkurzu. Súkromný veriteľ v pozícii štátu by sa snažil maximalizovať sumu, ktorú môže účinne získať od NCHZ, a minimalizovať ďalšiu expozíciu vyplývajúcu z pribúdania dlhov. Komisia preto nemôže vylúčiť, že takýto súkromný investor by nepodporil pokračovanie prevádzky spoločnosti po uplynutí účinnosti zákona. Neboli dokonca poskytnuté žiadne dôkazy o tom, že pretrvávanie situácie sa umožnilo, aby sa podnik lepšie zotavil v neskoršej fáze.

(72) Podľa predbežného posúdenia Komisie tým, že NCHZ mohli pokračovať v prevádzke napriek tomu, že neboli

schopné platiť príspevky na sociálne zabezpečenie a ostatné verejné záväzky počas značne dlhého časového obdobia, požívali výhodu voči svojim konkurentom, ktorú by za normálnych trhových podmienok nezískali.

(73) To, že veriteľský výbor pozostávajúci z väčšiny evidentne súkromných veriteľov schválil pokračovanie prevádzky, neumožnilo Komisii zbaviť sa pochybností o tom, či rozhodnutie pokračovať v prevádzke je v súlade s zásadou veriteľa v trhovom hospodárstve. Pokračovanie prevádzky NCHZ viedlo k zvyšujúcemu sa verejnému dlhu (zvyšujúce sa ďalšie neuhradené príspevky na sociálne zabezpečenie a iné dane), pričom podľa sťažovateľa pokračovanie prevádzky nezvyšovalo výšku záväzkov voči (súkromným) členom veriteľského výboru. Niektorí súkromní veritelia mohli byť dokonca v lepšej pozícii, keďže správca má povinnosť udržať prevádzku spoločnosti, čo sa premieta do pokračovania vyplácania len tých veriteľov, ktorí sú pre prežitie spoločnosti nevyhnutní (ako sú dodávatelia surovín). Väčšina týchto dodávateľov je zrejme súkromná.

(74) Z toho dôvodu bola pozícia štátu podstatne odlišná od pozície ostatných veriteľov. Súkromný veriteľ v rovnakej pozícii ako štát by oveľa výraznejšie uprednostnil neumožnenie pokračovania prevádzky NCHZ ako väčšina existujúcich veriteľov NCHZ (najmä tých, ktorí boli zastúpení vo veriteľskom výbore).

(75) Okrem toho sťažovateľ tvrdí, že existujú náznaky, že členovia veriteľského výboru boli rôznymi spôsobmi napojení na vlastníka NCHZ. Komisia vyzýva Slovensko, aby poskytlo viac informácií o týchto údajných majetkových prepojeniach. Ak by sa potvrdili, mohli by vzniknúť ďalšie pochybnosti v súvislosti s tým, že rozhodnutie veriteľského výboru bol ovplyvnené inými úvahami, ako je maximalizovanie vymoženia dlhu.

(76) Komisia sa domnieva, že štát a štátom ovládané subjekty s pohľadávkami voči NCHZ by sa mali prvotne posúdiť ako jeden jediný subjekt tak, že rozhodnutie o neuplatnení práva veta na uznesenie veriteľského výboru je, ako také, krok pripísateľný štátu, ktorý by vykonal súkromný veriteľ v rovnakej pozícii ako štát (to znamená s podstatnými pohľadávkami proti podstate a možnosťou zastaviť prevádzku).

(77) Aj v prípade zvažovania situácie každého verejného veriteľa jednotlivo má však Komisia pochybnosti o tom, či by konanie v súvislosti s pokračovaním prevádzky NCHZ na základe uznesenia veriteľského výboru bolo v súlade so zásadou veriteľa v trhovom hospodárstve. Aspoň jeden z verejných veriteľov, ktorého pohľadávky voči NCHZ sa počas konkurzného konania zvyšovali (Environmentálny fond), bol takisto zabezpečeným veriteľom s právom veta na uznesenie veriteľského výboru. Súkromný investor v pozícii takéhoto veriteľa by pravdepodobne uprednostnil zastavenie pokračovania prevádzky NCHZ s cieľom zabrániť akumulovaniu ďalších dlhov.

(78) Okrem toho, na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa zdá, že len Sociálna poisťovňa proaktívne prihlásila a snažila sa vymôcť svoje pohľadávky voči

NCHZ. Komisia má preto pochybnosti v súvislosti s tým, či ostatní štátom ovládaní veritelia vymáhajú svoje pohľadávky proti podstate spôsobom, ktorým by ich vymáhal súkromný veriteľ. Komisia vyzýva Slovensko, aby v tejto veci predložilo dôkazy.

(79) V tejto fáze zastáva Komisia názor, že pokračovanie prevádzky NCHZ po uvedenom uplynutí účinnosti predstavovalo výhodu, ktorú by spoločnosť za normálnych trhových podmienok nemala k dispozícii.

(80) Z toho dôvodu sa Komisia v tejto fáze domnieva, že aj po uplynutí účinnosti zákona štát konal tak, aby poskytol hospodársku výhodu NCHZ v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

5.3.3. Selektívnosť opatrení

(81) Pokiaľ ide o rozhodnutie verejných zabezpečených veriteľov neuplatniť veto na pokračovanie prevádzky NCHZ po uplynutí účinnosti zákona, uvedené opatrenie je zjavne selektívne, pretože sa týka správania štátu alebo štátom ovládaných subjektov voči NCHZ.

(82) Komisia sa z toho dôvodu domnieva, že pokračovanie prevádzky na základe uznesenia veriteľského výboru umožňujúce akumulovanie neuhradených záväzkov NCHZ voči štátu predstavuje selektívne opatrenie v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

5.3.4. Narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchod medzi členskými štátmi

(83) Pokračovanie prevádzky NCHZ na základe uznesenia ich veriteľov malo za následok zmiernenie tých nákladov, ktoré by inak NCHZ museli znášať, od januára 2011 do predaja podniku. Prevádzka NCHZ nepriniesla dostatočné výnosy na pokrytie všetkých prevádzkových nákladov vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie a ostatných pohľadávok štátu, ktoré vznikli počas konkurzného konania. Napriek neschopnosti NCHZ plniť si všetky záväzky a najmä záväzky voči štátu (ktoré zostali neuhradené 12 mesiacov od uplynutia účinnosti zákona do predaja podniku), zostali NCHZ aktívne na trhu, ponúkali svoje výrobky a konkurovali iným európskym výrobcom chemických látok.

(84) Zníženie nákladov jedného podniku predstavuje prevádzkovú pomoc a tak naruša hospodársku súťaž, keďže konkurenti NCHZ museli znášať uvedené náklady alebo dôsledky platobnej neschopnosti. Ďalej, opatrenia mohli narušiť hospodársku súťaž tým, že umelo udržali NCHZ na trhu karbidu vápnika a na iných trhoch, na ktorých boli aktívne. Okrem toho sťažovateľ tvrdí, že počas tohto obdobia NCHZ výrazne podhodnocovali trhovú cenu.

(85) Keďže v EÚ je len obmedzený počet výrobcov karbidu vápnika a s výrobkami sa obchoduje v rámci celej Európy, predmetné opatrenia takisto zjavne ovplyvňujú obchod medzi členskými štátmi.

5.3.5. Záver o existencii štátnej pomoci

(86) Na základe uvedeného sa Komisia v tejto fáze domnieva, že neuplatnením práva veta, ktoré mali zabezpečení veritelia, bola NCHZ poskytnutá selektívna výhoda pripísateľná štátu a spôsobujúca používanie štátnych zdrojov na narušenie hospodárskej súťaže na trhu otvorenom pre obchodovanie medzi členskými štátmi. Uvedené opatrenie predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

5.4. Neoprávnená pomoc

(87) Komisia konštatuje, že ak by sa o identifikovaných opatreniach skutočne zistilo, že predstavujú štátnu pomoc, boli by udelené v rozpore s oznamovacou povinnosťou a povinnosťou zdržať sa, ktoré sú stanovené v článku 108 ods. 3 ZFEÚ. Komisia sa preto v tejto fáze domnieva, že opatrenia poskytnuté v prospech NCHZ zrejme predstavujú neoprávnenú štátnu pomoc.

5.5. Zlučiteľnosť opatrení s vnútorným trhom

(88) Pokiaľ uvedené opatrenia predstavujú štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, ich zlučiteľnosť sa musí posúdiť v súvislosti s výnimkami stanovenými v odsekoch 2 a 3 uvedeného článku.

(89) Podľa judikatúry Súdneho dvora je úlohou členských štátov uviesť možné dôvody na zlučiteľnosť s vnútorným trhom a preukázať, že podmienky tejto zlučiteľnosti sú splnené. ⁽¹⁾ Slovenské orgány sa domnievajú, že opatrenia nepredstavujú štátnu pomoc a neuviedli žiadne možné dôvody, na základe ktorých možno posúdiť zlučiteľnosť.

(90) Komisia napriek tomu hodnotila, či by sa na posudzované opatrenia *prima facie* vzťahovali akékoľvek z dôvodov stanovených v ZFEÚ.

(91) Vzhľadom na to, že NCHZ boli predmetom konkurzného konania v čase udelenia opatrení, boli jasne podnikom v ťažkostiach v zmysle usmernení Spoločenstva o poskytovaní štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach ⁽²⁾ (ďalej len „usmernenia o záchrane a reštrukturalizácii“).

(92) Z toho dôvodu by sa akékoľvek posúdenie zlučiteľnosti štátnej pomoci s vnútorným trhom malo v zásade vykonať na základe kritérií stanovených v uvedených usmerneniach.

(93) Komisia konštatuje, že sa zdá, že podmienky poskytovania pomoci na záchranu stanovené v časti 3.1 usmernení o záchrane a reštrukturalizácii neboli splnené: opatrenia najmä nepozostávajú z podpory likvidity vo forme záruk na pôžičku alebo vo forme pôžičiek a neboli doložené záväzkom Slovenska oznámiť plán reštrukturalizácie alebo plán likvidácie atď.

⁽¹⁾ Vec C-364/90, *Taliano/Komisio*, Zb. 1993, s. I-2097, bod 20.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 244, 1.10.2004, s. 2.

- (94) V súvislosti s pomocou na reštrukturalizáciu, ktorá je vymedzená v časti 3.2 usmernení o záchrane a reštrukturalizácii, Komisia konštatuje, že Slovensko neoznámilo žiadne z uvedených opatrení ako pomoc na reštrukturalizáciu, a preto nepreukázalo, že sú prítomné akékoľvek z potrebných prvkov, ktoré by sa mali zväziť ako také (plán reštrukturalizácie, vlastný príspevok, kompenzačné opatrenia atď.).
- (95) V bode 34 usmernení o záchrane a reštrukturalizácii sa vyžaduje, aby bola pomoc podmienená implementáciou plánu na reštrukturalizáciu, ktorý musí Komisia schváliť pre všetky prípady individuálnej pomoci. Ak by mali identifikované opatrenia predstavovať štátnu pomoc, potom by sa zdalo, že boli udelené bez dôveryhodného plánu na reštrukturalizáciu, ktorý by splňal podmienky stanovené v usmerneniach o záchrane a reštrukturalizácii. Táto okolnosť samotná by bola dostatočná na vylúčenie zlučiteľnosti opatrenia s vnútorným trhom.
- (96) Komisia okrem toho konštatuje, že Slovensko neupozornilo Komisiu na žiadne prvky zabezpečujúce súlad s potrebnými požiadavkami, aby bolo možné dospieť k záveru, že pomoc na reštrukturalizáciu je zlučiteľná: obnovenie dlhodobej životaschopnosti NCHZ, prijateľné úrovne vlastného príspevku, náležité kompenzačné opatrenia atď.
- (97) Komisii preto chýbajú dôkazy na to, aby dospela k záveru o tom, či by mohli byť uvedené opatrenia považované za zlučiteľné na základe usmernení o záchrane a reštrukturalizácii.
- (98) V tejto fáze má Komisia pochybnosti o zlučiteľnosti opatrení udelených v prospech NCHZ s vnútorným trhom.
- 5.6. Predmet verejnej súťaže na maximalizovanie výnosov z predaja**
- (99) Komisia má takisto pochybnosti, či cena 2,2 milióna EUR uhradená za majetok spoločnosti úspešným uchádzačom verejnej súťaže predstavuje trhovú cenu zabezpečujúcu maximalizovanie výnosov určených na uspokojenie veriteľov vrátane štátu.
- (100) Verejná súťaž sa uskutočnila s priloženými podmienkami, o ktorých je pravdepodobné, že znížili hodnotu majetku. Podľa podmienok verejnej súťaže sa mohli potenciálni uchádzači rozhodnúť, či predložia svoju ponuku s prevzatím „záväzkov nadobúdateľa“ alebo bez ich prevzatia (podrobnosti sú uvedené v bodoch 12 – 14).
- (101) Skutočnosť, že v pravidlách verejnej súťaže sa stanovovalo, že ak bude najvyššia ponuka od uchádzača, ktorý neprevzme záväzky, uchádzač s najvyššou ponukou, ktorý ich prevezme, má možnosť dorovnať najvyššiu ponuku. Sťažovateľ tvrdí, že táto podmienka spôsobuje, že vo verejnej súťaži nie je možné zaručiť, že sa v dôsledku postupu verejnej súťaže dosiahne najvyššia cena. V tejto fáze Komisia nemôže vylúčiť, že táto možnosť pre jedného uchádzača, aby zvýšil svoju ponuku po predložení všetkých ponúk, pravdepodobne odradila potenciálnych účastníkov a/alebo mala negatívny vplyv na ponuky, ktoré boli predložené.
- (102) Jedným z prvkov, ktorým sa zabezpečuje dosiahnutie najvyššej ceny vo verejnej súťaži, je neistota, pokiaľ ide o ceny ponúknuté ostatnými uchádzačmi. Ak uchádzač, ktorý predloží ponuku s prevzatím záväzkov, vie, že je potrebné, aby jeho ponuka bola len najvyššia spomedzi ponúk s prevzatím záväzkov a že bude môcť dorovnať svoju ponuku na úroveň najvyššieho uchádzača s ponukou bez prevzatia záväzkov, jeho ponuka je potenciálne nižšia než keby v podmienkach verejnej súťaže táto možnosť dorovnania stanovená nebola.
- (103) Okrem toho by táto podmienka mohla odradiť uchádzačov, ktorí nechcú prevziať záväzky, pretože vedia, že aj keby ich ponuka bola najvyššia, ich ponuka môže byť odmietnutá, pretože iný kupujúci, ktorý je pripravený záväzky prevziať, môže svoju ponuku zvýšiť. Okrem toho sa zdá, že ak by sa to stalo, uchádzač s ponukou bez prevzatia záväzkov by nedostal príležitosť predložiť novú ponuku a ponúknuť vyššiu kúpnu cenu.
- (104) Nakoniec sa zdá, že podmienkami verejnej súťaže sa uprednostňovali uchádzači preberajúci záväzky, keďže sa zdá, že v prípade, že dvaja uchádzači ponúknu rovnakú cenu, jeden s prevzatím záväzkov a druhý bez, ponuka so s prevzatím sa uprednostní pred tou druhou. Toto by sa javilo ako jasný náznak, že cena, ktorá by sa dosiahla bez prevzatia záväzkov, by mohla byť vyššia ako cena, ktorú ponúkol úspešný uchádzač. Možno sa odôvodnene domnievať, že povinnosť splniť preberané záväzky má finančné dôsledky pre kupujúceho, ktoré zohľadňuje pri podávaní ponuky. Bez prevzatia záväzkov by cena ponúknutá uvedeným kupujúcim bola preto pravdepodobne vyššia. V tomto smere Komisia konštatuje, že v konečnej fáze verejnej súťaže sa zúčastnili len dvaja uchádzači a že z informácií, ktoré má k dispozícii, sa zdá, že podnik bol predaný uchádzačovi, ktorý neprevzal žiadne záväzky.
- (105) Zdá sa teda, že tieto podmienky neumožňujú zahrnutie najvyššieho možného počtu uchádzačov, ktorí by navzájom súťažili so svojim najlepšimi ponukami, čo je predpokladom predaja za čo najvyššiu trhovú cenu.
- (106) Zdá sa preto pravdepodobné, že majetok NCHZ nebol predaný spôsobom, ktorým by sa zabezpečilo maximalizovanie výnosov pre podstatu v konkurze. Nízka cena skutočne uhradená za podnik nadobúdateľom dokonca podstatne znižuje možnosť, aby štát získal späť nevyrované príspevky na sociálne zabezpečenie a z konkurzného konania.
- 5.7. Hospodárska kontinuita medzi NCHZ a Forti-schem**
- (107) Komisia má pochybnosti o tom, či predaj podniku možno považovať za ukončenie výhody poskytnutej pre hospodársku činnosť NCHZ.

- (108) Podľa judikatúry Súdneho dvora za predpokladu zriadenia nových spoločností na účely pokračovania v časti činností podniku, ktorému bola poskytnutá pomoc, keď sa dostal do konkurzu, uvedené spoločnosti môžu byť aj povinné vrátiť predmetnú pomoc, ak ju naďalej využívajú. Súdny dvor takisto zdôraznil, že to tak môže byť napríklad v prípade, okrem iného, že pokračujúce spoločnosti neplatia za majetok trhovú cenu.⁽¹⁾ Komisia odkazuje na predchádzajúcu časť a má pochybnosti týkajúce sa ceny uhradenej za podnik.
- (109) Je záležitosťou ustálenej praxe rozhodovania Komisie, že majetok predaný v celku tretej spoločnosti sa považuje za oslobodený od predtým udelenej štátnej pomoci len v prípade, ak bol prevedený po otvorenej, transparentnej a bezpodmienečnej verejnej súťaži, inak pretrvávajú narušenie hospodárskej súťaže⁽²⁾.
- (110) V každom prípade z predbežnej analýzy z hľadiska predaja vyplýva, že napriek tomu, že Slovensko tvrdí, že predaj bol prevodom aktív, v skutočnosti bola spoločnosť predaná ako podnik nepretržite pokračujúci v činnosti. Ako sa uvádza v bode 13, všetok majetok a aspoň časť prevoditeľných záväzkov bola predaná novému vlastníkovi. Rozsah činnosti zostáva rovnaký a všetci zamestnanci NCHZ očividne pokračujú v práci pre nový subjekt, Fortischem.
- (111) Dokonca sa zdá, že jedinými zmenami sú názov spoločnosti a právnickej osoby, ktorej patrí. V článku 1.2 súťažných podmienok sa stanovuje, že zámerom bolo predáť NCHZ v celku ako súbor hmotného a nehmotného majetku spolu s jeho personálom. V článku 3.1 kúpnej zmluvy medzi Via Chem Slovakia a NCHZ zo 16. januára 2012 sa uvádza, že podnik nepretržite pokračujúci v činnosti, ktorý sa prevádza podľa tejto zmluvy, zahŕňa všetok nehnuteľný majetok, hnutelný majetok, ostatné práva a majetkové hodnoty, ktoré i) slúžia na nepretržité pokračovanie v činnosti alebo podľa svojej povahy musí na taký účel slúžiť; a ii) od rozhodného dátumu patrí predávajúcemu. Podľa sťažovateľa je Fortischem v súčas-

nosti rovnakým subjektom ako NCHZ pred konkurzným konaním a počas neho, fungujúcim s rovnakými zamestnancami a s rovnakým portfóliom výrobkov na rovnakých výrobných a geografických trhoch. Hlavným rozdielom je, že Fortischem je oslobodený od záväzkov voči štátu, ktoré zostali v pôvodnom právnom subjekte NCHZ.

- (112) V dôsledku uvedeného sa Komisia predbežne domnieva, že v prípade že Slovensko poskytlo výhodu NCHZ, ktorá predstavuje neoprávnenú štátnu pomoc, vymáhanie neoprávnenej štátnej pomoci udelennej NCHZ by sa mohlo nárokovať od nového majiteľa spoločnosti namiesto „prázdnej škrupiny“ NCHZ, ktorá sa pravdepodobne zlikviduje ukončením konkurzného konania.

6. ROZHODNUTIE

Na základe uvedených úvah Komisia konajúca podľa postupu stanoveného v článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie žiada Slovensko, aby do jedného mesiaca od doručenia tohto listu predložilo svoje pripomienky a poskytlo všetky informácie, ktoré môžu pomôcť pri posudzovaní opatrení. Komisia žiada Vaše orgány, aby bezodkladne poslali kópiu tohto listu potenciálnym príjemcom pomoci.

Komisia si dovoľuje upozorniť na článok 14 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999, v ktorom sa ustanovuje, že akúkoľvek neoprávnenú pomoc možno od príjemcov vymáhať.

Komisia upozorňuje Slovenskú republiku, že bude informovať zainteresované strany uverejnením tohto listu a jeho zmysluplného zhrnutia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Komisia bude informovať aj zainteresované strany v krajinách EZVO, ktoré sú signatármi dohody o EHP, a to uverejnením oznamu v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, ako aj Dozorný úrad EZVO, a to zaslaním kópie tohto listu. Všetky tieto zainteresované strany Komisia vyzve, aby predložili svoje pripomienky do jedného mesiaca od dátumu uverejnenia týchto informácií.

⁽¹⁾ Vec C-227/72, *Nemecko/Komisia*, Zb. 2004, s. I -3925, bod 86.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie z 2.6.1999 vo veci C 46/1994 *Seleco*, Ú. v. ES L 227, 7.9.2000, s. 24, Rozhodnutie Komisie z 8.7.1999, vo veci C 43/1997 *Groeditzer Stahlwerke*, Ú. v. ES L 292, 13.11.1999, s. 27, Rozhodnutie Komisie z 21.6.2000, vo veci C 42/1998 *CDA*, Ú. v. ES L 18, 16.12.2000, s. 62, Rozhodnutie Komisie z 30.10.2001, vo veci C 36/2000 *Graf von Henneberg*, Ú. v. ES L 307, 8.11.2002, s. 1.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) offers direct access to European Union legislation free of charge. The *Official Journal of the European Union* can be consulted on this website, as can the Treaties, legislation, case-law and preparatory acts.

For further information on the European Union, see: <http://europa.eu>



Publications Office of the European Union
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

EN